

國立臺灣師範大學
華語文教學研究所
碩士論文

漢語「而且」與「再說」的語義、
篇章、語用分析及教學應用

A Semantic, Discourse, Pragmatic Analysis of the
Chinese Lexeme *Érqiě* and *Zàishuō* with
Pedagogical Applications

指導教授：陳俊光博士
研究生：張嘉倫 撰
中華民國一百零一年七月

漢語「而且」與「再說」的語義、篇章、 語用分析及教學應用

中文摘要

關鍵字：「而且」、「再說」、核心語義、話語組織功能、言語行為功能

「而且」、「再說」這一組近義詞的功能與結構相近，英文翻譯也常常相同或相近，因而造成學習者的困擾。因此，本研究以 Halliday (1985, 1994) 的三大語言純理功能系統中的概念、篇章以及人際為分析架構，探討「而且」、「再說」在語義、篇章和語用層面的功能。

在語義層面，運用抽象分析法探究「而且」、「再說」的核心語義。「而且」的核心語義為「同向性加和」，「再說」則是「強化論點」。兩者的延伸語義邏輯皆源自抽象的核心意義，多義的現象乃是隨語境以及語用需求的不同而延伸出其他的意義。遞進語義邏輯是在客觀判定的基礎上進行關聯，並列語義邏輯則是在主觀評價的基礎上進行關聯，語境在其中發揮很大的影響力。

在篇章層面，針對外顯的銜接功能，「而且」是負責承上起下，接應上文，引出下文的功能，「再說」則是負責相關話題的切換。「而且」和「再說」所連接的語言單位的信息量基本上是等同的，但在置入語境或上下文之後，「而且」後接的新信息，會因接續著以其為主位的句子而強化了其重要性，可視為是句子的焦點。「再說」則因連接的語言單位皆是用來強化論點，彼此不具可比性，所以缺乏所謂的焦點信息。在話語組織功能方面，「而且」的話語組織功能包括話題的延續、恢復和切換，「再說」則表現於驗證論點與將論點前景化。

在語用層面，「而且」、「再說」都具有會話互動功能，但各有其展現方式。「而且」的言語行為功能主要是用來爭取發言權，「再說」則是用來延續發言權，此外還有論點的主觀性和遵守禮貌原則的功能。

最後在教學應用上，檢視現行華語教材，並根據研究結果，搭配教學語法的「累進性」與「排序性」原則，設計「而且」、「再說」的各個教學階段內容。

A Semantic, Discourse, Pragmatic Analysis of the Chinese Lexeme *Érqiě* (而且) and *Zàishuō* (再說) with Pedagogical Applications

Abstract

Keywords : *Érqiě* (而且)、*Zàishuō* (再說)、Core meaning、Discourse organization function、Speech Act Function

Érqiě (而且) and *Zàishuō* (再說) are synonyms that possess similar functions, structures and are often translated into the same or synonymous English. Those confuse learner a lot. Using Halliday metafunctions as the framework, the main goal of the research is to analyze three aspects of semantics, pragmatics and discourse of *Érqiě* (而且) and *Zàishuō* (再說).

At the semantic aspect, abstraction method of analysis is used to explore the core meanings of *Érqiě* (而且) and *Zàishuō* (再說). The core meaning of *Érqiě* (而且) and *Zàishuō* (再說) is the sum of the corresponding statements and intensify the point at issue respectively. Both their extended semantic logic derive from the core meanings, this variety of meaning is dependent upon context. Progressive semantic logic is based on the objective judgment, whereas subjective is used as a point from which coordinate semantic logic is developed.

With respect to discourse features, the function of *Érqiě* (而且) is to continue from the preceding paragraph and then to lead the following statement in. The function of *Zàishuō* (再說) acts as the role to switch the related topics. The word units which are connected by *Érqiě* (而且) or *Zàishuō* (再說) contain the same information quantity basically. However, in the full context of situation within the linguistic text, the word unit follows *Érqiě* (而且) can be regarded as the focus in the sentence on account of it consists of new information and itself will be the theme in the next sentence. As for *Zàishuō* (再說), owing to both of the word units act on intensifying the point at issue with the same importance, sentence *Zàishuō* (再說) lacks of focus. In terms of discourse organization function, *Érqiě* (而且) reveals in making the continuation, resumption and switch of discourse topics while *Zàishuō* (再說) presents itself for verifying and foregrounding the point at issue.

On the pragmatic level, from the speech act function aspect, *Érqiě* (而且) is to acquire the right to speak during the turn taking, to the contrary, but *Zàishuō* (再說) is to hold the right to speak. To intensify the point at issue subjectively and comply with politeness principle are additional functions for *Zàishuō* (再說).

Lastly, based upon results of the multi-level linguistic analysis found out in the research, with the cumulative and sequential of the pedagogical grammar of Chinese, some suggestions are offered to improve the teaching and learning effect.

謝辭

在泰國五年，常常被問及兩個問題，一個是「一個人在異鄉不會無聊嗎？」我的回答是：「不會。」「為什麼？」「因為要寫論文。」另一個是「你應該玩過泰國很多地方了吧？」我的回答依然是否定的「沒有。」「為什麼？」「因為要寫論文。」很微妙的回答，因為在這五年的歲月裡，論文在我的生活中有著舉足輕重的地位。如今，這個階段性的目標已達成，將懷著感恩的心情往前邁進。

與陳俊光老師的師生緣結於六年前的師大華語師資養成班，其後又十分奇妙的在泰國境外班延續了這份緣。陳老師不僅帶領我初窺華語教學的領域，還在嚴謹的講課中傳授專業知識，更在論文指導上給予許多建議，衷心感謝陳老師無私的付出與悉心的指導鼓勵，讓我能夠走到今天這一步。此外要特別感謝口試委員巫宜靜老師以及蔡美智老師在論文答辯過程中所提出的諸多寶貴修改意見，使這本論文能更臻完備。

在這裡也要感謝所有不辭辛苦遠赴泰國授課的老師們，葉德明老師、鄧守信老師、信世昌老師，他們的鼓勵與關心對身處異鄉的我而言，就是最佳的論文寫作動力。同時也要對總是耐心回答各種疑難問題，並無怨的幫我解決處理的童瓊琳助教說聲謝謝。還有可愛的李湘鈴學妹，義不容辭的答應當論文口試記錄員，謝謝。

另外還要感謝在泰國的葉麗雪老師以及她的先生，不但熱心的幫我從台灣帶論文資料來泰國，還非常貼心的送到我的住處，還有與好友黃麗潔的相互打氣，這些點點滴滴，不僅帶給我跨越難關的勇氣，如今也成為了美好的回憶。

最後不可忘記感謝的，當然是我親愛的家人。由於有他們在台灣幫忙處理一些繳費等事宜，我才得以安心無慮的在泰國完成碩士學位，而他們未說出口但以行動表達支持的關懷，是真正割捨不斷的親情羈絆。

一本論文的完成，要感謝的人很多，因為此機緣而結下的善緣，期待都能長長久久延續下去。

張嘉倫 2012 年 8 月 26 日 於緬甸仰光

目錄

目錄.....	i
表目錄.....	iii
圖目錄.....	iv
第一章 導論.....	1
第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 研究方向與範圍.....	2
一、 相關理論.....	2
二、 研究方向與範圍.....	4
三、 研究問題.....	5
第三節 研究架構.....	5
第二章 文獻探討.....	6
第一節 「而且」、「再說」的詞類歸屬.....	6
一、 連詞的定義與特性.....	7
二、 副詞的定義與特性.....	9
三、 連詞與關聯副詞的劃分標準.....	11
四、 「而且」、「再說」的詞類.....	13
第二節 「而且」、「再說」的共時語義文獻研究.....	16
一、 相關理論概念.....	16
二、 「而且」、「再說」的共時語義文獻探討.....	17
第三節 「而且」、「再說」的歷時語義文獻研究.....	32
一、 語法化的相關研究.....	32
二、 「而且」的語法化歷程.....	36
三、 「再說」的語法化歷程.....	38
四、 小結.....	41
第四節 「而且」、「再說」的篇章文獻研究.....	42
一、 相關理論概念.....	42
二、 「而且」、「再說」的篇章文獻探討.....	45
第五節 「而且」、「再說」的語用文獻研究.....	48
一、 相關理論概念.....	49
二、 「而且」、「再說」的語用文獻探討.....	55
第六節 總結.....	65
第三章 研究架構與方法.....	67
第一節 研究架構.....	67
第二節 研究工具.....	68

一、 語料蒐集	68
二、 語料來源	69
第三節 小結	71
第四章 「而且」、「再說」的語料分析	72
第一節 「而且」、「再說」的語義分析	72
一、「而且」、「再說」的核心語義分析	72
二、「而且」、「再說」的延伸語義分析	83
三、 小結	86
第二節 「而且」、「再說」的篇章分析	86
一、「而且」、「再說」的篇章銜接功能與範距	87
二、「而且」、「再說」的主位結構和信息結構分析	94
三、「而且」、「再說」在會話中的話語組織功能	100
第三節 「而且」、「再說」的語用分析	109
一、「而且」、「再說」的會話互動功能	109
二、「再說」的言語行為功能	113
第四節 總結	125
第五章 教學初探與應用	127
第一節 現行教材檢視	127
一、 教材對「而且」的教學呈現與解釋	128
二、 教材對「再說」的教學呈現與解釋	134
第二節 教學內容	140
一、「而且」、「再說」的累進式教學	140
第三節 小結	144
第六章 結論	145
第一節 研究結果	145
第二節 研究限制與省思	146
一、 研究範圍	146
二、 研究方法	147
三、 教學建議	147
第三節 未來研究展望	147
參考書目	148

表目錄

表二-1 「而且」的語義關係整理表	20
表二-2 遞進複句的分類整理表	26
表二-3 「而且」的語義邏輯關係表	27
表二-4 「再說」的語義邏輯關係表	32
表二-5 「而且」的歷時語義關係	38
表二-6 「再說」的歷時演變過程	41
表二-7 Searle 與 Leech 的言外行為分類比較表	55
表三-1 本文對於「而且」和「再說」的語料筆數統計表	71
表四-1 「而且」、「再說」的连接結構分析表（一）	74
表四-2 「而且」、「再說」的连接結構分析表（二）	74
表四-3 「而且」、「再說」的连接結構分析表（三）	74
表四-4 「遞進」和「並列」語義邏輯對照表	84
表四-5 「而且」、「再說」的篇章範距分析表：三大語料庫	87
表四-6 「而且」、「再說」的篇章範距分析表：網路小說	88
表四-7 「而且」句的信息焦點出現位置統計表	95
表四-8 「再說」句的論據類型統計表	95
表四-9 「而且」的真值語義和語義弱化統計表	101
表四-10 「而且」的話語組織功能分析統計表	105
表四-11 「再說」的驗證論點例句整理表	108
表四-12 「而且」、「再說」的話語組織功能表	109
表四-13 「而且」、「再說」的會話互動功能表	113
表四-14 「再說」的驗證論點例句整理表	116
表四-15 隱含式「再說」句的會話隱含類型統計歸納表	118
表四-16 隱含式「再說」句的會話隱含類型	124
表五-1 教材對「而且」的解釋與例句總表	133
表五-2 教材對「再說」的解釋與例句總表	139

圖目錄

圖二-1 現代漢語副詞分類系統表.....	11
圖三-1 本文研究架構圖	68

第一章 導論

漢語作為第二語言教學愈來愈受到重視，理論研究不斷深入，為理論語法建立了日趨完備的系統。然而，理論語法與教學語法是有區別的，王力（1957）即指出理論語法重在理論的提升，而教學語法重在實踐。理論語法以教學語法為教學的源泉，教學語法以理論語法為研究的出發點。兩者不應互相排斥，而應互相依存（陳俊光 2007：293）。

有鑑於此，本文在 Halliday（1985，1994）提出的語言系統功能語法的三大功能架構下，針對「而且」、「再說」這一組近義詞逐一探討兩者在語義、篇章和語用層面的相關理論，釐清之間的關聯，並將理論應用於實際教學，透過適當的教學語法提高學習者的語言能力，同時作為進行教學語法的依據，此皆有助於提高教學效率與教學品質。

第一節 研究動機與目的

漢語中近義詞的語義相似性，往往造成學習者的困擾。近義詞的學習，不能單單依賴語義的區別，還需要擴及篇章和語用層面的理解，才能真正掌握並精確辨析近義詞的不同，進而能夠正確地運用無礙。「而且」和「再說」這一組近義詞，是漢語中常用的關聯詞，然而本文考察了相關文獻，發現不僅文獻資料相當少，而且對兩者的論述主要著重在句法以及語義上，極少著墨於篇章或是語用。再者，漢語詞典或工具書，對於兩者的解釋皆為「表示更進一步」，在複句分類歸屬上，同屬於表「遞進關係」的聯合複句。

此外，「而且」和「再說」的英文翻譯常常相同或相近。如在林語堂編的《當代漢英詞典》中，這兩個詞都可譯成「furthermore」，「而且」還可譯作「besides」，商務印書館出版的《精選英漢漢英詞典》中的「再說」也譯作「besides」（引自白荃，1993）。坊間的華語教材¹也多以「moreover」作為「而且」和「再說」相對應的英文翻譯。然而，就最基本的結構而言，兩者可以連接的語言單位層級不同，相同的英文翻譯易造成學習者的理解錯

¹ 此處指的華語教材是：《新版實用視聽華語》、《遠東生活華語》、《新實用漢語課本》、《中文聽說讀寫》以及《現代漢語》，詳見第五章。

誤，且無法從根本上區分兩者在語義、篇章和語用上的差別。

本文的研究目的即希望能解決以上所述現象：一是在前人的研究結果上，擴及並結合篇章和語用層面的探討，以補目前針對「而且」和「再說」研究廣度與深度的不足；二是冀希本文的分析能對教學界提出具建設性的意見。

第二節 研究方向與範圍

本節介紹與本文研究相關的理論，並依此訂定研究方向與範圍，從而提出研究問題。

一、相關理論

（一） Halliday 三大語言純理功能的系統架構

本文是以 Halliday (1985, 1994) 的三大語言純理功能 (metafunction) 系統功能中的概念 (ideational)、篇章 (textual)、人際 (interpersonal) 為分析架構，探討「而且」、「再說」在語言層面之間的互動。這三個純理功能基本上和語義、篇章、語用三個語言層面對應（詳見第 6 頁到第 66 頁）。

（二） 抽象說與多義說

Sweetser (1986: 528) 與 Biq [畢永娥] (1994: 79) 主張在處理詞彙語義問題時可採用抽象分析法和多義分析法，即抽象說 (abstraction) 和多義說 (polysemy)。抽象說是指一個詞彙的多種用法乃是同一個抽象核心語義的語境變體。多義說是指一個詞彙的多種用法之一為基本意義，由此派生出其他用法。本文第四章第二節將運用抽象分析法探討「而且」、「再說」的核心本義，以及在不同語境中的變體語義（詳見第 72 頁到第 86 頁）。

（三） 篇章的銜接與連貫

是篇章分析中有兩個非常重要的概念：銜接與連貫。鄭貴友 (2002: 22、77、79-81) 說明銜接與連貫是兩個不同的概念。銜接指的是構成篇章的語句以某種方式前後連接在一起的，它是篇章有形的網絡，體現在篇章的表層

結構上；連貫指的是篇章內部的語義關聯，它存在於篇章的底層，是篇章的無形網絡。相關論述於第二章第四節有詳細說明（詳見第 41 頁到第 42 頁），至於「而且」、「再說」的銜接與連貫機制如何在篇章中運用，於第四章第二節將以實際語料為分析對象進行探討（詳見第 86 頁到第 94 頁）。

（四）主位結構與信息結構

主位結構與信息結構皆是句子內部的篇章組織功能，而且與信息傳遞密切相關。主位結構的概念是以發話者為中心（陳俊光 2010：110）。主位結構在句中的體現方式是種線性排列順序（胡壯麟等 2008：176），也就是信息是從已知到新知。信息結構則是以受話者為中心，指的是信息的組合（syntagmatic）關係，通常都是遵循從舊到新的排列順序（陳俊光 2010：109）。相關論述於第二章第四節有詳細說明（詳見第 42 頁到第 43 頁），至於「而且」、「再說」在篇章中的主位結構和信息結構如何呈現，於第四章第二節有進一步探討（詳見第 94 頁到第 100 頁）。

（五）話語標記

話語標記不具備真值的語義，其傳遞的不是命題意義，因此不構成話語的語義內容，而只是為話語理解提供信息標記，從而對話語理解起引導作用的程序性意義（procedural meaning）。雖然話語標記不影響話語的真值條件，也不對命題內容增加新信息，但是卻可幫助受話者正確建構並理解發話者想要表達的話語之意，在話語中起的是語用作用。相關論述於第二章第五節有詳細說明（詳見第 49 頁到第 51 頁）。

（六）合作原則

Grice（1975）指出人們進行交際時，對話參與者為了讓交談順利進行，不適合談話目的或方向的話語就會被刪除，亦即在語言溝通過程中，對話參與者都必須相互合作，遵守「合作原則」，其中包含四項準則：量的準則（The maxim of quantity）、質的準則（The maxim of quality）、關聯準則（The maxim of relevance）、方式準則（The maxim of manner）。有關準則的細節論述於第二章第五節有進一步說明（詳見第 51 頁到第 53 頁）。

（七） 禮貌原則

Leech (1983) 提出「禮貌原則」以解釋人們說話時的間接性，原則的重點在於使用語言時，應多為對方設想，避免引起不愉快或負面反應。禮貌準則有六點：得體準則 (Tact Maxim)、慷慨準則 (Generosity Maxim)、讚譽準則 (Approbation Maxim)、謙虛準則 (Modesty Maxim)、一致準則 (Agreement Maxim)、同情準則 (Sympathy Maxim)。有關準則的細節論述於第二章第五節有進一步說明（詳見第 53 頁到第 54 頁）。

（八） 言語行為理論

Austin (1962, 1975) 提出言語行為理論，認為一個完整的言語行為包含三種行為模式，分別是言內行為 (locutionary act)，即有意義的話語；言外行為 (illocutionary act)，即在特定的語境中賦予有意義的話語一種言語行為力量 (illocutionary force)；言後行為 (perlocutionary act)，即指說話行為或施事行為在聽者身上所產生的某種效果（顧曰國 1996：248）。相關論述於第二章第五節有詳細說明（詳見第 54 頁到第 55 頁），至於「而且」、「再說」在語用上如何體現言語行為功能，於第四章第三節有進一步探討（詳見第 109 頁到第 124 頁）。

二、 研究方向與範圍

本文是以 Halliday 系統功能語法的三大層面：概念、篇章、人際為主架構，分別探討「而且」、「再說」在語義、篇章和語用三個層面的互動情形。語義層面將分析「而且」、「再說」的核心義與延伸義。篇章層面將探討銜接功能、銜接與連貫之間的互動、主位結構與信息結構。語用層面將檢視「而且」、「再說」的話語組織功能與言語行為功能。

「而且」、「再說」句式的使用，會受到發話者的使用意圖、複句間的邏輯語義關係、複句本身所屬的信息類型，上下文所提供的相關信息以及句式與上下文的語義關係等因素的制約，因此，「而且」和「再說」在語義、篇章和語用三個層面上所呈現的現象並非各自獨立，而是交互影響，相輔相成的，之間的互動亦是本文研究的重點。

三、研究問題

本文從語義、篇章、語用三個層面，對「而且」、「再說」進行探究。初步提出下列四個研究問題，然後透過大量的實際語料加以驗證說明。研究問題如下：

1. 「而且」、「再說」的核心語義和語義邏輯為何？
2. 「而且」、「再說」的篇章功能及其差異為何？
3. 「而且」、「再說」的語用功能及其差異為何？
4. 「而且」、「再說」的有效教學排序與策略為何？

第三節 研究架構

本文分為六章：第一章導論，介紹研究動機與目的、方向與範圍，並提出研究問題；第二章文獻探討，首先辨析「而且」、「再說」詞類歸屬問題，再依序探討共時語義、歷時語義、篇章以及語用方面的相關研究文獻；第三章研究架構與方法，說明本研究的架構、研究工具和語料蒐集過程；第四章語料分析，根據本文的研究架構，針對蒐集的實證語料，分別從語義、篇章和語用層面進行考察分析；第五章教學初探與應用，以本文的語料分析與研究結果為基礎，從語法教學的角度出發，設計教學策略與實際應用；第六章結論，總結本文研究結果，說明研究限制並提出未來相關研究建議。

第二章 文獻探討

本文以 Halliday 系統功能語法的三大純理功能：概念 (ideational)、人際 (interpersonal)、篇章 (textual) 為主架構。胡壯麟等 (1989: 24) 解釋所謂純理功能，即指這三種功能是高度抽象的功能。概念功能指的是語言對人們在現實世界（包括內心世界）中各種經歷 (experiences) 加以表達的功能；人際功能指的是發話者運用語言參與社會活動的功能；篇章功能指的是語言使本身前後連貫，並與語域發生聯繫的功能。這三大純理功能非各自獨立，在語言表現中是同時存在的，因為發話者是透過連貫的話語（篇章功能）與他人進行交際（人際功能），與此同時反映四周的客觀世界與自身的內心世界（概念功能）。

以此架構為主，本章分為六部分：第一節探討「而且」、「再說」的詞類歸屬；第二節分析「而且」、「再說」的共時語義相關文獻；第三節考察「而且」、「再說」的歷時語義相關文獻；第四節為篇章相關理論概念與「而且」、「再說」的篇章研究；第五節為語用相關理論概念與「而且」、「再說」的語用研究；第六章為本章總結。

第一節 「而且」、「再說」的詞類歸屬

「而且」與「再說」在句子中起關聯作用，屬於關聯詞語。本文以此為出發點，綜合各家研究結果，先釐清兩者的詞類歸屬，以便後續研究的分析。

大部分的學者（周剛 2002；劉云 2009: 184；劉月華等 2001: 330-333；張誼生 2000a: 156；張寶林 1996b: 437）、漢語語法書籍與教材²，多將「而且」與「再說」這兩個關聯詞語都視為連詞，但也有一些教材³和語料庫⁴將「再說」視為副詞。教材中對「而且」相對應的英文有「moreover, furthermore, in addition」；對「再說」相對應的英文有「moreover, besides, what's more」。就此來看，漢語教學界對「再說」的詞類看法分歧，大部分視為連詞，少部

² 此處所指的教材是《新實用漢語課本》、《中文聽說讀寫》。

³ 此處所指的教材是《實用視聽華語》、《遠東生活華語》、《現代華語》。這些教材對於「而且」與「再說」的解釋說明，將於第五章中討論。

⁴ 此處所指的語料庫是中央研究院的「現代漢語平衡語料庫」，「再說」被標記為句副詞。

分視為副詞。再者，教材中對「而且」與「再說」的英文翻譯，除了慣用語之外，「moreover, furthermore, besides」等在英語中皆屬副詞，造成漢語和英文的詞類不對應的現象。本文認為應先釐清「而且」與「再說」的詞類，因為不同詞類在意義和形式上的表現是有差異性的。職是之故，在進一步探討「而且」與「再說」之前，宜先考察兩者的詞類歸屬。

不論是將「再說」視為連詞還是副詞，「而且」和「再說」都是關聯詞語，也就是具有連接作用這一說法，是漢語語法界和教學界所認同的。然而，為何會對「再說」的詞類歸屬出現分歧現象，這可由前人對詞類的研究中得知一二。劉繼超（1988）整理了多位學者近一世紀來對連詞的研究，在副詞相關部分總結出：雖然人們大都認為漢語的連詞和副詞有相似之處，但具體說來仍有明顯不同，而且連詞和有關聯作用的副詞如何劃界還未取得共識。張寶林（1996a）明確指出連詞與副詞的界限問題指的是連詞與「有關聯作用的副詞」的劃界問題。呂叔湘（1999：19）認為除連詞外，有些副詞和短語也有連接小句的作用，連詞和有連接作用的副詞和短語可以統稱為關聯詞語。周剛（2002：2）更直接指出連詞與關聯副詞有劃界的糾葛，主要是在於連接小句的關聯連詞。

由以上前人的研究，可得出兩點結論：（一）部分副詞具有關聯作用；（二）連接小句的連詞和關聯副詞劃界不清。這兩點造成了各界對「再說」詞類定位的不一致。

一、連詞的定義與特性

黎錦熙在1924年出版的《新著國語文法》可說是對現代漢語連詞研究的先鋒，書中對連詞的定義為「連詞是用來連結詞與詞、語與語、句與句、節與節、以表示它們互相聯絡的關係的」。黎的定義距今雖已久遠，但放置於現今來看是嚴謹且經得起考驗的，其中的「節與節」以現在的用語而言，就是指段落，此已初具篇章的概念。後續研究者對連詞的定義也都不離此範圍⁵。

⁵ 列舉部分學者對連詞的定義（功能）如下：

呂叔湘（1999：19）連詞的用途是連接兩個小句（分句）或大句（句子）。

劉月華等（2001：312）連詞的作用在於連接兩個詞、短語和分句。有些連詞也具有段落和篇章

再就連詞的性質、特徵而言，鄧福南（1982）認為漢語的連詞的語法特點為：連接詞、語、句，表示聯合、偏正等關係，此點可用來區分西方語言的連詞，其不連接偏正關係的詞語；不充當句子成分（此點可用來跟動詞相區別）；不受修飾（此點可用來跟介詞相區別）；單獨表示詞、語、句間的關係，而不是附著在詞、語、句下表示附加意義（此點可用來跟助詞相區別）。

張誼生（2000a：142-144、148-149）說明連詞除了具有連接的語法功能之外，還兼有修飾的語義功能⁶和表述的語用功能⁷。在句法功能上主要具有四個特徵：（1）連詞是黏附的，本身不能單說，也不能同被連一方一起單說；（2）連詞不能被其他詞語修飾；（3）同類連詞不能在同一層次上連用；（4）連詞可以位於主語之前，也可以位於主語之後。同時以此四項特徵為主，凡是符合下面三個標準中任何一項的，都是合格的連詞。標準一：連接兩個和兩個以上並列項，位於兩項之間或多項並列的最後兩項之間，所連接的語言結構體可以單說；標準二：連接先行句，位於主語之前或之後，或者位於整個先行句之後，所連接的語言結構體不能單說，有引導後續句的作用；標準三：連接後續句，位於主語之前或之後，或者位於整個後續句之後，所連接的語言結構體不能單說，有承接先行句的作用。

周剛（2002：10）也提出的劃分連詞的功能標準。標準一：單純連接兩個或兩個以上並列項，位於並列項的最後一項之前，所連接的語言單位可以單說。標準二：連接先行語句，位於主語之前或主語之後，或語句之末，所連接的語句不能單說，有預示後續句的作用。標準三：連接後續語句，位於主語之前，所連接的語句不能單說，有連接先行句的作用。

周剛的這三項標準與張誼生提出的判斷連詞的功能標準一樣，對於其中的標準二和標準三，周認為因為語句間有先行句或後續句的呼應，使語句之間形成一定的句法語義關係，這種連接功能就叫做關聯性連接功能，具有

的連接功能。

張誼生（2000a：141、142）漢語的連詞是一種具有多層級連接功能的虛詞，既可以連接詞和短語，也可以連接小句和句子，還可以連接句子和句組。

⁶ 張誼生所謂的修飾功能指的是那些由實詞虛化而來的連詞，雖然已經具有了連接功能，但有時還保留了一部分實詞的修飾功能。如「既然」含有已成事實的修飾義。

⁷ 張誼生所謂的語用功能是指某些連詞位置的變化，以及用與不用會產生不同的語用效果。

此功能的連詞可以稱為關聯連詞⁸，舉例如下：

(1) 不但他要去，而且其他人也想去。 (周剛 2002：8)

(2) 因為這些年努力按客觀規律辦事，所以我們取得巨大成績。 (同上)

例(1)中的「不但」、「而且」分別連接先行小句「他要去」和後續小句「其他人也想去」，兩小句都不能單說，且彼此互相呼應，因此「不但」和「而且」皆具有關聯性連接功能。例(2)中的「因為」、「所以」亦同。

二、副詞的定義與特性

漢語副詞究竟屬於實詞還是虛詞，在語法界尚無定論，原因有三：漢語副詞自身的特點、各家分類標準的差異、歷史傳統觀點的影響(張誼生：2000a)。然而這不是本文欲討論的重點，故對此不做深入探討。在此僅將重點放在副詞的定義與特徵。

對於漢語副詞的定義，從語法功能角度來看，多數學者將其定義為主要是做狀語，修飾動詞、形容詞(趙元任 1979：340、呂叔湘 1999：18、劉月華等 2001：209、李泉 2002)。這說明副詞的本質特徵是充當狀語。

張誼生(2000a：10)在此基礎上，給現代漢語副詞下了一個更明確的定義：副詞主要是充當狀語，一部分可以充當句首修飾語或補語，在特定條件下一部分還可以充當高層謂語或準定語，具有限制、描摹、評注、連接等功能的半開放詞類。同時確定副詞的基本原則應該是：以句法功能為依據，以所表意義為基礎。

相較於只從副詞的本質特徵來定義副詞，張誼生的定義顯然比較符合現實語料的表現，因為做狀語雖然是副詞的重要語法功能，但是有些副詞除了做狀語外，還有其他的語法功能。劉云(2009：156)即舉例說明很多副詞都不是依照「充當狀語」的定義得來的，如「慌、透、絕倫、透頂」等詞是後置於形容詞的補語並且表示程度；「凡、凡是、但凡」等也不做狀語，而是常出現在做主語的名詞性成分前，用來表示符合某種條件的成員，但它

⁸ 張誼生(2000a：152)說明符合標準一的連詞為具有組合性連接功能的組合連詞，主要連接詞和短語。

們都被歸於副詞。劉云於是將依照「充當狀語」得來的副詞稱為典型副詞，不是依此得來的則是非典型副詞。本文贊同這樣的分法，因為這反映了現實語言的表現，若僅以「充當狀語」來定義副詞，將處於畫地自限的狀況，無助於副詞體系的研究。

再就副詞內部的次類劃分來看，也是眾說紛紜，各家不同。黎錦熙（1924）分為六類；趙元任（1979）分為九類；王力（1985）分為八類；呂叔湘（1999）分為八類；張誼生（2000b）分為十類；劉月華等（2001）分為七類；李泉（2002）分為四類；劉云（2009）分為六類⁹。由此可見副詞次類劃分的複雜與困難。李泉（2002）說明次類劃分的困難乃是由於副詞的句法功能單一、分佈位置相對固定，以及意義上介於虛實之間。也就是說，不論是單從意義，還是單從形式（分佈），或是意義加形式的結合角度進行副詞的次類劃分，都不是件容易的事，且若偏廢一方，分類的結果也易失於客觀。針對此難處，張誼生（2000b）認為在劃分次類時，除了語義，還應兼顧功能、分佈、位序等各方面的特徵。因此提出次類的劃分標準應以句法功能為主要標準，以相關的意義為輔助標準，以共現順序為參考標準。依此標準張所劃分出來的副詞次類系統如下表：

⁹ 黎錦熙（1924）將副詞分為以下六類：時間、地位、情態、數量、否定、疑問。

趙元任（1979）將副詞分為以下九類：範圍和數量、估價、肯定否定、時間、可能與必然、程度、處所、方式、疑問。

王力（1985）將副詞分為以下八類：程度、範圍、時間、方式、可能性和必要性、否定、語氣、關係。

呂叔湘（1999）將副詞分為以下八類：範圍、語氣、否定、時間、情態、程度、處所、疑問。

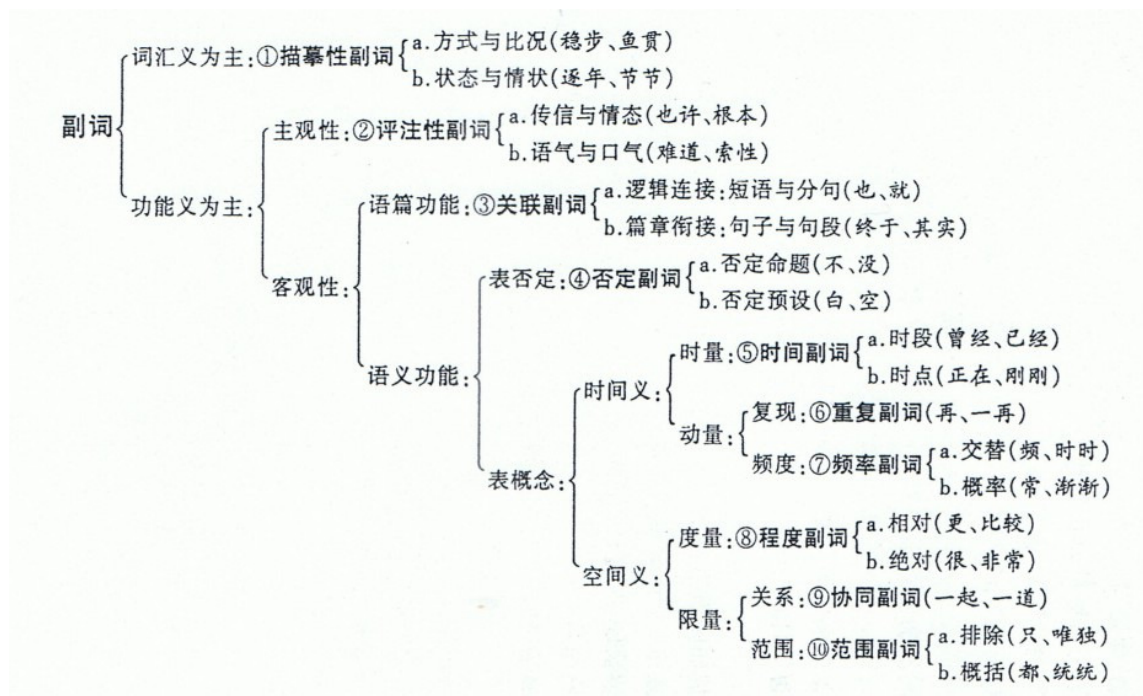
張誼生（2000b）將副詞分為以下十類：描摹性、評注性、關聯、否定、時間、頻率、程度、範圍、協同、重複。

劉月華等（2001）將副詞分為以下七類：時間、範圍、重複、程度、語氣、肯定否定、情態。

李泉（2002）將副詞分為以下四類：程度、否定、關聯、情態。

劉云（2009）將副詞分為以下六類：程度、範圍、語氣、情態、時間、否定。

圖二-1 現代漢語副詞分類系統表（張誼生 2000b：23）



本文對副詞的次類劃分採取張誼生的分類系統。誠如其所言，分類的標準需兼顧各個特徵，就目前學術界對副詞次類劃分的標準，張的分類系統是較周全，也較符合實際語言狀況的。而且這樣的分類系統，可以擺脫副詞是虛詞或是實詞的歸屬問題，從而也易釐清副詞與其他詞類糾纏不清的困擾。

接下來的內容將以上述文獻探討為本，討論「而且」與「再說」的詞類問題。首先針對相似度最高，最易引起混淆的連詞與關聯副詞的劃分標準進行討論。

三、連詞與關聯副詞的劃分標準

由於關聯連詞與關聯副詞的部分特徵相似，為了區分兩者，前人提出了一些劃分標準。最主要的有兩方面：一是根據位置劃分（趙元任 1979：346；呂叔湘 1979：42）；一是根據功能劃分（張誼生 2000a：144、145）。

以位置劃分而言，主要的區別是連詞可以出現在主語之前，也可以出現在主語之後，副詞則只能出現在主語之後。但是，現實語料顯示部分副詞

也可以出現在主語前，如下例（3），或者出現在主語後，如下例（4）。

- （3）康提說，**其實**這個核磁共振檢查並非十萬火急，主要用意是要讓曼寧放心，藉由檢查讓他的相信自己的傷其實沒那麼嚴重，當然對球隊來說，也需要安心。
（聯合知識庫）

- （4）道奇防護員康提表示，曼寧**其實**患有幽閉恐懼症已久，過往他也經常對於核磁共振檢查感到痛苦萬分……。
（同上）

以功能劃分而言，主要的區別是連詞起連接作用，連接的對象是兩個或多個成分，並且不限於動詞；副詞起修飾作用，修飾的對象是單一的，並且主要是修飾動詞（李泉，1996：371）。然而，連詞和關聯副詞都具有關聯功能，如下例（5），連詞「既然」將所依據的理由（要成為快樂家）與所推出的結論（就不要再哭）連結成句，形成表因果的複句；副詞「其實」在此連接的是段落，用於後段的起首表示對上一段的補充說明。

- （5）我表示，**既然**要成為快樂家，那就不要再哭，不然就變成愛哭家了。這時候，她的哭泣才緩和下來。
其實，我並非說說而已，我送女兒去學畫畫，並不是希望她成為畫家；讓女兒去學跳舞，也非期待她成為舞蹈家，讓她學習這些才藝，只願她樂在其中，成為快樂家。
（聯合知識庫）

依此而論，不論是以位置還是以功能來區分連詞和關聯副詞，在現實情況上都不夠周全。確切地說，以上的標準只適用於劃分典型的連詞，如「和」、「與」、「因為」、「但是」與典型的副詞，如「很」、「最」、「已經」、「剛剛」。

由於單純考慮位置因素的不足，張寶林（1996a：399-401）另加入了關聯場合的考量。他解釋所謂的關聯場合是指具有預示銜接功能，它們不能單說，而是必須與前面的句子相響應，或者必須有後續句。本文認為這一點與之前所述的張誼生（2000a：142-144、148-149）用來判斷是否為合格連詞的三大標準的本質相同，而且針對「必須與前面的句子相響應，或者必須有後續句」的詮釋，採用周剛（2002：8）對連詞的關聯性連接功能的具體說明，則可更加明確周全。周認為關聯連詞有兩個特點：一是黏附性，一是互

聯性。黏附性指的是連詞本身和其所連接的語句不能單說，必須有先行句或後續句呼應，兩者連起來，語句才能成立；互聯性是指呼應的語句必須與連詞連接的語句之間形成一定的句法語義關係。呼應語句不是自足的，必須聯繫先行句或後續句才可以。作為句法語義的標誌，前後項的連接詞語形成了固定搭配模式，互相關聯、互相依存。如下例：

(6) 雖然條件很艱苦，但是大家都沒有怨言。(周剛 2002：8)

例(6)中關聯連詞「雖然」連接前一分句「條件很艱苦」，並預示其後會有表示轉折的分句來接應。關聯連詞「但是」連接了後一分句「大家都沒有怨言」。前後兩分句皆不可單說，且語義是互相呼應的，因為「艱苦」通常是會引發「怨言」的，然而，「雖然」和「但是」的搭配所形成的轉折關係將兩分句的語義串接起來，使句子得以成立。

以下將先以張誼生的三大標準來檢驗「而且」與「再說」的詞類，再運用前人所提出的劃分連詞和關聯副詞的標準來進行分析，以期能將「而且」與「再說」做合理的詞類分類。

四、「而且」、「再說」的詞類

雖然「而且」歸屬於連詞目前沒有任何爭議，但本文還是希望透過一些驗證程序證明「而且」是連詞，以便與在詞類上較具爭議性的「再說」的詞類驗證有所比對。

張誼生的連詞三大標準，簡而言之，標準一是指組合連詞，連接詞或詞組；標準二與標準三都是指關聯連詞，連接小句或句子，不同的是標準二是連詞的前面有先行句，標準三是後面有接續句。依張誼生所言只要符合條件之一的就是合格的連詞。「而且」符合標準一和標準三，其連接的語言單位小自詞，大至句子均可，且只能連接後續句，如下例(7)、(8)、(9)。

(7) 這種蘋果好吃而且便宜，多買一點兒吧。(李曉琪 2005：148)

(8) 他不但著譯很多，而且有很高的水平。(呂叔湘 1999：195)

- (9) 在沙漠裡行進是很困難的，那裡風沙大，又缺水。**而且**，因為沙地鬆軟，人們走路都十分費力。(同上)

至於「再說」只符合標準三，亦即其不連接詞或短語，而是以連接小句或句子的方式，出現在後續句的位置，有承接先行句的作用，如下例(10)、(11)。

- (10) 時間不早了，**再說**你身體又不好，該休息了。(李泉 2001：170)

- (11) 別去找他了，時間來不及了。**再說**，他也不一定在家裡。(同上)

依張誼生的標準來看，「而且」與「再說」都是合格的連詞，若連接小句或句子，固定出現的位置是在後續句。不同之處在於「而且」可以是組合連詞，也可以是關聯連詞，但「再說」只能是關聯連詞。

接著，再以張寶林的關聯場合，搭配周剛所提出關聯連詞的兩個特點（互聯性和黏附性）進行考察。先看「而且」的部分，「而且」作為關聯詞語，本身不能單說，固定出現在後續句的起首位置，也因此與其呼應的語句都是先行句。在先行句中與「而且」所連接的後續句相互呼應所構成句法語義關係的連接詞語通常是「不但」，「不但」在先行句中的出現，預示了後續的銜接功能，前後句利用具有句法語義關係的形式標誌的關聯詞語的相互接應，形成一定的關聯關係，這就是所謂的互聯性。上例(8)中的「著譯很多」與「有很高的水平」，藉由「不但……而且……」帶出的句子間的相呼應而成一完整語句，不能單說「著譯很多」，也不能單說「有很高的水平」，因為這都無法清楚表達發話者的完整意思。

周剛對互聯性的說明雖然強調「前後(句)的連接詞語形成了固定搭配的形式，互相關聯」，但若將例(8)中的「不但」省略成新例句(12)，可以發現先行句「他著譯很多」可以單說，但是「有很高的水平」卻不能，此顯示出「而且」的黏附性，其必須依附其他語句才能成句表義，也就是說，相互配合的關聯連詞是前後呼應的。以上所述可證明「而且」是出現於關聯場合，並具備關聯連詞的黏附性與互聯性的特點。

- (12) 他著譯很多，**而且**有很高的水平。

再來看「再說」部分，「再說」作為關聯詞語，本身同樣不能單說，也固定出現在後續句或後一句群的起始位置，然而「再說」之前的先行句或先行句群與其所連接的句子或句群之間並沒有相對的呼應關係，亦即，「再說」前後的語言單位不一定要同時存在，語句也能成立，因此不具黏附性。再就互聯性來看，呼應語句（也就是先行句）是可以自足的，其並不依賴後續句而存在。另外，呼應語句也沒有與所連接的語句之間形成一定的句法語義關係。重引前例（10）來說明此情形。

（10）時間不早了，**再說**你身體又不好，該休息了。（李泉 2001：170）

發話者認為「該休息了」的兩個原因是「時間不早了」以及「身體不好」。這兩個原因藉由「再說」而連接一起，但彼此間並無互相呼應或依存關係，不論是省略「再說」連接的小句，成為「時間不早了，該休息了」，或者是省略先行句，成為「你身體不好，該休息了」，都還是一個完整的句子，而且發話者欲表達的語義（要受話者去休息）也不會改變。這顯示「再說」並不具備關聯連詞的黏附性和互聯性兩個特點。

此外，本文嘗試從詞類的虛實歸屬角度來比較「而且」與「再說」的語義虛實度。朱四美（2009）查閱了 14 本詞典對「而且」的解釋，皆有表示意思更近一層的意思。至於詞典或語法書對「再說」的解釋則是引出補充的理由（李曉琪 2003：328；朱景嵩 2007：530；劉月華等 2001：332）。對照這兩個解釋，「更進一層」與「引出補充理由」，前者的語義模糊空虛，所謂的「更進一層」究竟意味何指？是指程度、範圍、數量還是其他方面，然而，相對的「引出補充理由」就明確得多，即帶出句中命題的理由或原因。

綜言之，連詞屬於虛詞，不論從句法功能或意義上來看都沒有爭議。但是之前已提及副詞的詞類歸屬虛實詞的問題至今仍然無解，其中一個原因即在於副詞的語義特性，因為副詞的意義有的相當實在，有的卻已經相當虛化，有的則介於兩者之間。依此觀點，本文認為句法功能符合連詞特點且語義已虛化的「而且」是連詞。而「再說」的意義並非已完全虛化，尚保有部分的實質義，故「再說」宜歸類於副詞，雖然其常因不具備副詞典型的句法功能而被視為連詞。

第二節 「而且」、「再說」的共時語義文獻研究

本節分析「而且」、「再說」的共時語義，分為兩部分。第一部分論述相關理論概念，第二部分是相關文獻的研究，其中包括語義邏輯的探討。

一、相關理論概念

相關理論概念包括多義說、抽象說，這是釐清語義時可運用的分析法。此外，從邏輯功能角度來辨析關聯詞語所連接的兩個語言單位之間的相互依存與邏輯語義關係。

（一）抽象說與多義說

Sweetser (1986) 主張在處理詞彙語義問題時可採用抽象分析法和多義分析法。前者即抽象說 (abstraction)，意指一個詞彙的多種用法乃是同一個抽象核心語義的語境變體。後者即多義說 (polysemy)，意指一個詞彙的多種用法之一為基本意義，由此派生出其他用法。她更進一步指出連詞宜採用抽象分析法，不同用法之間的差別可用語用原則來解釋 (引自畢永娥，1994)。

根據上述對「而且」、「再說」的詞類歸屬探討，本文認同歸屬連詞的「而且」，以及歸屬副詞的「再說」並不具備實際的語義，兩者的意義皆是依附於語境的，在不同語境中表達不同的語義，是種臨時性的語義，且都會涉及當時語境和發話者的主觀性。因此，本文將採用抽象分析法來探究「而且」和「再說」的核心語義，以及在不同語境中的變體語義。

（二）語義邏輯

邏輯是人類思維的規律，是人在認識過程中藉助概念、判斷、推理反映現實的思維方式。漢語的複句有很強的邏輯關係，尤其是遞進、因果、條件、選擇關係的複句更要遵守嚴格的邏輯推理 (王維賢 1997: 246)。遞進句式中的關聯標記是一種預設觸發語 (presupposition trigger)，關係標記的介入能夠在一定句式推導出相應的預設。周剛 (2002: 76) 也指出連詞作為預設觸發語可以從它和所連接的語句推導出預設，這些預設一般只是涉及本身

的邏輯語義關係（引自姚雙云 2008：200）。

王維賢（1999：214）討論語法學界公認的表示遞進關係的典型格式「不但……，而且……」時，即說明邏輯學是從邏輯關係與真值條件來分析此句式的。邏輯學上把「不但……，而且……」所連接的成分用符號標示為「不但 A，而且 B」，也就是說，從 A 到 B 有遞進的關係。A、B 所反映的人事物或情況是共存的關係，但 B 的含意或要求應該比 A 更多或更高，整個句子的邏輯重點在於 B，A 與 B 的位置是不允許對換的，如例（13）所示。

（13）他**不但**破了亞洲紀錄，**而且**破了世界紀錄。（姚雙云 2006：21）

鄭貴友（2001）認為「再說」前後的語言單位之間所隱含的語義邏輯關係有的是並列的，有的是有深淺層次的。「再說」的作用有兩種：一是使並列關係轉化為遞進關係，如例（14）中，若刪除「再說」，兩個語言單位之間則呈現並列關係；二是使原本隱含的遞進關係得到顯化、固定，如例（15）中，若無「再說」，則兩個語言單位之間是否含有遞進關係是不明確的，可能見仁見智。

（14）你平時最相信那些報紙雜誌，那上邊不是都說了，人有生理年齡，我看你的心裡年齡還在十八歲上。**再說**你的體型也都還在……（王旭峰《平湖秋月》）

（15）蕭何已經上了年紀，**再說**做相國的哪兒受過監獄裡的苦楚？

（林漢達《前後漢故事》：222）

二、「而且」、「再說」的共時語義文獻探討

「而且」、「再說」的共時語義文獻並不多。本節針對「而且」，將以呂叔湘（1999）、劉月華等（2001）、侯學超（1998）以及李曉琪（2005）為主，針對「再說」，將以劉月華等（2001）、鄭貴友（2001）、羅耀華、牛利（2009）為主，同時參照其他學者的相關研究為分析的依據。

（一）「而且」的共時語義文獻

1. 呂叔湘（1999）

呂叔湘（1999：194）解釋「而且」是連詞，表示意思更進一層。連

接並列的形容詞、動詞、副詞、小句，如例句(16)、(17)。連接小句時，後面常有副詞「還、也、更、又」，如例句(18)、(19)。

(16) 表面柔軟**而且**光滑。【連接形容詞】

(17) 我們應該**而且**能夠完成這項指標。【連接能願動詞】

(18) 這裡不少人是我的老同學，**而且**有的還是好朋友。

(19) 從陸路可以去，從水陸也可以去，**而且**更近一些。

與連詞「不但」搭配，組成「不但（不僅、不單、不只、不光）……而且……」格式，有強調更進一層的意思，如例句(20)、(21)。

(20) 他不但著譯很多，**而且**有很高的水平。

(21) 我們不僅要研究現在，**而且**還要研究未來。

此外，可以連接句子。後邊句子較長時，「而且」後可以停頓，如例句(22)。

(22) 在沙漠裡行進是很困難的，那裡風沙大，又缺水。**而且**，因為沙地鬆軟，人們走路都十分費力。

2. 劉月華等(2001)

劉月華等(2001: 313, 330, 331)將「而且」歸類於聯合關係中的遞進關係¹⁰，連接對象可為詞、短語或分句。與同表遞進關係的連詞「不但」組合成「不但……而且……」格式，表示事物的深度或廣度方面的遞進，即後一個分句比前一個分句的內容在程度上進一步，如例句(23)、(24)。

(23) 雨後的春筍，不但長得多，**而且**長得快。【深度遞進】

(24) 漢語水平測試不但三年級學生參加了，**而且**二年級的學生也參加了。

【廣度遞進】

¹⁰ 劉月華等(2001: 313, 314)將連詞表示的關係分為聯合關係與偏正關係兩大類。聯合關係下有四小類，分別為並列、選擇、承接、遞進；偏正關係則有七小類，分別為因果、假設、條件、讓步、轉折、取捨、目的。

3. 侯學超 (1998)

侯學超 (1998:189) 認為連詞「而且」用於並列的詞、短語、分句、句子之間。用於連接分句、句子的形式手段最多，其次為連接詞及短語，連接段落的用法最少。表示後者意思比前者更進一層。用於書面。

跟「不但、不僅、不光、不單、不獨」等連用，進一層的意思更明顯，如例句 (25)。

(25) 這兒的豆漿也絕，有甜、鹹、冰三種，**不光**能當糖喝，**而且**還能打包外賣。
(吳汾)

被連接的分句較長，後面可以有停頓；兩個乃至三個「而且……」連用，意思一層比一層深，如例句 (26)。

(26) 「出來！一塊兒去！」他們這樣亂哄哄地喊著。**而且**多多也在內！**而且**是他敲鑼！**而且**是他猛的搶先一步，跳到老通寶身前來了。(茅盾)

4. 李曉琪 (2005)

李曉琪 (2005:148) 將「而且」、「並且」進行比對，認為兩者都表示意思更進一層。「而且」側重於轉折，「並且」側重於補充。可單獨使用，亦可與「不但、不僅、不光、不單、不只」等配合使用，更強調進一層的意思，「而且」多用於這種格式。連接對象為並列的形容詞、動詞、副詞。連接分句時，後面常有副詞「還、也、又、更」。

綜言之，文獻中對連詞「而且」的解釋非常一致，表示意思更進一層，屬於遞進關係。邵敬敏 (2001:251, 252) 依照分句之間的邏輯語義關係，也將其歸類在遞進複句。連接的對象可以是詞、短語或是分句，侯學超 (1998) 再加上句子之間亦可使用「而且」連接。「而且」可以單獨使用，也可以跟「不但、不僅、不光、不單、不獨、不只」等連用，連用時則進一層的意思更明顯。其中「不但……，而且……」是遞進複句的典型格式。此外，後一分句常有副詞「還、也、更、又」。本文根據上列論述將「而且」的語義關係整理如下。

表二-1 「而且」的語義關係整理表

	語義邏輯	連接對象	搭配詞語	其他
呂叔湘 (1999)	遞進關係	並列的形容詞、動詞、副詞、小句	不但、不僅、不單、不只、不光	連接小句時，後面常有副詞「還、也、更、又」
劉月華等 (2001)	遞進關係 (廣度/深度)	詞、短語或分句	不但	
侯學超 (1998)	遞進關係	並列的詞、短語、分句、句子	不但、不僅、不光、不單、不獨	兩個乃至三個「而且……」連用，意思一層比一層深
李曉琪 (2005)	遞進關係	並列的形容詞、動詞、副詞	不但、不僅、不光、不單、不只	「而且」側重於轉折，連接分句時，後面常有副詞「還、也、又、更」

(二) 「再說」的共時語義文獻

1. 劉月華等 (2001)

劉月華等 (2001: 332) 認為「況且」、「何況」、「再說」都表示遞進關係，用在複句後一分句的開頭，由其所引出的分句是對前一分句所述的緣由或情形加以追補，「況且」、「何況」常用於書面語，「再說」則使用於口語，如例 (27)。

(27) 你剛來，哪兒都不認識，**再說**語言又不通，不要一個人到處亂跑。

(劉月華等 2001: 332)

2. 鄭貴友 (2001)、羅耀華、牛利 (2009)

在呂叔湘 (1999) 對「再」的解釋基礎上，鄭貴友 (2001) 從分布和功能上將「再說」分為三種，羅耀華、牛利 (2009) 探討「再說」的語法化過程時，將再說分為四種用法¹¹。筆者將兩者綜合整理如下：

¹¹ 鄭貴友 (2001) 與羅耀華、牛利 (2009) 對「再說」的分類數目不同在於鄭貴友沒有「再說₂」。

2.1 言說義「再說₁」

相當於「再＋說」，即由副詞與動詞所構成的一個短語，「說」為常規的用法，為句中的核心動詞，「再說」暗含時間上的先後，同呂叔湘（1999）對「再」的用法解釋，如例句（28）。

（28）武松把那打大蟲的本事，**再說**了一遍。

（元·施奈庵《水滸傳》第二十三回）

2.2 話題轉換「再說₂」

位於句首，可有兩種解讀，一是具言說義，一是具程式義。前者指在敘述事件或故事時，可根據需要，先說某人或某事，再說其他，行為動作仍是表言說義。後者的「再說」已凝固成一個詞，表示話題轉移，具有引導話題的功能，如例句（29）。

（29）**再說**月香小姐，自那日進了鐘離相公衙內……

（明·抱甕老人《古今傳奇》（上））

2.3 表語氣的「再說₃」

位於句末，鄭貴友認為「說」的言語行為意義已經虛化，具有理會、處理等含義，且不帶後續成分，如例句（30）。

（30）這些朋友當中，一向只有黃胖姑、黑八哥兩個遇事還算關切。我明天先找他們兩個商量商量**再說**。（清·李寶嘉《官場現形記》第二十八回）

2.4 關聯性「再說₄」

位於句首或句間，鄭貴友認為「再說」是一個詞，其中「說」的語義泛化，只能和「再」發揮特定的關聯作用，如例句（31）。

（31）老楊去了一家刊物。老朝出人意料的回了原學校，大家問他為什麼不就此在城裡謀一個差事，憑他的能力，憑他的才學，完全可以幹一番事業出來。
再說他和那兒教育局領導的關係一直不好。

（胡發雲〈老海失蹤〉，《中國小說選刊》1999年2期，40頁）

上述四種「再說」，只有「再說₄」才是本文要探討的對象。後續將從其在句法功能上為關聯詞語的角度、篇章中的銜接與連貫功能，以及在會

話中的語用功能進行探討。

(三)「而且」的語義邏輯

前面論述提及學者及坊間的漢語相關書籍對連詞「而且」的解釋皆是表意思更進一層，屬於遞進關係的語義邏輯。以下將針對遞進複句的語義邏輯做更詳盡的文獻探討。

遞進關係在本質上屬於何種複句類型，到現在尚未有定論。目前的歸類有以下三種：(1) 歸屬聯合複句；(2) 歸屬並列複句；(3) 直接列出複句的類型。分述如下：

1. 歸屬聯合複句

將遞進關係劃入此類的有劉月華等（2001：867）、張誼生（2000a：154）、胡裕樹（1995：360、361）、黃漢生（1989）、馬真（1997）。

張誼生認為遞進複句分為正遞式與反遞式兩種，前者可以多項遞進，如例句（32），後者只能兩項遞進，如例句（33）。

（32）中國革命的敵人不但有強大的帝國主義，**而且**有強大的封建勢力，**而且**在一定時期內還有勾結帝國主義和封建勢力以與人民為敵的資產階級的反動派。

（33）拿政權來講，從前一打仗就把攤子收起來了，現在**不但不**收撿攤子，**反而**更擺開了。

2. 歸屬並列複句

黎錦熙、劉世儒（1957）、邢福義（2001）將遞進關係歸入此類，但是黎錦熙等¹²不是使用「並列複句」這個詞彙，而是使用「等立複句」，且將遞進句稱為進層句。

黎等認為：「等立分句的雁行式，也可以從「一字形」變成「人字形」，這就是進層複句。它是遞進的關係：或後句比前句在語義上更進一層，或前句先來個預示，或兩句遞轉而進。」可分為三式（引自周靜，2004）：

¹² 黎錦熙、劉世儒把複句分為等立複句和從屬複句兩大類，其中等立複句包括並列句、進層句、選擇句、轉折句、承接句。

A.突進式：後句從前句正推而進。

(34) 後面有人簽名，**而且**人數很多。

B.比進式：在突進式的前分句加上一個「推宕連詞」(或其他相應的詞)，預示還有對比著進一層的下文，以加強後句的語勢，又可分下面兩類：

B1.兩面襯托

(35) 今年**不僅**糧食夠吃，**而且**全社還餘下糧食近一萬斤。

B2.前後反逼

(36) 豬狗**尚且**要鬥，何況人！

C.轉進式：語義上前句像後句的條件，但遞相轉進，不能把前句作為從句。

(37) 沙皇政府的壓迫**越**重，革命的爆發**越**快。

邢福義¹³將遞進句分為三種類型：(引自周靜，2004)

A.順遞句：以一層意思為基點向另一層意思順遞推進。

(38) **不但**應該使每個車間主任、生產隊長對生產負責任、想辦法，**而且**一定要使每個工人農民都對生產負責任、想辦法。

B.反遞句：以一個否定的意思為基點，向一個肯定的意思反遞推進。

(39) 我**不但不**嫉妒，**反而**更高興。

C.反逼遞進句：以一層意思為基點向相比之下不值一提的另一層意思反逼遞進。

(40) 這渾濁的空氣，好人都受不了，**何況**肺病患者。

3. 直接列出複句類型

¹³ 邢福義把遞進句作為並列類複句中的一個小類。並列類複句包括並列句、連貫句、遞進句、選擇句。

邵敬敏（2001：251）不採用大分類，直接按照分句之間的語義邏輯關係，搭配分句次序、關聯詞語等形式將現代漢語的複句類型分為十種¹⁴，並解釋所謂的遞進複句乃是前行分句提出一種情況，後續分句以此為基準，在數量、程度、範圍、時間、功能或者其他方面更推進一層。分句之間是「基事—遞事」關係。

A. 可以表多重遞進。

（41）來這家大型食品超市購物的**不僅**有當地的家庭主婦，**而且**有附近街區的居民，**甚至**京津地區也有驅車前來採購的。

B. 逆向遞進，基事分句和遞事分句可以都是否定結構，或都表示否定的意思。

（42）**不但**康托爾的學術論文**不能**發表，**而且**在柏林一所大學任教的願望也**未能**實現。

C. 反向遞進，基事分句是否定的，遞事分句卻是肯定的。

（43）在這種火燒眉毛的關頭，田福海**不但**沒像往常那樣大呼小叫，**反而**捧著杯龍井細細品嚐。

D. 讓步遞進，基事分句用讓步方式提出一種情況，遞事分句用反向問句形式把基事分句的意思推進一層。

（44）富豪們**尚且**慙量再三，**何況**我等工薪階層？

綜上所述，遞進關係依學者切入點不同而有不同的歸類，但若是從構成遞進關係的語義邏輯基礎來看，本質上並沒有多大的差別。

張誼生（2000a：154）把遞進複句分為正遞式與反遞式，其中的正遞式與黎錦熙等提出的比進式遞進的兩面襯托、邢福義的遞進順遞句屬同一語義邏輯，都是以一層意思為基礎點，向另一層意思順向推進，本文將此類遞進複句稱為順向遞進。而張誼生的反遞式與邢福義的反遞句、以及邵

¹⁴ 這十種複句類型是並列複句、連貫複句、遞進複句、選擇複句、補充複句、因果複句、條件複句、轉折複句、讓步複句、目的複句。

敬敏的反向遞進可以歸為相同的語義邏輯，同是以一個否定意思為基準點，朝一個肯定意思反向遞進，故本文將這類遞進複句稱為反向遞進。

黎錦熙（1957）等分類的比進式遞進中的前後反逼，和邢福義的反逼遞進句，邵敬敏的讓步遞進，在語義邏輯上屬於同一類，本文將此類遞進複句稱為讓步遞進。然而，本文要提出的是邢福義對其反逼遞進句的解釋為「以一層意思為基點向相比之下不值一提的另一層意思反逼遞進。」其中的「向相比之下不值一提的另一層意思」解釋無法全盤含概反逼遞進句，因為後一分句是否是「向下相比且不值一提」跟個人認知和預設有關（這部分的探討不在本文之內），如例（36）「豬狗尚且要鬥，何況人！」，若依照邢福義的解釋，人類之間的鬥爭是比豬狗之間的鬥爭還不如了。因此，筆者認為「前一分句以某種明顯的事例做為比較基點，後一分句用反向問句形式把意思推進一層」來解釋讓步遞進較為適切。

邵敬敏（2001：251）整理出的遞進複句分類中，有一類是其他學者沒有提到的，即是逆向遞進，前後兩分句都是表否定的意思，前一分句從否定方面將後一分句的意思推進一層。至於劉月華等論及的前後分句之間的關聯詞語使用與否，以及邵敬敏提出的多重遞進，這都僅涉及句法，不影響語義邏輯，故在此不予討論。下表為綜合各學者與本文對遞進複句的分類之整理。

表二-2 遞進複句的分類整理表

學者	遞進複句的小類		本文歸類	典型句式
張誼生 (2000a)	1.正遞式		順向遞進	不但……而且……
	2.反遞式		反向遞進	不但不……反而……
黎錦熙、 劉世儒 (1957)	1.突進式		順向遞進	而且
	2.比進式	兩面襯托	順向遞進	不僅……而且……
		前後反逼	讓步遞進	尚且
邢福義 (2001)	1.順遞句		順向遞進	不但……而且……
	2.反遞句		反向遞進	不但不……反而……
	3.反逼遞進句		讓步遞進	何況
邵敬敏 (2001)	1.多重遞進		順向遞進	不但……而且……甚至
	2.逆向遞進		逆向遞進	不但不(沒)……而且不(沒)……
	3.反向遞進		反向遞進	不但不……反而……
	4.讓步遞進		讓步遞進	尚且……；何況……

除了根據文獻探討所整理出來的語義邏輯外，語料中也發現了具有並列關係的「而且」句，如例句(45)，「路程的長短」和「滑行的速度」是平等的語義關係，同樣是影響到達底部快慢的條件。

(45) 因為誰能最先到達底部，不但與路程的長短有關，而且還與滑行的速度有關。

本文將「而且」的語義邏輯關係整理並列表如下：

表二-3 「而且」的語義邏輯關係表

語義邏輯	小類	例句
遞進關係	正遞式	不但應該使每個車間主任、生產隊長對生產負責任、想辦法， 而且 一定要使每個工人農民都對生產負責任、想辦法。
	突進式	後面有人簽名， 而且 人數很多。
	比進式－兩面襯托	今年 不僅 糧食夠吃， 而且 全社還餘下糧食近一萬斤。
	多重遞進	來這家大型食品超市購物的 不僅 有當地的家庭主婦， 而且 有附近街區的居民， 甚至 京津地區也有驅車前來採購的。
並列關係	無	因為誰能最先到達底部，不但與路程的長短有關， 而且 還與滑行的速度有關。

(四) 「再說」的語義邏輯

燕崧（2002）認為「再說」有五種語義關係，分別是因果關係、讓步關係、並列關係¹⁵、解說關係和承接關係。燕崧定義的並列關係是廣義的，包含遞進關係。其所謂的承接關係類似於發語詞「卻說」、「且說」，常用於講述完一個故事或人物之後，進入下一個故事或人物之前的開場用語，此與本文表語氣的「再說₃」有相同的語義和句法功能，故不在本文的討論之內。下面將以劉月華等（2001）針對連詞所整理的分類為基礎，一一檢視前四種關係。

劉月華等（2001：313，314）將連詞表示的關係分為聯合關係與偏正關係兩大類，前者叫並列連詞，後者叫偏正連詞。兩大類之下又各有數個小類¹⁶。

¹⁵ 本文並不採用此分類法，而是以劉月華等（2001：330-333）對連詞的分類為主。

¹⁶ 聯合關係下有四小類，分別為並列、選擇、承接、遞進；偏正關係則有七小類，分別為因果、假設、條件、讓步、轉折、取捨、目的。

1. 因果關係

說話人先交代一個說法或結論，然後用「再說」引出理由或原因，如例句（46）。

（46）歡迎，歡迎！我們正盼著有機會向您學習呢，**再說**，知識分子也是工人階級的一員嘛！
（《二月潮》283 頁）

然而將例句（46）中的「再說」用表因果關係的連詞「因為……所以」、「因此」、「因而」、「既然（……那麼/……就）」替換，句子的邏輯關係會有問題，形成病句，如例句（47）或例句（48）。

（47）*歡迎，歡迎！**因為**知識分子也是工人階級的一員，（**所以**）我們正盼著有機會向您學習呢！

（48）*歡迎，歡迎！**既然**知識分子也是工人階級的一員，（**那麼**）我們正盼著有機會向您學習呢！

例句（46）「再說」後所接的分句其實並非前一分句的理由或原因，並不是因為知識分子是工人階級的一員才盼著向某人學習，兩者之間沒有絕對的因果關係，「再說」後所接的分句僅僅是針對前一分句做補充說明，若刪除，不會影響所要表達的句義。但是真正的因果句，因與果是並重的，缺一不可。因此，本文認為「再說」並沒有語義上的因果邏輯關係。

2. 讓步關係

表此意義的「再說」相當於「退一步說」，在以前一分句為基準點的基礎上追加或補充，有讓步的意思。例句（49）中的「再說」可用表讓步的關聯詞語「即使……也」、「就是……也」替換，如例句（50）與例句（51）。

（49）我不相信它能中獎；**再說**，也不能靠中獎發家呀！
（《二月潮》248 頁）

（50）我不相信它能中獎；**即使**中獎了，**也**不能靠中獎發家呀！

（51）我不相信它能中獎；**就是**中獎了，**也**不能靠中獎發家呀！

呂叔湘（1999：289）對「即使……也」的解釋為前後兩部分指有關的兩件事，前面常表示一種假設情況，後面表示結果或結論不受這種情況的影響；對「就是」的解釋為假設兼讓步。例句（50）與（51）中的「中獎了」即是假設情況，假設若真中獎了，也不會改變後面的結論，即「不能靠中獎發家」。在這種語義邏輯關係中，「再說」隱含了前一分句的假設情況，後一分句會跟「也」搭配使用。

3. 並列關係

由「再說」引出的一層意思與前一層的意思是並列的。「再說」相當於「其次」、「另外」，如例句（52）。

（52）所謂「狀元宴」、「謝師宴」實際上是與教育改革唱對台戲，為「應試教育」鳴鑼開道，推波助瀾，大唱讚歌。**再說**，也有損社會風氣，加之盲目攀比，必然產生不良影響。
（2000.8.18《荊州晚報》2版）

例句（52）用「其次」、「另外」取代並不會造成語義不合邏輯或語法錯誤。然而，根據呂叔湘（1999：369、437）對「其次」、「另外」的解釋，使用「其次」、「另外」替換後的語義，並非如燕崧所說的是並列關係。「其次」是指示或代替次序較後的、次要的人或事物，既然是排序在後而且是較不重要的，兩者之間的關係就不是平等的並列關係。

「另外」的連詞用法同「此外」，即除此之外的意思，也就是指上文所說的範圍之外。肖立成（2006）認為並列關係是「另外」所能銜接的語義關係之一，並列的成分可相同，也可以不相同。並列成分相同的如例句（53），同是「燈火」，但所指卻是不同時期的「燈火」；並列成分相異的又可分兩種，一是成分同質，如例句（54）中的「我」、「幾個人」都是人；一是成分不同質，如例句（55）中的「貨物」、「妓女」。

（53）關於天安門節日的燈火，已經有了許多好文章好報導。**另外**我記得特別親切的，卻是前後四個月施工期間，廣場中那一片輝煌燈火。

（沈從文《過節和觀燈》）

- (54) 我順著剝落的高牆走路，踏著松的灰土。另外有幾個人，各自走路。微風起來，露在牆頭的高樹的枝條帶著還未乾枯的葉子在我頭上搖動。

(魯迅《野草》)

- (55) 代表本地的出產，邊街上有幾十家玉器作，用瑁石染紅著綠，琢成酒杯筆架等物，貨物品質平平常常，價錢卻不輕賤。另外還有個名為“後江”的地方，住下無數公私不分的妓女，很認真經營他們的職業。

(沈從文《桃源與沅州》)

運用肖立成對「另外」的並列關係分類對例句(52)進行檢視，「再說」的前後文所指的都是「狀元宴」、「謝師宴」，而且都是泛指當時社會發生的這一類現象，並非是發生在不同時期，針對同一現象的並列描述。此外，「再說」之後所承接的下文仍是指向上文的「狀元宴」、「謝師宴」，且是對其做更進一層的說明，在語義上是層層推進，可歸屬於遞進關係，燕崧認為這種遞進關係中的「再說」相當於「況且」、「而且」，例句(52)中的「再說」，可以用「況且」、「而且」替換，語義依舊順暢，語義邏輯也沒有問題。因此，「再說」的語義之一可包含遞進關係。在遞進關係之下，句中以「再說」呈現的邏輯關係可改用「其次」、「況且」、「而且」。劉月華等(2001:332)亦認為表遞進關係的「再說」，在書面語的用詞為「況且」、「何況」。

雖然燕崧所定義的相當於「其次」、「另外」的「再說」並不表示並列關係，然而，羅耀華等(2009)認為「再說」引領的兩個小句(或句子)從句類上看，主要有並列與遞進。例句(56)中「再說」的上下文所銜接的分別是「愛情謝幕了」和「愛情轉移了」兩個話題，再次運用上述肖立成對「另外」的並列關係分類來檢視例句(56)，「愛情謝幕了」和「愛情轉移了」屬於並列成分相同者，針對同一成分「愛情」以不同的語義呈現，但命題卻是相同的來表示「再說」在語義邏輯上的並列關係，相當於「另外」。此外，「愛情謝幕了」和「愛情轉移了」後接的小句同時表示兩種情況的並存。

(56) 愛情都謝幕了，還留著人家的帳戶做什麼？又不能當照片！**再說**，愛情轉移了，可人的誠信不能跟著也轉移。

(中央電視台《馬斌讀報》2007.11.9)

因此，「再說」的語義邏輯包含並列關係，只是並非如燕崧所言的「再說」相當於「其次」，如所舉的例句(52)。

4. 解說關係

「再說」有「撇開別的不說」、「單說……」的意思。

(57) 我們吳家的地位雖說只剩下一點兒餘蔭，輪到他的名下就更有限，不過總跟一般人有點兒不同吧。**再說**，單憑他手裡那筆錢，就不愁沒有眼饞的。

(《二月潮》73頁)

例句(57)中的「再說」以「撇開別的不說」、「單說…」取代都不會產生語義邏輯問題。然而，根據劉月華等(2001:332)對連詞「再說」的解釋是其引出的分句總是對前一分句所表達的緣由或情況進行追補，是種遞進關係。因此，燕崧的解說關係實歸屬於遞進關係，乃是針對前一分句做更進一步的說明。

綜上所述，「再說」的語義邏輯關係有三種：一是讓步關係，即先引出一種假設的情況，然後轉折，其後再搭配「也」點出強調的重點，只是所謂的假設情況已內含在「再說」的語義中了；二是遞進關係，乃是針對前一分句所述，進一步補充理由或追加原因，一般對關聯連詞「再說」的歸類屬於此類；三是並列關係，「再說」的上下文所表達的語義份量等重，通常表示兩種情況的並列。本文將「再說」的語義邏輯關係整理並列表如下。

表二-4「再說」的語義邏輯關係表

語義邏輯	近義詞	例句
讓步關係	即使……也、就是……也	我不相信它能中獎； 再說 ，也不能靠中獎發家呀！
遞進關係	其次、況且、而且、何況	所謂「狀元宴」、「謝師宴」實際上是與教育改革唱對台戲，為「應試教育」鳴鑼開道，推波助瀾，大唱讚歌。 再說 ，也有損社會風氣，加之盲目攀比，必然產生不良影響。
並列關係	另外	愛情都謝幕了，還留著人家的帳戶做什麼？又不能當照片！ 再說 ，愛情轉移了，可人的誠信不能跟著也轉移。

第三節 「而且」、「再說」的歷時語義文獻研究

本節分為兩部分，首先考察發生詞彙語法化的相關機制，進而分析這些機制在「而且」、「再說」語法化的過程中，如何影響兩者由原為具實在意義的詞語，轉為無實在意義且具語法功能的關聯詞語。

一、語法化的相關研究

沈家煊（1994）解釋語法化（grammaticalization）通常指語言中意義實在的詞轉化為無實在意義，表語法功能的成分這樣一種過程或現象。吳祥福（2005a）認為語法化作為語言研究的一種理論框架，最大的特色就是打破共時與歷時的畛域，運用跨學科的視角來描述和解釋人類語言系統的形成過程。因此，語法化的研究能深化對語法演變過程（歷時）的認識，同時也有助於對共時語義的深入理解。由此得知，共時與歷時兩個系統密切相關，掌握了兩者之間的互動關係，有助於精準的掌握詞義。以下分項論述影響「而且」、「再說」語法化的機制。

（一）語法詞/附著詞（clitics）的演變

Hopper and Traugott（1993：7）和 Traugott（1995）經由跨語言的考察，提出具有普遍意義的語法化斜坡（cline）：實詞＞虛詞＞附著形式＞屈折形

式(詞綴)。吳福祥(2005b)以此斜坡觀察漢語的語法詞或附著詞,認為在漢語不是屬於屈折形語言的情況下,這類詞項的後續演變應是詞匯化(lexicalization),即:

實義詞 > 語法詞/附著詞 > 詞內成分

漢語中的語法詞或附著詞通常是跟相鄰的詞項融合成一個新的詞匯,原來的語法詞或附著詞成為新詞項的「詞內成分」(intra-word component)。如雙音詞「可惡」、「可愛」、「可觀」、「可憐」等的歷時演變是動詞性短語「助動詞「可」+動詞」的詞匯化(董秀芳,2002);尤其、極其;似乎、幾乎(楊榮祥,2003)等也是依循同樣的歷時演變。

(二) 重新分析 (Reanalysis)

沈家煊(1994)說明語法化往往引起結構層次的變化。Langacker(1977)將重新分析定義為:沒有改變表層形式的結構變化,並把結構層次的變化分為三類:(1)取消分界(boundary loss);(2)改變分界(boundary shift);(3)增加分界(boundary creation)。前兩類與語法化關係密切。沈家煊以漢語為例,提出取消分界的情形最多,如雙音副詞「好像」是來自「狀語+動詞」的結構。下列例句中表程度副詞的「好」意義逐漸虛化,最後消失,而與「像」之間的分界也隨之消失。如下列例句(58)、(59)、(60),表程度的副詞「好」意義逐漸虛化,最後消失,「好」和「像」之間的分界也隨之消失。

(58) 他們兩個長得好像。

(59) 剛走的那個人好像我哥哥。

(60) 他好像有個哥哥在東北。

改變分界的例子如「上」由動作動詞虛化為趨向動詞:

野鴨飛|上天 → 野鴨飛上|天。

Hopper & Traugott(2003)認為「最典型、最常見的重新分析是兩個成分的融合,使得原來的邊界消失,而典型的融合是複合詞化(compounding),原來兩個或者更多的詞凝固成了一個。」(引自朱新軍,2008)

（三）句法位置的改變

劉堅等（1995）探討誘發漢語詞匯語法化的若干因素，句法位置的改變是其中一項，認為漢語的虛詞多數是由動詞、形容詞虛化而來。動詞的句法位置通常是在「主語—謂語—賓語」格式中擔任謂語角色，是謂語的動詞，也就是句子結構的核心成分，其所表達的動作或狀態是十分明確實在的。若某個動詞不再是核心動詞，其動詞性就會減弱，語義慢慢抽象化，繼續發展下去，會導致語法功能發生變化，不再是謂語的一部分，轉而變成修飾或補充成分，語義進一步虛化的結果就引起該動詞的語法化。

劉堅等說明近代漢語助詞「將」即是由動詞演變而來。「將」字的變化起點是動詞「將」進入連動式，如例（61），處於第二動詞位置的「將」在語境影響下動詞性減弱，引起結合關係變化，如例（62），再進一步到「攜帶」義逐漸消失，在句中主要表示動作的狀態、結果，如例（63），最後發展成只表示完成、持續等語法意義的助詞，如例（64）。

（61）若生女，輒持將去，母隨號泣，使人不忍聞也。（《顏氏家訓·治家》）

（62）憑人寄將去，三月無報書。（元稹《酬樂天書懷見寄》）

（63）收將白雪麗，奪盡碧雲妍。（白居易《江樓夜吟元九律詩成三十韻》）

（64）騎將獵向南山口，城南狐兔不復有。（岑參《衛節度赤驃馬歌》）

（四）去範疇化（decategorization）

Hopper & Traugott（2003）提出去範疇化，這是指在一定的條件下，某一句法範疇的成員失去了該範疇部分特徵的現象，如相對於例（65）中句首的「I think」，例（66）中出現於句末的「I think」已失去作為動詞的某些語法特徵。

（65）**I think** that the lock has been changed.（方梅 2005：496）

（66）The lock has been changed **I think**..（同上）

方梅（2005）從已有的跨語言研究來看，去範疇化有以下特徵：

1. 語義上，以語義泛化或抽象化為前提。
2. 句法形態上，失去範疇的某些典型的分布特徵，同時也獲得了新範疇的特徵。
3. 在語篇功能方面獲得擴展或轉移。

方梅考察認證義動詞¹⁷的虛化時，發現此類動詞有很明顯的去範疇化傾向，具體表現在認證義動詞部分地失去了作為主句謂語動詞地位所應有的句法特徵，如例（67）。

（67）如果你去旅遊，到了大江大山，跑到自然空間裡去，你就會覺得自己是渺小的。
（同上）

（五）主觀化（subjectivisation）

語句的內容除了命題內容之外，還可能包含了說話人對命題的評價、立場、態度和情感。沈家煊（2001）解釋主觀化（subjectivisation）就是指語言為表現這種主觀性而採用相應的結構形式或經歷相應的演變過程，此外他也說明 Traugott（1995）認為主觀化是一種語義-語用的演變，即「意義變得越來越依賴說話人對命題內容的主觀信念和態度」，強調說話人的語用（pragmatic inference）推理過程。反覆運用語用推理，最終使其凝固化，結果就形成了主觀性表達成份。例（68）字面上的意思是「你聽到X」這一聽覺結果，但實際上要傳遞的信息是「你已理解X」這一隱含意義。

（68）Since you have (often) heard about X ..., （沈家煊 2001：272）

（既然你（經常）聽說過 X...，）

Langacker（1991：215）認為語法化中的主觀化表現在互相關聯的多個方面：

1. 由命題功能變為篇章功能
2. 由客觀意義變為主觀意義
3. 由非認識情態變為認識情態

¹⁷ 方梅所謂的認證義動詞是認識和見證義動詞（epistemic and evidential verbs）的統稱，如：認為、覺得、想、看等。

4. 由非句子主語變為言者主語

5. 由自由形式變為黏著形式

其中的言者主語 (speaker subject) 是相對於句子主語 (sentence subject) 而言。若發話者對句子命題意義的主觀認識或態度，以各種不同的句法結構，而不是在句子中以語法主語的形式出現，那麼就成了句外的言者主語，也就是以言者視角 (speaker perspective) 來對命題進行認識或評價，其中強化了主觀意義。

(六) 認知機制

Hopper & Traugott (2003) 認為在語法化早期影響語義演變的動因是語用推理，它又包含兩個下位的認知處理機制：隱喻 (metaphor) 和轉喻 (metonymy)。沈家煊 (1994) 解釋隱喻是用一個相似的概念來表達另一個概念；轉喻是用一個相關的概念來指稱另一個概念。針對隱喻，羅耀華 (2009) 等更進一步說明隱喻是由始源域 (source domain) 和目標域 (target domain) 所構成。隱喻就是將始源域的圖式結構映射到目標域，透過始源域的結構或概念來建構並理解目標域。Heine et al. (1991) 則提出語義演變或泛化的隱喻等級：人 > 物 > 活動 > 空間 > 時間 > 性質 (person > object > activity > space > time > quality)。這個等級的前半部 (由人到空間) 是實詞變為虛詞的過程，後半部 (由空間到性質) 是虛詞進一步虛化的過程。

二、「而且」的語法化歷程

楊永發等 (2007) 從語法化角度，具體探討因語法重新分析，也就是經過語法化凝結而成的連詞時，指出「而且」是由兩個含義相同或相近的語素構成，表並列關係，「而」、「且」連用最早見於漢代文獻，如例 (69)。唐代文獻中，「而且」則已經由表示「並列」向表示「遞進」轉化了，如例 (70)。至宋代，「而且」就已是表示遞進關係的關聯詞了，如例 (71)。

(69) 盍孟晋以迨群兮，辰倏忽其不再。承灵训其虚徐兮，錡盘桓**而且**俟。惟天地之无穷兮，鲜生民之晦在。
(《全後漢文》卷二十四)

(70) 彼其初與萬物皆生，草木榛榛，鹿豕狉狉，人不能搏噬，**而且**無毛羽，莫克自奉自衛。
(《全唐文》卷五八二)

(71) 別有善笛女子，短髮麗服，貌甚美，**而且**多媚。潘妃偕來，太后以接座居之，時令吹笛，往往亦及酒。
(《太平廣記》卷四八九)

然而，陳寶勤（1994b）考察分析「而且」的發展與演變時，發現早在《荀子》中就可見到「而且」，如例（72）。

(72) 則必有仁義聖良之名，**而且**有富厚丘山之積矣。
(荀子·富國)

此外，陳對「而且」的歷時研究亦發現在漢代以前，「而且」是屬兩個連詞的連用，但是，由於「而」能連接具有多種語義關係的兩個語言單位，因此，沒有成為所連接的兩個語言單位之間語義關係的明顯標記。「且」則不同，其不但起連接兩個語言單位的作用，同時也標記兩個語言單位之間具有遞進關係。在「而且」出現前後的文獻中，就有很多僅用「且」連接兩個具有遞進語義關係的語言單位，如例（73）。之後由於「而且」經常連用，因此「而」漸漸虛化，「且」則逐漸凝固為遞進語義關係的標記，魏晉南北朝時期，「而且」基本上已形成一固定結構。隨著漢語雙音合成詞的發展，「而且」由固定結構發展為合成連詞。到了唐代，則發展成標記遞進語義關係的合成詞了。

(73) 何愛數頃田，**且**慣夫何與也？
(史記·魏其武安侯列傳)

此外，謝洪欣（2008）在對元明時期¹⁸漢語連詞的研究中，同樣認為「而且」應是由並列連詞「而」和「且」同義複合而成。徐朝虹（2008）研究中古漢譯佛經連詞，整理出「而且」為遞進連詞。

綜合上述，「而且」當連詞使用最早見於先秦時代，表示並列、遞進關係，是由同義的「而」與「且」所構成。藉由「而」連接的兩個語言單位能夠呈現多種語義關係，相對於此，「且」所連接的兩個語言單位之間的語義關係就單純的多，只表並列或遞進關係。也因此，「且」逐漸成為兩個語言單位之間表示並列和遞進語義的標記，在「而」漸漸虛化，並受到漢語雙音合成詞的影響，「而且」在唐代發展成具遞進語義的連詞。然而，「而且」在上古、中古和近代漢語中並沒有發展起來，使用頻率不高，直至現代漢語，

¹⁸ 謝洪欣對元明時期的連詞研究所選取的基礎語料為元代《元刊雜劇三十種新校》、山東《近代漢語語法資料彙編》元代明代卷、明中後期《金瓶梅詞話》。

才興盛地發展起來，僅「駱駝祥子」就有 69 例¹⁹（陳寶勤 1994b：63）。考察現代漢語中的「而且」，學者（呂叔湘 1999，1999、劉月華等 2001、周剛 2003、侯學超 1998、李曉琪 2005）都將其語義邏輯歸類於遞進關係。本文將「而且」的歷時語義關係整理成如下表格。

表二-5 「而且」的歷時語義關係

時代	「而且」的歷時語義	例句
上古 殷商～兩漢	1.遞進連詞 2.「而且」是由兩個「而」、「且」同義語素構成，表並列關係。	則必有仁義聖良之名， 而且 有富厚丘山之積矣。
中古 魏晉南北朝 ～唐中葉	（唐代）已由表示並列關係向表示遞進關係轉化。	彼其初與萬物皆生，草木榛榛，鹿豕狉狉，人不能搏噬， 而且 無毛羽，莫克自奉自衛。
近代 晚唐～清末	（宋代）已是表示遞進關係的關聯詞。	別有善笛女子，短髮麗服，貌甚美， 而且 多媚。潘妃偕來，太后以接座居之，時令吹笛，往往亦及酒。

三、「再說」的語法化歷程

李泉(2001)指出現代漢語中有三種「再說」，分別如下例(74)至(76)。例(74)中的「再說」是副詞「再」與言說義動詞「說」結合，表「說」這個動作的重複或繼續；例(75)中的「再說」做為動詞使用，相當於「……再解決(辦理)」、「……再研究(考慮)」；例(76)中的「再說」是關聯詞，用來補充說明原因，追加另一層意思。劉芳(2009)推測它們出現的順序應該是(74)→(75)→(76)，認為開始時「再」與「說」是各自獨立的，由於人們觀念裡認同「言行合一」，也就是「言」與「行」相通，後來「說」虛化，從表言說到表動作，最後兩者凝固成一個連詞。

(74) 我沒聽清楚，請您**再說**一遍。

(75) 去農村參觀的事，下個星期**再說**。

¹⁹ 「駱駝祥子」的版本為人民文學出版社 1991 年 8 次印刷版，例句如下：

(1) 他是屬於年輕力壯，而且自己有車的那一類。(駱駝祥子·一.4 頁)

(2) 他頭一個先跑開，而且自己跑得很快。(駱駝祥子·二十三.250 頁)

(76) 時間不早了，**再說**你身體又不好，該休息了。

羅耀華等（2009）考察「再說」的語法化，同樣認為是從表言說義的動詞性短語，到在篇章中起銜接作用的連詞。不同的是，羅耀華等歸納出的「再說」有四種，除了李泉所提的三種，另一種是表示話題轉移，如例（77）。

(77) **再說**月香小姐，自那日進了鐘離相公衙內.....

（明·抱甕老人《今古奇觀》（上））

根據歷時考察，「再說₁」約出現於五代，言說義突顯。「再說₂」的用法自宋代以來一直延續至今，可有兩種解讀，一是具言說義的短語，一是凝固成一個詞，具有引導話題的功用，相當於「至於」，是「再說」語法化歷程的一個重要階段，因為原本出現在句中，帶賓語且為句子主要核心動詞的「再說₁」語義已弱化，位置也已前移至句首。「再說₃」的位置後移至句末，後不接任何語言成分。羅耀華等認為可有兩種解釋，一是表示語氣（如延宕），一是為追求語言經濟原則，故將「再說」之後的語言成分省略，因此仍保留言說義，這是語義滯留。關聯詞用法的「再說₄」則直到清初才出現²⁰，已完全不具言說義，而是具有篇章連接功能。

余詩雋等（2006）探討「再說₁」到「再說₃」²¹的語法化傾向，透過對比研究的方法說明兩種「再說」分別具有不同語法分布、句法表現和語用價值。「再說₂」是「再說₁」去範疇化和主觀化的結果。去範疇化主要表現在句法特徵上的限制，如「再說₁」不能受時間狀語、能願動詞修飾，線性位置固定，且語音發生弱化。除此之外，以方梅（2005）提到去範疇化特徵來看，筆者認為尚包括語義的抽象化，以及增加了篇章的連接功能。主觀化則

²⁰ 四種「再說」的語料統計（羅耀華等，2009）

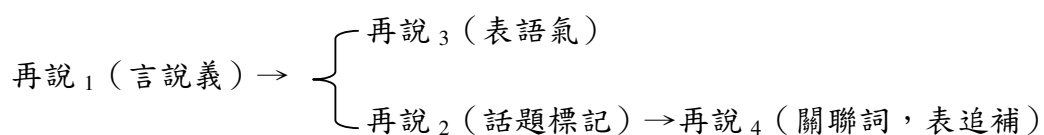
	紅樓夢	儒林外史	金瓶梅	三國演義	西遊記	官場現行記	水滸傳	拍暗驚奇	雍正劍俠圖
再說 ₁	48	4	7	2	5	24	7	28	44
再說 ₂	1					9	97	7	6
再說 ₃	22	4	1	1	1	17	1		14
再說 ₄									137

²¹ 余詩雋等（2006）文中對「再說₁」到「再說₃」的探討並不包含「再說₂」部分。

表現在「再說₂」除了能具有命題意義外，還能表示言者視角，體現的是發話者對客觀人事物的評價。

羅耀華等認為在「再說₂」到「再說₃」階段，改變句法手段之一的前景突顯，是「再說」語法化的重要動因。句末的「再說₃」退隱為背景，不再是注意的焦點。此外，從重新分析角度來看「再說」的語法化歷程，可表示為：再+（說X）→再說（X），「再」與「說」中間的分界消失了。

從認知機制來看，由言說義「再說₁」的動詞用法，演變為起連接做用的關聯連詞「再說₄」，隱喻在其中發揮了作用。進一步解釋這裡的隱喻所指：言說行為必須遵循「線條性」²²，即在時間軸上依序先後發展，而本來不是「言說」的事件之間，經由類推也具有先後關係。如下所示：



「再說₁」依時間先後順序對兩件事進行述說：「再說₂」是一個話題結束，進入另一個話題；「再說₃」是發生的兩個動作，依發話者的認定先處理較重要的VP；「再說₄」是對兩件事情或狀況，依先後次序或發話者的主觀認定的輕重程度進行安排或處理。

從語用機制來看，「再說₁」到「再說₄」的演變，言說義在重複使用的過程中逐漸脫落，實質的語義漸漸變得虛無，從而使得其在語境中獲得新的功能。

「再說」經歷了從實到虛的語法化過程，這些過程可分為四個歷程，其中的語法化機制包含了句法機制、認知機制和語用機制等。羅耀華等總結「再說」演變過程如表二-6。

²² 也就是「時序律」。陳俊光（2007：167）說明由於漢語是孤立語，動詞無形態變化，故需藉由語序來表達發話者的意念。因此，語言成分的排列順序往往就代表了時間發生的順序。

表二-6 「再說」的歷時演變過程

	語義	句法功能	位置	例句
再說 ₁	言說義	核心動詞 (調語)	句中	你有什麼話，等會兒 再說 ，先讓他們把話說完行不行。
再說 ₂	言說義或 程式義	話題轉移 (調語或話語 銜接)	句首	再說 金老，得了這一十五兩銀子，回到店中……
再說 ₃	言說義或 程式義	語氣詞 (姑且不論其 他，先 VP 的語 氣) ²³	句末	她說她已經沒錢再租這樣的單身住房，她得再找一份工作後 再說 。
再說 ₄	程式義	關聯詞語 (語篇銜接，表 追加或補充)	句間或 句首	楚懷王派我攻咸陽，就因為相信我能待人寬厚， 再說 ，人家已經投降，再殺他不好。

四、小結

綜合比較「而且」與「再說」的歷時演變，前者在上古時期就已出現，是由兩個語義相同的連詞「而」和「且」複合而成，以重新分析的角度來解釋，即是兩個成分取消分界後的複合詞化。語義邏輯是遞進關係，基本的語法功能是連接。不似「而且」在歷時演變上的穩定性，五代才出現的「再說」，在語義、語法上的歷時呈現也較多元：從言說義到程式義；從句子的核心動詞到篇章的關聯詞角色；句法位置從句中到句間或句首。其間經歷了一些重要的語法化過程，如去範疇化、主觀化、認知機制等，但都同樣受到重新分析機制的影響，不同的是自「再說₁」到「再說₄」的結構層次變化是改變分界的結果。

「而且」與「再說」的歷史源頭雖然可溯及上中古時期，但本文所要探討的「而且」和「再說₄」直至現代漢語才被廣泛使用。

²³ 羅耀華等將這類用法的「再說」視為語氣詞，李泉則將此視為動詞。

第四節 「而且」、「再說」的篇章文獻研究

本節分為兩部分，首先介紹篇章的相關理論，包含篇章語篇章分析的概念、銜接與連貫以及主位結構與信息結構。再者為「而且」與「再說」的篇章文獻分析。

一、相關理論概念

(一) 篇章與篇章分析 (discourse analysis) 的概念

語言學家對一些術語的用法並不統一，如text和discourse這兩個詞，不同學派的解釋就不一樣。在實際研究中，許多語言學家傾向於將書面材料稱為「篇章」，將口語材料稱為「話語」(許餘龍 1992: 225)。而這兩個術語在翻譯成中文時，text常被譯為語篇或篇章，discourse則常被譯為話語或語篇，為了避免混淆不清，本文中的篇章是個廣義的概念，包含text和discourse。

許餘龍(1992: 232-233)認為不應該把篇章看成是由句子構成的超級語法單位，篇章是一個語義上的統一體，只要構成一個語義上的整體，便可稱為篇章。對於篇章的研究在語言學中稱為篇章語言學、篇章語法、篇章分析。鄭貴友(2002: 19)指出對於這三個概念的界定和使用，學者有不同的看法。有部分學者認為這三個概念相近而不加區別，也有學者認為這三個概念的內涵、外延是有分別的。從相對的角度來細究，篇章語言學是相對於句子語言學而言，篇章語法是相對於語法或句子的語法而言，篇章分析則是相對於句子分析而言。本文認為這三個概念的本質是相同的，同樣是不再囿於以往的句子層級研究，而是擴大至超句法的分析。鄭貴友以篇章語言學統稱之，但其亦解釋篇章分析以大於句子的語言單位為研究對象來分析篇章內部句子的排列(信息結構)、前後部分之間形式上的銜接、意義上的連貫方式等等，是一種超句法的分析。這是本文針對篇章研究的重點，因此本文採用篇章分析一詞。

(二) 銜接 (cohesion) 與連貫 (coherence)

銜接與連貫是篇章分析中兩個非常重要的概念，而且是不同的概念。鄭貴友(2002: 22、77、79-81)即言明銜接與連貫應該看作是兩個相互區別、

相互對立的概念。銜接指的是構成篇章的語句以某種方式前後連接在一起的，它是篇章有形的網絡，體現在篇章的表層結構上；連貫指的是篇章內部的語義關聯，它存在於篇章的底層，是篇章的無形網絡。然而，篇章連貫的實現受到多個因素的影響，除了銜接上的保證之外，句子的排列順序、說話的前提以及交際雙方共有的知識、特定的表述環境都是制約連貫實現的因素。許餘龍（1992：232-233、226）的看法與鄭貴友相同，銜接與連貫雖概念不同，但兩者是密切相關的，他更進一步明確指出篇章的結構性體現在兩方面：（1）篇章中各句子之間在語言形式上的銜接性；（2）篇章中各句子所表達的概念或命題之間在語義邏輯上的連貫性。總言之，篇章在形式上的銜接是為語義上的連貫性服務的，是內在語義連貫性的表層形式標誌。

（三）主位結構與信息結構

主位結構與信息結構同屬句子內部的篇章組織功能，而且與信息傳遞密切相關。主位結構分為主位（theme）和述位（rheme），是以發話者為中心，主位是雙方交際言談的基本出發點，是信息的起點，通常表示已知信息，述位則是句子講述的內容，通常表示新信息（陳俊光 2010：110）。主位結構在句中的體現方式是種線性排列順序（胡壯麟等 2008：176）。

信息結構乃是指信息的組合（syntagmatic）關係，通常都是遵循從舊到新的排列順序，是以受話者為中心。而信息結構的體現方式主要是語調，將新信息和語調核心聯繫起來稱之為焦點，是發話者認為需要引起受話者注意的重要信息，是新信息的核心（陳俊光 2010：109）。

胡壯麟等（2008：168-171）指出主位和述位的切分一旦進入篇章層面就會出現侷限性，因為僅僅知道每個孤立的小句包含什麼主位結構是不夠的，更重要的是要知道整個篇章的主位是如何一步一步向前推進的，以及主位推進（thematic progression）模式是如何影響信息流動（information flow）的。而常見的主位推進模式有四種：放射型、聚合型、階梯型和交叉型。放射型是指幾個句子的主位相同，而述位各不相同；聚合型是幾個句子的主位各不相同，但述位一致；階梯型是指後一個句子的主位是前一個句子的述位；交叉型是指後一個句子的主位與述位與前一個句子的主位和述位相互交

又或部分交叉。

陳意德（2001）比較英漢主位信息結構時，在複句方面，自主從的角度來看主位的信息分佈情況，認為主從句在句法功能上的不相等以及位置的不同決定了從句是給主句提供背景信息，是主句信息的陪襯。這樣從句所表示的信息是已知信息，如下例（78）、（79）中畫底線的分句，而主句表示的才是新信息。

（78）Since you can't answer the question, // perhaps you'd better ask your teacher.

（陳意德 2001：59）

（79）因為下雨，//我們不會去散步了。

（同上）

李增兆（1996）按照末尾焦點觀點去分析狀語從句，發現主句都表示已知信息，並以此為出發點導出新信息，並把信息重點放在句末，如下例（80）中主句所陳述的內容是信息傳遞的出發點，陳述了事件發生的時間背景，when-clause 是信息傳遞的中心，在語義上是表達的重點。

（80）We were walking across the street when suddenly there came a truck.

本文認為以主從句為判別信息分佈的標準過於片面，因為這代表外顯的形式即決定了主句與從句的信息新舊情況，而忽略了語境或上下文的整體影響。坊間的語法書籍多將「而且」和「再說」歸屬在聯合關係的遞進複句，既是遞進，就是表示後一分句是比前一分句更進一層，而且是後一分句是在前一分句的基礎上展開的，即後一分句乃是依附於前一分句。若依陳意德（2001）以主從句的語法地位來分析，那麼作為後一分句基礎的前一分句應該是新信息；若依李增兆（1996）末尾焦點的觀點來分析，則後一分句理所當然的應是表示新信息。這兩種分析相互矛盾。追根究底而言，這兩種分析法皆無法從宏觀的角度來解釋複句的信息分佈狀況。何瑞清（2005）指出同一語義焦點的位置是具有靈活性的，僅靠末尾焦點原則來判斷信息焦點有時是武斷的，語境才是判斷語義焦點的可靠手段。因此，本文擬將複句置於完整的篇章中，從語境或上下文的角度來探究「而且」和「再說」所連接的語言單位的信息情形，提供較全面性的解釋，而不限於某一特殊句類。

二、「而且」、「再說」的篇章文獻探討

從篇章層面論及「而且」和「再說」的文獻極少，就本文所蒐集的有姚雙云（2006）、徐彥青（2007）從信息結構、信息傳遞討論「不但（不僅）p，而且q」句式，以及鄭貴友（2001）行文探討「再說」的篇章功能，可說是較直接觸及篇章層面探討的文獻。有些文獻雖也談及「而且」和「再說」的銜接，但多是從形式上來討論所銜接的對象，如朱四美（2009）分析「而且」的連接模式、羅耀華等（2009）分析「再說」的銜接。

朱四美指出的「而且」的連接模式實是結構模式，她將基本結構模式訂為：X+而且+Y，不僅X與Y可以進行擴展，「而且」也可以多個迭用。

羅耀華等是將「再說」的銜接分為內與外、全與缺、附加與變換、擴展與替換等。分類中的內與外是指「再說」的銜接對象若是小句，則屬內，若是句子與句子，則屬外；全與缺指的是「再說」銜接的成分，語形上可以是完整的，也可以是缺省的；附加與變化是指「再說」後可加上一定的語氣詞，如「了、呢、啦」等，或是可以其他變換形式，如「再則說、再者說」等呈現；擴展與替換是指「再說」可擴展為「再怎麼說」。

本文認為朱四美和羅耀華等討論的銜接並不屬於篇章層面，而應是句法層面或是語義層面。因此，以下的篇章相關文獻探討，「而且」部分將以姚雙云（2006）和徐彥青（2007）的研究為主；「再說」部分則以鄭貴友（2001）的研究為主。

（一）「而且」的篇章文獻分析

姚雙云（2006）在討論遞進層級句式的關聯與易位時，提出信息結構的制約因素，他同意張斌（1998：119）的說法：如果揣摩表達的心裡，「不但……而且……」的複句，通常把前一分句看作已知信息，後一分句表達未知信息。並指出「不但……而且……」入句後具有篇章連結的功能，能反映說話人組織信息的動機。舉例（81）如下：

- （81）其中最多的要算服裝，衣料，不但（p）攤位集中，而且（q）貨源充足。一個個堆得像小山一般，有西服，有夾克，有短裙，有大衣，有牛仔褲……。

（陳澍國《巴黎跳蚤市場》）

p是舊信息，q是新信息，也是句中表達的重點。q後的內容是對q的解釋、補充與說明，整個句子也因此內容而需把p放在q的前面，p q的無法易位是受到信息結構的限制。

另一方面，徐彥青（2007）指出在「不僅p，而且q」句式中，p q本身所屬的信息類型是影響句式使用的外部條件之一²⁴，並從信息傳遞和p q來源的不同情況，將信息分為兩種類型：已知信息與可知信息²⁵。徐總結出使用意圖²⁶是所有「而且」句²⁷使用的前提，在這前提下，最常見的「而且」句是p屬於已知信息以及p q屬於可知信息這兩種類型，如下例（82）與p同義異形的內容已在上文出現，p是已知信息，例（83）中的「這就是說」這類話語能顯示句式對上文的解說關係，因此p q皆具可推斷性，皆屬可知信息。

（82）我將來應該找一個機會向你詳細剖白，其實**不僅（p）**向你，**而且（q）**還向別的許多人，他們對這本小說多少有過誤解。（巴金《關於〈家〉》）

（83）首先是經濟鬥爭，你按牌價賣給我雞蛋，我也按牌價賣給你糖果，如果你賣高價雞蛋，我就賣高價糖果，你多賺了錢，我就想辦法拿回來。這就是說，**不僅（p）**要有低價對低價，**而且（q）**要有高價對高價，否則辦法不完全。（《陳云文選》第三卷202頁）

上述對「而且」在篇章文獻所做的分析，本文認同姚雙云的信息結構制約因素，以及徐彥青的信息傳遞論點，第四章的語料分析將運用此點，配合主位結構進行分析。

（二）「再說」的篇章文獻分析

鄭貴友（2001）歸納「再說」的篇章功能主要體現在三方面：（一）連結話題相同、相近、相關的兩個表述；（二）連結話題相異的兩個表述；（三）

²⁴ 徐彥青（2007）指出「不僅p，而且q」句式的使用外部條件包含：說話人的使用意圖、p q本身所屬的信息類型、上文所提供的相關信息、句式與上文（有時是下文）的語義關係等多重因素。

²⁵ 徐彥青所言的可知信息是指根據已知的相關信息經過推斷而獲知的信息。

²⁶ 徐彥青所說的「而且」句使用的前提：使用意圖，本文認為語言的使用本身就具備為達到某種目的的意圖，此並非僅針對「而且」句而言。因這不屬於篇章範圍，故不深究。

²⁷ 這裡所言的「而且」句只限於「不僅p，而且q」句式。

特定的預示功能。

在第一、二方面，鄭貴友主要是從所連結的話題相異性來分析「再說」的功能。若「再說」連結的話題是相同、相近或相關的兩個表述（S1和S2），在邏輯上，S1、S2之間是遞進關係，在句法型式上，S1、S2兩個表述的某些詞語有相同或相似的特徵。此又可分為三種情況：（1）S1、S2話題成分同指²⁸，如例（84）；（2）S1、S2語義上是延展性關係，如例（85）；（3）S1、S2分別陳述一個人或事物有深淺層次兩個方面，如例（86）。

（84）做了皇帝就不能光有一個女人。陳皇后不讓他跟妃子們親近未免太嫉妒了。

再說，陳皇后結婚這幾年，還沒生過一個孩子。

（林漢達《前後漢故事》：222）

（85）好好的一個人又不是狗，為什麼大路不走非要鑽那個牆洞？**再說**那個牆洞說不定馬上就能修補好的……

（王朔等《海馬歌舞廳》：142）

（86）做了秦始皇見趙高的法律條文背得很熟，**再說**趙高又能夠低聲下氣地伺候自己，就叫他做了車府令。

（林漢達《前後漢故事》：16）

若「再說」連結的話題是相異的，鄭貴友則認為S1和S2之間呈並列關係，並從命題角度切入分析S1和S2兩個話題不同的表述構成對某一命題的推論過程。在命題的推論過程中，S1和S2分別是表示起點不同的兩個論據，而「再說」的主要功能就是把S1和S2銜接在一起，構成整體上的論證（M）、推論整體或過程。推論可為（1）論證式（ $M \leftarrow S1 + S2$ ），被論證的命題 M 先行，論證S1和S2隨後出現，如例（87）；（2）推論式（ $S1 + S2 \rightarrow M$ ），先有推論，後才出現被論證的命題M，如例（88）；（3）隱含式（ $(m \leftarrow) S1 + S2 (-\rightarrow m)$ ），所要論證或推論的命題M是隱含為現的，如例（89）。

（87）（M）票還是要買的嘛！（S1）他們個體戶也是社會主義經濟的必要補充嘛！

又是豐富群眾業餘文學生活，我們應該支持嘛！（S2）**再說**還有個三大紀律八項注意嘛！

（王朔等《海馬歌舞廳》：208）

（88）（S1）因為這樹枝收下來放在露天地裡風吹太陽曬，是要虧耗的。運回來過秤，斤兩少說不清。**再說**，（S2）這樹枝是向社員一戶戶收來的，付款沒有正式收據，只憑戶主蓋個章就算。（M）我不是嫌麻煩，實在是不好代購。

²⁸ 鄭貴友的話題成分同指包含：同詞復用、代詞回指、局部拷貝和近義替代等方式。

（高曉聲《高曉聲幽默作品選》：240）

（89）「那你為什麼給他們錢？一分也不該給，氣死人！」

「（S1）可那老太太需要糧票。**再說**，（S2）我沒有時間生氣。」

（鄭貴友 2001：36）

第三方面所謂的預示功能是指「再說」後接語言成分的省略情況而言。由於「再說」所顯示的前後語言單位之間的語義邏輯關係，雖然後續部分被省略了，但受話者仍然可以猜度發話者欲表達的意思，下例（90）中「再說」之後被省略的話語，受話者秋絨可依據「再說」的功能特徵揣測得知，即灰灰未說出的話語內容應是：如果當時不是我和桂蘭離異了，哪會有我們兩人今天的甜蜜？

（90）秋絨忽然問到：「慶兒他爹，你說，那事會不會是冤枉了桂蘭姐？」

灰灰：「嗨，你們女人家……，都過去了，還想它做什麼？**再說**——」

灰灰不說話，只是溫情地看著秋絨，秋絨似乎明白了他的意思，緊緊地依偎在灰灰的懷裡。

（鄭貴友 2001：37）

由以上分析，針對第一、第二方面，本文認為鄭主要還是著重在考察「再說」所連接的語言單位的外顯句法型式和內部語義邏輯關係。雖然已從篇章銜接功能的語義銜接角度，也就是照應、替代、省略等來進行探討，但在結構銜接上，如主位結構、信息結構等卻無論及。因此，在分析語料時，本文將運用命題的推論過程，搭配主位結構與信息結構的論點，嘗試重新分析「再說」的篇章功能。至於第三方面，本文認為這部分涉及上下文或語境的因素，「再說」後接語言成分的省略或也有發話者委婉表達之語義在內，所以將放在語用層面討論。

第五節 「而且」、「再說」的語用文獻研究

從語用視角探討「而且」、「再說」的文獻極少。本文綜合學者的研究並加入本文對文獻探討後的見解，嘗試找出「而且」、「再說」的語用功能。本節分為兩部分：第一部分論述相關理論概念，包含話語標記、合作原則、禮貌原則以及言語行為理論；第二部分是「而且」與「再說」的語用文獻分析。

一、相關理論概念

(一) 話語標記 (discourse marker)

話語標記²⁹是一種常見的話語現象，在話語中起語用作用的詞語或結構。它們傳遞的不是命題意義，因此不構成話語的語義內容，而是為話語理解提供信息標記，從而對話語理解起引導作用的程序性意義 (procedural meaning)。它們常常表示所在的話語僅僅是前面話語的一種回應、延續 (冉永平 2000)。如下列例 (91)、(92) 斜線部分的詞語。

(91) We were late in leaving home. *Nevertheless*, we arrived on time.

(何自然、冉永平 1999 : 1)

(92) It should fly. *After all*, we followed directions.

(同上)

話語標記不影響話語的真值條件，也不對命題內容增加新信息，但是對受話者而言，可幫助其正確建構並理解發話者欲表達的話語之意。在例 (93) A 和 B 的對話中，無法明確判斷 B 所言到底是何意，因在不同語境中可以表達多種信息。但發話者若在話語之前加上話語標記 *anyway* 或 *after all*，如例 (B1)、(B2)，那麼，受話者即可輕易理解該話語的含意，從另一個角度解釋，也就是受話人對話語的理解受到了制約。(B1) 隱含了發話者對對方所言的勸阻，(B2) 則暗含某個建議，欲使對方明白並接受他不喜歡的那人已成為他的老闆這個事實 (何自然、冉永平 1999)。

(93) A : I really disliked the man you introduced me to.

B : He's your new boss.

A : I really disliked the man you introduced me to.

B1 : *Anyway*, he's your new boss.

B2 : *After all*, he's your new boss.

(何自然、冉永平 1999 : 4)

²⁹ 有關話語標記的名稱，根據何自然、冉永平 (1999) 的整理，由於研究的出發點或側重各異，國內外學者亦賦予不同的名稱，如連接詞 (conjunctions)、邏輯聯繫語 (logical connectors)、話語操作語 (discourse operators)、話語小品詞 (discourse particles)、語用表達式 (pragmatic expressions)、語用標記語 (pragmatic markers) 等。何等的論文乃使用話語聯繫語 (discourse connectives) 或稱話語標記語 (discourse markers)。在本文中，採用話語標記 (discourse markers) 這個名稱。

話語標記的功能繁多，李勇忠（2003）整理各家說法，從語言的功能出發，說明 Jakobson（1960）、Halliday（1994）、Brown & Yule（1983）認為話語標記最主要的功能有二：語篇/意念（textual/ideational function）和人際功能（interpersonal function）。同時綜合各家看法，認為話語標記至少有以下三種功能：語篇組織功能、人際商討功能和元語言功能。

語篇組織功能指的是藉由話語標記，發話者將要表達的信息組織成相互連貫的語篇，好讓受話者能輕易且正確無誤的解讀話語。例（94）中的 you know 主要在解釋前一語段的意思，使受話者順利理解新信息。

（94）A：That woman, *you know* that advert, the thing [she does].

B：[Right] the woman out of the advert, right. （李勇忠 2003：80）

人際商討功能是指發話者在進行交際時，運用話語標記引起對方的注意和參與，確認對方是否理解話語內容，或是否同意某觀點。此外，話語標記亦可以用來建構話語情境，緩和信息中可能引發對方反感的成分，調節彼此關係以維持良好互動。例（95）中的 and 並非是通常表示連接上下文的連詞，而是提示交際狀態，表示發話者在話輪延續中的選詞或構思。例（96）則是委婉表達自己的建議，避免引起對方的不愉快。

（95）A：*And* what is happening at the secondary school level is happening to higher education. （同上）

（96）A：*If I may suggest*, you need a bath. （同上）

元語言功能主要表現在情態上，是發話者對命題內容的主觀態度和情感。例（97）中的 in a way 除了展現發話者的主觀看法，也同時利用了此類話語標記語義上的含糊性，避免用絕對性的話語進行陳述，以適時顧全發話人的面子。

（97）A：*In a way*, these officers were prisoners themselves. （同上）

黃大綱（2001）綜述話語標記的研究發展，整理出研究學者大都同意單獨的一個話語標記可以發揮不只一種功能，它傳達的含意與聯繫也可以由不只一種話語結構表示。如 well 可實現拖延時間、自我修正、結束或開始一

個話輪等功能。

馮光武(2004)討論漢語語用標記³⁰時，指出語用標記語的兩個區別性特徵是：一是沒有真值條件意義；一是以說話人為取向，表達的是說話人的主觀判斷。如下例(98)，發話者主觀認為商人都是不誠實的。但這種個人判斷並非都能被受話者接受，因而可能引起質疑，如例(99)的對話情形。

(98) 王彪是個商人，**但是**他很誠實。(馮光武 2004：30)

(99) A：王彪是個商人，**但是**他很誠實。

B：你什麼意思？商人就不誠實。(同上)

(二) 合作原則 (Cooperative Principle)

根據 Grice (1975) 的說法，在正常情況下，人們之間的對話不是由一串不連貫、無條理的話語所組成，因為對話的參與者在某種程度上都意識到有一個共同目的，或是至少是一個彼此都可接受的方向。不論這個目的或方向一開始就是明確的(如會議中討論的既定議題)，還是不明確的(如閒聊)，或是在談話過程中逐漸建立起來的，對話參與者為了讓交談順利進行，不適合談話目的或方向的話語就會被刪除，亦即在語言溝通過程中，對話參與者都必須相互合作，遵守量、質、關聯、方式等準則，Grice 認為遵守這四項準則就是遵守了「合作原則」。四項準則及其相關次準則詳述如下：

1. 量的準則 (The maxim of quantity)：指所提供的信息量。
 - a. 所說的話應包含交談目的所需要的信息。
 - b. 所說的話不應超出交談目的所需要的信息。
2. 質的準則 (The maxim of quality)：所說的話要真實。
 - a. 不要說自知是虛假的話。
 - b. 不要說缺乏足夠實證的話。
3. 關聯準則 (The maxim of relevance)：所提供的信息與交談目的相關。

³⁰ 馮光武(2004)說明話語標記語是語用標記語的一種，兩者不能混用。並提及 Fraser (1996, 1999) 將話語標記語置於語用標記語之下，同時明確指出，只有那些連接兩個或兩個以上小句的詞語才能叫話語標記語。本文採用此定義。

4. 方式準則 (The maxim of manner)：明白清楚地說出要說的話，尤其要：

- a. 避免含糊其詞。
- b. 避免歧義。
- c. 簡潔。
- d. 有條理。

若要讓溝通順利完成，必須遵守上述準則，但是在人們的日常生活對話中不盡然都是如此。Grice 總結出四種可能會違反這些準則的情況（索振羽 2000：57-58）如下：

1. 發話者宣布不遵守合作原則與相關準則，例如：「無可奉告」。
2. 發話者暗自違反一條準則。結果可能會讓受話者產生誤解或受騙，例如：「說謊」。
3. 發話者可能面臨一種衝突的情況，即為了維護一條準則而不得不違反另一條準則。
4. 故意違反某一準則並利用此來傳達「會話隱含」。發話者故意不遵守某一準則，而受話者也知道發話者違反了準則，這樣做的目的並不是要中止交談，而是為了向受話者傳達新信息－會話隱含。

Grice 將隱含分為「規約隱含」(conventional implicature) 及「非規約隱含」(nonconventional implicature)，後者即「會話隱含」(conversational implicature)。規約隱含強調句義，重點在於所說出來的內容，不需依賴語境，不管語境為何，受話者所需仰賴來幫助理解得只是此語言的知識，而非此話語出現的背景與環境；反過來說，「會話隱含」則強調話義，重點在於被隱含的內容，依賴語境。「規約隱含」及「會話隱含」最大的區別在於後者必運用了「合作原則」。例：

(100) A：Where does C live?

B：Somewhere in the South of France. (引自何自然、陳新仁 2004：93)

此對話的背景是 A 與 B 計畫去法國度假，B 知道如果方便的話，A 想去拜

訪朋友 C。但是，就信息量而言，B 的回答無法滿足 A 的要求，因此是違反量的準則（所說的話應包含交談目的所需要的信息）。B 不遵守量的原則乃是因為他無法提供更多、更具體的信息，否則就違反了質的準則（不要說缺乏足夠實證的話）。所以，B 的回答隱含了「他不知道 C 的住址」這一含意，這也就是「會話隱含」。

（三）禮貌原則（Politeness Principle）

Leech (1983) 提出「禮貌原則」是因為「合作原則」不足以解釋言內之意 (sense) 和言外之意 (force) 之間的關係。他認為「合作原則」雖然有助於解釋兩者之間的關係，但卻無法解釋人們表達自己意圖時的間接性。「禮貌原則」能成功的解釋人們說話時的間接性，因此，「合作原則」需要「禮貌原則」來補救 (Leech 1983: 80-81, 高航 1996: 384-388, 何自然、陳新仁 2004: 42-46)。例：

(101) A: We'll miss Bill and Agatha, won't we?

B: Well, we'll all miss Bill.

(Leech 1983: 80)

針對 A 的問句，B 答道「我們都會想念 Bill」而故意不提及 Agatha，只部分的確認了 A 的問話，B 的回答明顯的違反了「合作原則」中的量的準則。若要符合「合作原則」，B 可以加上「but not Agatha」以提供完整的信息，但沒有這樣做的原因乃是出於禮貌的考慮，避免讓 Agatha 感到難堪，故以間接方式表達言外之意。

陳俊光 (2007: 180-181) 說明「禮貌原則」的要旨是在使用語言時，應多為對方設想。Leech (1983: 132) 提出的禮貌準則如下：

1. 得體準則 (Tact Maxim)：儘量少使他人吃虧。儘量多讓他人得益。
2. 慷慨準則 (Generosity Maxim)：儘量少使自己得益。儘量多讓自己吃虧。
3. 讚譽準則 (Approbation Maxim)：儘量少貶低別人。儘量多讚譽別人。
4. 謙虛準則 (Modesty Maxim)：儘量少讚譽自己。儘量多貶低自己。
5. 一致準則 (Agreement Maxim)：儘量減少雙方的分歧。儘量增加一致性。
6. 同情準則 (Sympathy Maxim)：儘量減少雙方的反感。儘量增加同情。

上述的例(76)中，B 就是故意違反「合作原則」的量的準則，以遵守「禮貌原則」的得體與一致準則。

(四) 言語行為理論 (Speech Act)

Austin (1962, 1975) 提出言語行為理論。何兆熊 (2000: 86) 解釋此理論旨在回答語言是怎樣用之於「行」，而不是用之於「指」這樣一個問題。何自然、陳新仁 (2004: 56-57) 綜合論述，指出言語行為理論重視言語行為的實施者在語言交際中所起的作用，強調言語行為的實施者的主體作用。話語之所以能夠傳達出不同意義、完成不同的功能，主要是因為有說話人這一主體介入語言活動中，說話人通過這些話語來傳達其某個特定目的、實現某種特定功能。

Austin 認為一個完整的言語行為包含三種行為模式，分別是言內行為 (locutionary act)，即有意義的話語；言外行為 (illocutionary act)，即在特定的語境中賦予有意義的話語一種言語行為力量 (illocutionary force)；言後行為 (perlocutionary act)，即指說話行為或施事行為在聽者身上所產生的某種效果 (顧曰國 1996: 248)。針對言外行為，Searle (1976) 與 Leech (1983) 各自更進一步詳做分類，兩者的區別在於 Searle 是以 Austin 分類上的不足之處為基礎，Leech 則是從禮貌原則的角度進行分類。兩人的細項分類如下。

Searle (1976) 以言外之的 (illocutionary point)、適從向 (direction of fit) 和所表達的心理狀態 (expressed psychological state)³¹ 為主要依據，把言外行為分成五大類：(1) 闡述類 (representatives)、(2) 指令類 (directives)、(3) 承諾類 (commissives)、(4) 表達類 (expressives)、(5) 宣告類 (declarations)。

Leech (1983) 根據語言的言外功能和在言語活動中維持良好的人際互動之間的相互關係，將言外行為分為四大類：(1) 競爭類 (competitive)、(2) 和諧類 (convivial)、(3) 合作類 (collaborative)、(4) 衝突類 (conflictive)。

³¹ 何兆熊 (2000: 103-104) 解釋「言外之的」指某一類言外行為所具有的共同的目的地；「適從向」指言外之的帶來的結果，是言語和客觀世界之間的關係；「所表達的心理狀態」是指說話人在實施一個言語行為時總會對話語中所包含的命題內容表示出自己的態度和心理狀態。

何兆熊(2000:103-109, 213-215)認為這兩種分類固然各有各的標準，但兩者之間還是有些關聯的。他將兩者進行比較後歸納為下面的表格：

表二-7 Searle 與 Leech 的言外行為分類比較表(何兆熊 2000)

Searle 的分類	Leech 的分類	言外行為和禮貌的關聯	例子
闡述類	合作類	無關聯	聲言、宣布
指令類	競爭類	禮貌和行為競爭	請求、命令
	和諧類	本質上禮貌	建議、忠告
	衝突類	不可能禮貌	威脅
承諾類	和諧類	本質上禮貌	承擔、許諾
表達類	和諧類	本質上禮貌	祝賀、道歉
宣告類	無反映	無關聯	

本文的第四章第三節會以此表格的分類為基礎，探討言外行為和禮貌之間的關聯。

二、「而且」、「再說」的語用文獻探討

從語用角度出發探討「而且」與「再說」的文獻亦不多。在「而且」部分，周換琴(1995)將「不但……而且……」句式的用法按語用功能分類，並把語義邏輯和結構特點等語法問題與語用結合，提出了使用此句式的一些制約。徐燕青(2007)以「不僅P，而且Q」的句式為主體，認為此句式的語用使用條件包括：從說話人的使用意圖、P或PQ本身所屬的信息類型、上下文所提供的相關信息，以及句式與上下文的語義關係。另有方梅(2000)通過對口語會話中連詞³²用法的分析，討論「而且」非真值語義表達的話語功能與認知基礎，還有Wang(2011)探討「而且」在口語方面的言談語用(discourse-pragmatic)功能。在「再說」部分，何自然(2006:232)認為「再說」是插入語，具有話語標記的特徵。

下列的文獻分析，「而且」的範疇將以周換琴(1995)、徐燕青(2007)、

³² 方梅在文章中討論的連詞除「而且」外，另有：所以、但是、因為、可是、那麼、然後、甚至、如果。

方梅(2000)以及 Wang(2011)的考察為重點；「再說」的範疇以何自然(2006)的考察為重點。

(一)「而且」的語用文獻分析

周換琴(1995)將「不但 p 而且 q」視為表遞進關係的句式討論。他把進層義分為兩種：一是語義進層義；一是語用進層義。語義進層是指用意合法實現，不使用任何連接成分而是一種自然遞進，如例(102)。

(102) 果茶會掉入你的茶杯，小雀子會到你的桌子上來啄食。 (周換琴 1995)

語用進層則是與發話者與受話者的交際心裡需要相關，以「不但 p 而且 q」句式而言，發話者認為 q 的涵義比 p 高，因此特別強調 q，運用這一個句式來實現交際的目的。發話者若不需特別強調 q，則可用意合法或是「既……又……」、「又……又……」、「一方面……一方面……」等表並列的連接份。

周換琴更進一步以語用功能和邏輯—語義功能為標準，將「不但 p，而且 q」所反映的遞進關係分為四類，分別是：(1) 程度遞進；(2) 範圍遞進；(3) 數量遞進；(4) 反面遞進。

徐燕青(2007)認為「而且句」³³的使用有其語用條件，包含說話人的使用意圖、傳遞的信息類型、上文所提供的相關信息、句式與上下文的語義關係多種因素。雖然徐燕青對「而且句」的考察注重句式出現的上下文的實際語境，但是仔細分析，除了說話人的使用意圖之外，其餘條件實屬篇章範疇的討論。再進一步探究所謂的說話人的使用意圖，其判斷是以信息類型為基礎的。因此，嚴格說來，此處所謂的語用條件宜歸屬於篇章部分較為適當。不過，徐所提出的「句式的使用意圖則是句式使用的前提」觀點，可與關聯理論相結合，也就是說話人通過明示(ostensive)行為向受話者展示自己的信息意圖，為受話者提供推理的依據，受話者則是根據說話人的明示行為進行推理，這種推理就是尋找語境關聯(莫愛屏 2004)。如例(103)，徐認為發話者之所以使用這種句式，從意圖上看是為了對某種狀態或對象做出評議，「不但……而且……」之前還特意用「不」來否定上文與 p 同形話語的

³³ 為簡潔起見，徐燕青將「不僅/不但/不單/不止/不光/非但 p，而且 q」統稱為「而且句」。其後下文中提及的 p 與 q，即是針對此句式而言。

不足量，顯然含有突出強調 q 的意圖。例（104）句式的內容是被當作某種事實論據，是用於證明某個論點，此句欲論證的論點是鋼的年產量日益提升，受話人要了解句式 p q 的內容，還需要具備相映的背景知識。例（105）句式中的 p 具有可推斷性，q 則是對 p 的深化，其使用意圖是為了說明某種始料未及的結果。

（103）假若老頭子硬到底呢？她丟了臉。不，不但丟了臉，而且就得認頭作個車夫的老婆了；她，哼！和雜院裡那群婦女沒有任何分別了。（老舍《駱駝祥子》）

（104）大家知道，在建國後的三年恢復時期，鋼的年產量不但恢復到九十多萬噸，而且發展到一百三十多萬噸。（《陳云文選》第三卷 200 頁）

（105）有人擔心項渚白不會參加。他不但出席了，而且精神飽滿，端起一只搪說……（姜滇《市長夫人》）

由上述整理，可知周換琴和徐燕青探討「而且句」的語用功能時，並非單從語用角度出發，而是綜合其他因素加以分析。周換琴是將語義、邏輯、句法功能與語用結合，以語義為基礎³⁴對句式詳加分類；徐燕青則是將「而且句」中的 p、q 信息類型搭配語用功能，即發話者的使用意圖，說明「而且句」使用的外部條件。兩者的結合點雖然不同，但仍有一共同點，即是皆與語境相關，其間包含了推理過程。廖秋忠（1991）解釋語境包括上下文，交際雙方的目的，交際雙方對彼此的認識與假設，說話的現場知識，世界知識，彼此的信仰、文化背景與社會行為模式的知識等。換言之，語境的預設會影響 p q 的內容。

有別於周換琴與徐燕青從表達真值的語義關係角度研究「而且句」的語用功能，方梅（2000）調查口語語料時發現，篇章連接成分的功能並不僅僅限於表達真值語義關係，在自然交談的環境中，不少連詞只作為輔助話語單位之間的銜接，而與表達邏輯語義、事件關係和時間順序等真值語義關係無關，方梅稱此類現象為語義弱化（semantic reduction）。根據語料分析結果，語義弱化的連詞在言談交際中扮演銜接話語單位的重要角色，方梅指出這是

³⁴ 周換琴（1995）文中提及對「不但...而且...」的用法是按語用功能分類的，但是本文認為周換琴以程度、範圍、數量、反面來判斷遞進的類型仍是屬於語義範疇。

一種話語標記，並認為漢語中語義弱化的連詞作為話語標記時，在言談中主要有兩個功能：(1) 話語組織功能，如話題的前景化、話題的切換；(2) 言語行為功能，如話輪轉接 (turn taking) 和話輪延續 (turn holding)。口語中的「而且」即具有話題切換、話輪轉接和話輪延續的功能。如下例 (106) 是話輪轉接的例子。

(106) Y：他們都說我拌得不好吃平時，

什麼不淡，

什麼沒味兒，

什麼不好吃，

什麼〔麻醬太多〕，

P：〔她也說來著〕？

Y：啊＝，

調味太足，

可是還...沒味兒。

H：是這麼說的嗎？

Y：她們倆，

反正給我逼的我，

完後給我說得特傷心，

那我說那我以後不拌了。

P：而且，

可是你想想姚力，

你當初說我拌得不好吃，

做東西不好吃〔也＝〕—

H：〔也這麼〕說的。

(方梅 2000：465)

若省略此例句中的「而且」，對於對話的正常進行與理解不會有任何影響。「而且」主要的言談功能是作為話輪的處理，不再具有傳統定義中的遞進義，而是一種語義已弱化的話語標記。方也進一步說明用於話輪轉接的「而且」，其作用就是在爭取話語權，一般都出現在話語的起首位置。

Wang (2011) 亦是以實際的口語語料進行分析。Wang 根據研究結果

將而且的言談語用功能分為狹域層次 (local level) 與廣域層次 (global level)，兩者的劃分是以話題 (topic) 為基準的。狹域層次指的是而且的典型用法—附加 (addition) 功能，以及對比 (contrast) 與讓步 (concession) 功能。廣域層次則包含三種結構：話題延續 (topic continuation)、話題初始 (topic initiation) 與話題恢復 (topic resumption)。如下例 (107) 是話題恢復的例子³⁵。

(107) A1³⁶：他們那有限制的。

就是一開始就有明文規定啊。

對啊，

不然他怎麼打，

每次都故意打到頂，那很難耶，

巨蛋多高？

B2：打到頂也不容易啊。

A3：不容易，

真的啊。

B4：他們那個頂多〔高啊〕？

A5：而且他規定說—

那那我不知道，

他那好像 XX，

他規定在場內有沒有。

B6：嗯。

A7：在整個基線以內啊。

B8：嗯。

(Wang 2011：12-13)

這段對話談論的是有關棒球的話題。在第一個話輪 (A1) 中即包含了兩個話題：一是棒球打擊的明文規定；二是將球打到巨蛋頂的情況。第二、三與四個話輪 (B2、A3、B4) 都是延續第二個主題，但是第五個話輪 (B5) 又恢復到第一個主題。

³⁵ Wang 的文本中的例句皆是以漢語拼音標示，為便於閱讀，本文將其改以漢字方式呈現。

³⁶ 對話中，說話人代號後所接的數字代表話輪的個數。本文中，此類例句皆以這種方式呈現。

比較方梅與 Wang 的語料分析準則，方梅的準則有二，一是話題；一是話輪，Wang 則只以話題為主。因為方梅認為語義弱化的連詞作為話語標記時，在言談中主要有兩方面的言談功能：(1) 話語組織功能；(2) 言語行為功能。前者是體現在話題的處理功能方面，如話題切換；而後者是服務於話輪處理的功能，如話輪轉接與話輪延續。然而，方梅說明連詞作為話輪延續的手段時，是談話的另一方的隨聲附和，談話雙方(或多方)並非同等投入。在這定義中，本文認為所謂「談話的另一方」所指模糊，究竟是指使用連詞的發話者還是受話者呢？方梅在內文中舉了兩個運用「而且」作為話輪延續的手段的對話，列出如下以探討。

例(108)中的 B，似乎並不積極參與談話，只是針對 A 的內容，以「噢」反饋項目回應，談話的內容是由 A 主導的，因此可將 A 定為發話者，B 定為受話者，「然後」是出自於 A (發話者) 的言談中³⁷。

(108) A1：農村··北方農村的那個＝

主食的花樣兒也是很多的。

B2：噢。

A3：他們··而且，

農村的人，

很多地方他管吃飯叫「喝粥」一。

(方梅 2000：462)

再看看例(109)，H 與 Y 對話是同等投入的，並非某一方對另一方的

³⁷ 方梅在文中亦舉了運用「然後」作為話輪延續的例子，此段對話更可以看出隨聲附和的情形，B 的回應內容大部分僅僅是針對 A 的對話，以「是、是啊、嗯」反饋項目回應，如下例。

A1：貼餅子，它··它是拿這個··呃＝玉米麵兒，就是...他們叫棒子麵兒了。

B2：叫棒子麵兒。

A3：棒子麵，他＝農村的鍋都很大，一般一個大鍋就＝直徑就有兩三尺吧。

B4：是是。

A5：幾乎一米。

B6：是啊。

A7：裝在這個地＝地灶上面。

B8：是啊。

A9：他這鍋··鍋是圓底兒，鍋底下...有那麼〔一點兒水〕。

B10：〔嗯＝〔嗯〕〕，

A11：〔然後₁〕他就＝底下燒著火，他就把玉米麵磨呢＝和得很稠，就往這個鍋壁上邊兒貼，貼好些。

B12：〔嗯＝〔嗯〕〕。

A13：〔然後₂〕裡邊兒有一點水呢就有一點兒蒸的意思，可是這個··

隨聲附和。若將 H 定為發話者，Y 為受話者，「而且」則是出現在受話者的話輪裡，與例（108）相反。

（109）H1：唉呀，

那這個都走了怎麼辦呀，

我得在這兒說話吧？

Y2：你別走啊！

H3：誰在這兒說？

Y4：你聲音好聽。

H5：我先拿去啊！

不能空了屋子裡。

Y6：對對對，

而且，

不能空著聲兒。

P7：不能空著聲兒，

〔光＝〕

Y8：〔我還〕買了幾個大櫻桃呢尋思上車帶著，

〈X 後來 X〉可能也不好了這個。

（方梅 2000：467）

因此，本文認為以「話輪延續」作為「而且」的言談功能之一，並進行實際語料的分析時，有太多模糊不清的地方。但若是從話題的角度來探究，即簡易清楚的多。例（108）有一個主話題，就是「北方農村的飲食」，並從而延伸出主食的變化以及吃飯的別稱等次話題。「而且」不涉及表遞進的真值語義，其作用只是保持談話的連續性。以話題為分析準則，可明確說明「而且」在對話中扮演的是話題延續的角色。

此外，方梅所謂的「談話的另一方的隨聲附和」，其中的隨聲附和 in 例（108）中就是指 B2 這個話輪，是受話者 B 對發話者 A 所說內容的一種反餽，可稱之為反餽項目。劉虹（2004：52-60）解釋反餽項目是由受話者對受話者所說的話的反應形式，信息量不大，但卻夠幫助對話得以順利進行。反餽項目具有六個基本特徵：（1）由受話者發出；（2）客觀上不打斷發話者的話輪；（3）主觀上沒有索取話輪意向，而是鼓勵發話者保持話輪；（4）形

式上比較簡短；(5) 內容上不提供新訊息；(6) 不充當對答結構的引發語。例(108)中的話輪 B2 完全符合這六個基本特徵³⁸。例(109)的對話中，H 與 Y 的參與度則是差不多的，在 Y6 這個話輪裡，雖接以反餽項目一對對，但是，再接續「而且，不能空著聲兒」，在內容上是屬新信息，已違反了第五個基本特徵。再進一步探討，若將 H 定義為發話者，Y 定義為受話者，依據第三個基本特徵，話輪 Y6 應是鼓勵發話者保持話輪，然而實際情形卻是由另一個發話者 P 延續了話輪，而話輪 Y8 更是切換了整段對話的主題。

由以上討論可知以話輪為分析準則時，話輪轉接的判斷清楚明確，毫無問題。但是，話輪延續部分卻缺乏一個明確的辨別標準。話輪的延續與談論的話題關係密切，職是之故，本文認為這部分與其以話輪為分析準則，不如以話題代之更能精確顯示「而且」的話語組織功能。Wang 即是以話題為準則，在廣域層次方面分為話題延續、話題初始與話題恢復。例(108)可歸類為話題延續。例(109)可歸類為話題恢復，因在前四個話輪中，說話雙者談論的話題都與「聲音」相關，但在第五個話輪，突然插入一個與「聲音」完全不相關的話題，而第六個話輪又轉回到原話題。

綜合以上討論，針對方梅指出語義弱化的連詞表現在言談方面的兩個功能：話語組織功能以及言語行為功能，本文認為話語組織涉及篇章結構的概念，故宜歸於篇章部分討論，因此，將以 Wang 的話題分類為主，搭配方梅的話輪，探討「而且」在會話中的話語組織功能，至於言語行為功能則在語用部分進行討論。

(二)「再說」的語用文獻分析

何自然(2006:232)認為「再說」是具備話語標記作用的插入語，提示信息追加、遞進或補充的功能。在一定的語境條件下，還可起到轉移話題的作用，因為話題轉移也看作是一種信息追加，主要作用是對某一信息的補充。

陳穎(2009)認為插入語是種獨立的短語形式，用來補足句義或表現說

³⁸ 註腳 39 中的對話，話輪 B4、B6、B8、B10、B12 也完全符合這六個基本特徵。

話人的態度，有時還具有篇章連接功能或表達語用意義的作用。話語標記和插入語最主要的區別可從語法化以及語義上來辨別。話語標記的語法化程度高於插入語，在語義上話語標記具有可取消性，插入語則不行。但陳也表示有時兩者是很難嚴格區分的。

「再說」是話語標記還是插入語呢？首先，從語法化的觀點進行討論。根據本文第二章對「再說」³⁹的語法化歷程探討，從語用機制角度分析，「再說₁」到「再說₄」的演變歷程裡，言說義在反覆運用中逐漸變得虛無，「再說₂」的話題轉移功能以及「再說₃」的句末語氣詞功能，除程序義之外，都尚還保存著言說義，但演變至「再說₄」時，僅具程式義並做為關聯詞使用。依冉永平（2000）引述美國學者 Fraser（1997）對程序性意義（procedural meaning）解釋，即是為話語理解提供方向，以引導受話者對前後關係的識別與理解，而不是為了表達詞語本身的語義內容或命題意義。「再說₄」即具此特質，而且深究「再說₄」的語法化歷程，是承自具引導話題功能的「再說₂」，雖說「再說₄」已不再保有言說義，但在演變過程中，隱喻發揮了很大的作用，也就是言說行為必須遵循的「時序律」，將此原則套用至程序義上，作為關聯詞的「再說₄」是依發話者對兩種情形的輕重程度，在主觀認定上進行安排或處理，也是遵行序列的原則，只是排定順序的原則不是客觀的事件發生先後，而是主觀的輕重緩急判斷。

沈家煊（1994）說明語法化通常指語言中意義實在的詞轉化為無實在意義、表語法功能的成分的一種過程或現象。依此定義搭配上討論來看「再說」的語法化程度，「再說₄」並不是語義完全虛無的詞語。此外，在本文第二章第一節探討「而且」、「再說」的詞類歸屬時，相較於詞典或語法書對「而且」的解釋是表示意思更近一層，「再說」的引出補充理由的解釋在語義上就較為明確一些。

再者，從語義上的可取消性與否來看，「再說」不論是以書面或口語（對話）的方式出現，都不宜省略或刪除。例（110）是書面語，省略「再說」

³⁹ 「而且」不是典型的話語標記，在言談中以話語標記的型式出現是一種語義弱化的結果，在本文所蒐集的非口語的語料中，沒有做為話語標記使用的，故在此不討論「而且」做為話語標記時，語法化程度的高低。然而，言談中具有話語標記功能的「而且」，在語義上是具有可取消性的，請參考例句（105）、（106）、（107）。

不僅使此複句的語義無法連貫，也無法藉由「再說」的關聯詞功能將隱含在複句內，真正欲表達的意義彰顯出來。此複句的內含意義主要是解釋消費者購物若發生吃虧上當的情形，卻不據理力爭的原因。例（111）是口語，A 與 B 是男女朋友，A 的姊姊缺錢，想向他們借些錢，但 B 考慮到自己好不容易存起來的這些錢是要作為結婚基金的，故以結婚為題而提出借錢條件。然而 A 卻覺得結婚早晚並無所謂，而且也不過是領個證書而已。A 說出的這兩點是想說服 B 答應借錢給姊姊。「再說」將這兩個沒有邏輯關係的理由在語義上相連起來，共同形成說服 B 的理由。若將其刪除，對話雖仍可進行，但是 B 在理解上卻需費些功夫，因為兩個沒有邏輯關係的理由之間欠缺了關聯性，而「再說」則是兩者之間的橋樑。

再細究這兩個例句，「再說」連接的前後小句在某種程度上是依循「時序律」的。當消費者發現吃虧上當了，自然的反應先是生氣，冷靜下來之後，計算損失程度，若是損失不大，再衡量去與商家評理以討回公道所需花費的時間和精力，或許就作罷了。例（110）即是按照這一思考邏輯順序的。例（111）亦然，先得辦理結婚手續才能領到證書。

- （110）有些消費者發現自己吃虧上當，雖然氣憤，可轉而一想，損失也不大，**再說**吃虧又非我一人，而且與廠家、商家據理力爭又很麻煩，豈不是自討苦吃？
（漢語複句語料庫）

- （111）A1：睡著了？聽見沒有啊？
B2：聽見了。她要借多少？
A3：她沒說，但說一有錢就還我們。
B4：如果到五一前能還，那就可以。
A5：明年五一？她一年工資才多少？能這麼快還你就不跟你借了。
B6：可明年我們要結婚啊！
A7：早一年晚一年有什麼關係？**再說**了，不就領個證嗎？
B8：可是，咱們不買房子嗎？總這麼租下去？（蝸居）

綜上所論，本文同意何自然將「再說」歸屬為插入語，具有話語標記的功能。

第六節 總結

本章首先探討「而且」、「再說」詞類歸屬問題，確認「而且」具備關聯連詞黏附性與互聯性的特點，也就是所連接的語句都不能單獨成句，兩者之間需相互呼應形成一定的句法語義關係，是標準的連詞。「再說」則不然，其無法連接名詞和動詞等短語成份，且不具備黏附性與互聯性，所以不合連詞特性，實應屬連接性副詞。

其次考察「而且」、「再說」的共時語義以及語義邏輯關係。歷來文獻對「而且」的共時語義解釋皆是表示意思更近一層，常與同表遞進關係的連詞「不但」組成「不但……而且……」句式，此是典型的遞進複句格式。語義邏輯關係有兩種：遞進與並列。遞進關係之下可再分成四小類：正遞式、突進式、比進式（兩面襯托）與多重遞進。「再說」的語義可分四種，只有具有關聯性的「再說₄」文本文研究對象。「再說₄」可位於句首或句間，其中「說」的語義已泛化，僅和「再」連用時表特定的關聯作用。語義邏輯則有三種：讓步、遞進與並列。

再來考察「而且」、「再說」的歷時語義。「而且」的歷史較「再說」長久且演變亦較為穩定，在上古時期已出現，是由兩個語義相同的並列連詞「而」和「且」經重新分析後複合而成，並逐漸發展成表遞進義的關聯詞。「再說」則遲至五代才出現，由表言說義的「再說₁」演變為表話題標記的「再說₂」以及表語氣的「再說₄」，再發展成作為關聯詞的「再說₄」。在語義演變過程中受到了句法機制、認知機制和語用機制等語法化機制的影響。

接著分析「而且」、「再說」的篇章文獻。在為數不多的文獻中，「而且」方面著重在信息結構制約因素以及信息傳遞觀點。這兩者都與已知信息、可知信息以及未知信息相關。「再說」方面，則著重於運用命題的推理過程，以及主位結構與信息結構如何在篇章中發揮作用。本文將於第四章以考察的文獻為基礎進行語料分析。

最後分析「而且」、「再說」的語用文獻。有關此部分的文獻亦即少。「而且」部分，真正從語用角度切入的主要是探討連詞在會話中的語義弱化現

象，「而且」作為一種話語標記，表現在言談中有兩種功能：一是話語組織功能；一是言語行為功能。至於「再說」則是具備話語標記作用的插入語，有提示信息追加、遞進或補充的功能。

綜合言之，歷來文獻對「而且」、「再說」多著墨於語義和邏輯關係，篇章與語用的領域較缺乏深入的探討。因此本文採用 Halliday (1985, 1994) 提出語言純理功能的三大功能：概念功能（語義）、篇章功能（篇章）與人際功能（語用）為研究架構，深入探討「而且」、「再說」在各個層面的表現，期能提供全面性的分析，而不至偏廢一方，進而在教學應用上提出建設性的教學建議。

第三章 研究架構與方法

由第二章的文獻探討可得知，歷來對於「而且」和「再說」的研究多偏向單一層面，也就是僅探究語義，或是篇章，或是語用，而缺乏包含這三個層面的系統性研究。有鑑於此，本文擬以一系統性理論為主架構，同時運用實證研究，分析「而且」、「再說」在語義、篇章和語用三個層面的互動情形，並將研究成果應用至實際教學上。

本章第一節說明本研究的架構；第二節介紹研究工具，主要是語料蒐集，語料分為書面和口語兩部分；第三節陳述研究過程，著重在語料蒐集過程；第四節為小結。

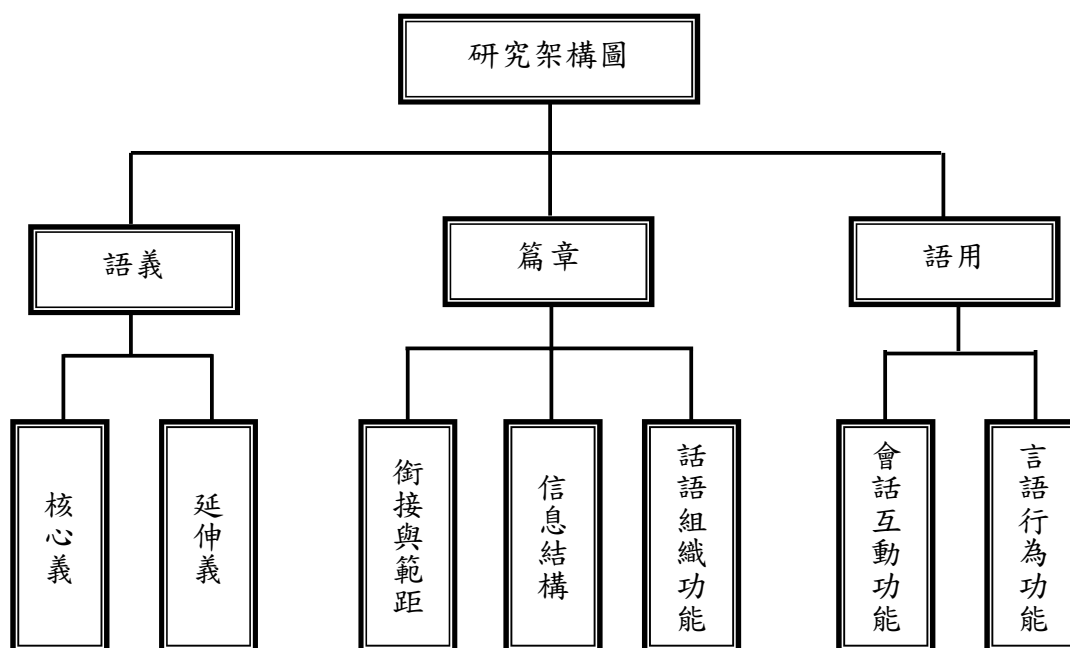
第一節 研究架構

本文是以 Halliday (1985, 1994) 系統功能語法的三大功能：概念 (ideational)、篇章 (textual)、人際 (interpersonal) 為主架構，分別探討「而且」、「再說」在語義（概念）、篇章和語用（人際）三個層面的互動情形。

Halliday 的概念功能包含經驗功能與邏輯功能，是建立於發話者對外部世界和內心世界的經驗；篇章功能著重在篇章的銜接性、完整性和一致性；人際功能是指語言的參與功能，發話者通過這一功能使自己參與某一情景語境中，來表達他的態度和推斷，並試圖影響別人的態度和行為（胡壯麟等 2008：12、115）。

在此架構之下，本文已於第二章探討「而且」和「再說」的共時與歷時語義、篇章以及語用的相關文獻，之後在第四章將運用蒐集的語料，以文獻探討的結果為基礎進行分析。第五章則將分析結果嘗試應用在實際教學上，提出對「而且」和「再說」的教學語法建議。

本文的研究架構如下圖三-1 所示：



圖三-1 本文研究架構圖

第二節 研究工具

本文採用實證研究（empirical research）為研究方法。所謂的實證研究是指採用科學方法蒐集實際、客觀的資料，並經由資料分析以解答問題或驗證假設（周文欽 2002：16）。因此本文主要的研究方法就是透過不同的語料庫蒐集實際且客觀語料，並對語料考察分析，從而對第一章所提出的研究假設進行驗證。

一、語料蒐集

本文的語料種類有兩大類：一是書面語料；一是口語語料。前者為中文詞彙特性速描系統、北京大學現代漢語語料庫、漢語複句語料庫等三大語料庫，後者則以對話性較強的網路小說以及電視節目為主，再輔以現代漢語平衡語料庫的口語語料和平日口語語料。

語料的蒐集皆是分別以關鍵字「而且」和「再說」為檢索條件，將符合條件的語料，複製至文書處理程式 Microsoft Office Excel，標號以利後續的分析運用。

二、語料來源

運用語料庫上呈現的真實語言，不僅可以擺脫過往以語感為分析方法的主觀性與不足性，更可以客觀地以科學方法有效地統計與驗證，進而發出所研究主題的結果。以下介紹本文的語料來源。

（一）中文詞彙特性速描系統

中文詞彙特性速描系統（Chinese Word Sketch Engine）是由中國語言學研究所中文詞彙網路小組開發管理的。根據主頁上的介紹（<http://140.109.150.73/>），這是一個結合了大量語料庫的語法知識產生系統，其與十四萬字的 LDC Chinese Gigaword 語料庫結合後，提供了絕大部分中文詞彙實際使用的規則性描述，可應用於辭典編撰、華語文教學、語言學研究與自然語言處理。

此系統的語料分類包括文學、科學、社會、藝術、生活和文學，此外，系統中可以針對出現的語料進行上下文擴展的功能，對於篇章的研究實有大助益，使研究可以突破以往單句的限制。本研究分別以「而且」和「再說」為關鍵詞進行檢索，共尋到 42 筆「而且」的語料，取前 2 筆為分析對象；尋到 4 筆「再說」的語料，刪除無效語料⁴⁰後，取得 3 筆有效語料。

（二）北京大學現代漢語語料庫

「北京大學現代漢語語料庫」含內容廣泛，包括新聞、文學、影視電影、翻譯作品等等，規模大，共 4.77 億字，但是語料庫中的中文文本未經分詞處理。檢索系統以漢字為基本單位，本文共檢索到 88456 筆「而且」的語料，9678 筆「再說」的語料，「再說」部分刪除無效語料後，各取

⁴⁰ 根據第二章第二節的分析，「再說」可分為四種用法，僅「再說₄」為本文研究對象，因此，此處所指的無效語料為「再說₁」、「再說₂」與「再說₃」。

前 2 筆有效語料進行分析。

（三） 漢語複句語料庫

「漢語複句語料庫」(the Corpus of Chinese Compound Sentences) 是在邢福義教授的指導和支 下，由華中師範大學語言與語言教 研究中心開發，根據網頁上的簡介，這是一個漢語複句研究的專用語料庫，已 有標複句 658,447 句，約 44,395,000 字。語料來源以《人民日 》和《長 日 》為主， 入了各種句式的現代漢語有標複句。該語料庫是開展漢語複句研究的一個重要平臺，也是現代漢語研究領域的一項重要資源。目前免費對各界研究者開放使用。

在此語料庫中共檢索到 52830 筆「而且」的語料，436 筆「再說」的語料。「而且」語料部分，因為此語料庫的檢索結果是以句子的長短為排序準則，即由短句至長句，有鑑於短句的結構過於簡單，句法型式也大致相同，對於本研究的語料分析 獻度不高，因此所 取的是從末 往前數的 200 筆語料。至於「再說」的有效語料，在 除句法功能為核心動詞（再說₁）、話題轉移（再說₂）以及語氣詞（再說₃）之後，具分析價值的語料為 79 筆。

以上三個語料庫所呈現的語料多偏向書面語，為廣及口語方面的語料，另以網路小說為主，蒐集口語語料做為本文的研究對象。

（四） 網路小說

本文選取現當代的文學作品，其中又以對話性較多的作品為主，包括老 的《駱駝祥子》、六六的《 》、李可的《 升職記》、亦⁴¹、劉 欣⁴²、 羽生的武 小說系列⁴³等，從中 取相關口語語料進行分析。

（五） 其他

在日常生活的口語語料方面，本文以 YouTube 影音素材、對話互動性高的節目為主，包括訪談節目「沈 華 Life 秀」、「楊 訪談錄」以及美食

⁴¹ 本文所選取的亦舒作品如下：開到荼蘼、連環、天若有情、沒有月亮的晚上。

⁴² 本文所選取的劉慈欣作品如下：三體、三體 II：黑暗森林、三體 III：死神永生。

⁴³ 本文所選取的梁羽生武俠小說系列如下：狂俠·天嬌·魔女、鳴笛風雲錄、雲海玉弓緣、大唐游俠傳、俠骨丹心、萍蹤俠影錄。

節目「食尚玩家」等為語料蒐集對象，以期能使用更真實的反應實際語料情況。

現將本文在各語料庫以及網路小說等所蒐集到的語料詳細筆數列於下表。「而且」共有 855 筆，「再說」共計 526 筆。第四章將針對這些語料進行分析、統計與驗證。

表三-1 本文對於「而且」和「再說」的語料筆數統計表

	中文詞彙 特性速描 系統	北大現代 漢語 語料庫	漢語複句 語料庫	網路小說	其他	總計
而且	200	200	200	161	94	855
再說	85	200	79	162	0 ⁴⁴	526
小計	285	400	279	293	94	1381

第三節 小結

本章主要介紹本文的研究架構，以及運用的研究方法和研究工具。研究架構是以 Halliday 的三大純理功能：概念、篇章、人際所對應的語義、篇章、語用為主軸來驗證研究假設。同時採用科學性的實證方法，客觀地以語料庫和網路小說等為來源進行語料的蒐集，並將語料做為研究工具，用來分析與印證研究假設。

⁴⁴ 本文以 Youtube 為媒介所蒐集的語料中，沒有出現有效的「再說」語料。

第四章 「而且」、「再說」的語料分析

本章延續第二章的文獻探討，以蒐集的實際語料為對象，根據 Halliday 系統功能語法的三大純理功能：概念（ideational）、人際（interpersonal）、篇章（textual），分別對「而且」、「再說」在語義、篇章、語用的層面進行語料分析。

第一節 「而且」、「再說」的語義分析

本節分為兩部分，第一部分根據第二章的文獻探討，探究「而且」、「再說」的核心語義；第二部分以核心語義為基礎，探討「而且」、「再說」的延伸語義，亦即邏輯語義。

一、「而且」、「再說」的核心語義分析

現代漢語「而且」和「再說」屬於虛詞。虛詞與一般認為具有實在詞彙意義的實詞相比，比較缺乏實在的詞彙意義，因此無法表達概念。但是 中一（1987）、陳建（1996）等對此卻持有不同的看法。李從邏輯形式的角度認為虛詞在一定的語言環境中也有特定的內涵和外延。明確認為連詞反映了事物之間或者事物情況之間的關係。陳更是確切言明任何一個虛詞只要存在於一定的語言環境之中都是可以表達概念的。以連詞而言，其不僅可以表達命題間的某種關係，而且邏輯學中的聯接詞基本上是由連詞充當的。例如「不但……而且……」在特定的命題中表達合取關係，這裡說的「特定命題」正是連詞賴以表達概念所需要的具體的語言環境，連詞表達的是關係概念。曉（1995）指出在現實的語言運用中，有的虛詞被賦予了一定的意義，這種虛詞的實義化所表示的語義都帶有一定的臨時性，並沒有在詞的固定意義上體現出來（引自 等，2002：16-18）。

然而，目前對虛詞語義的研究多如同 等（2002：206、218）所言不管是在單句或複句中的連詞或副詞，大多是探討單個虛詞的用法，亦即從其語義、語法或邏輯等各方面加以具體分析、闡述。由於「而且」和「再說」用於複句的情況十分普遍，因此多數文獻從邏輯角度分析這兩個虛詞。但是，不管從何種角度來闡釋「而且」和「再說」，所列出的義項、用法以及

邏輯關係就有數條之多，略繁複。而且，更重要的是均無論及兩者的「核心語義」。

Sweetser (1986) 主張在處理詞彙語義問題時可採用抽象分析法和多義分析法。前者即抽象說，意指一個詞彙的多種用法乃是同一個抽象核心語義的語境變體。後者即多義說，意指一個詞彙的多種用法之一為基本意義，由此派生出其他用法。她更進一步指出連詞宜採用抽象分析法，不同用法之間的差別可用語用原則來解釋（引自畢永娥，1994）。

綜合上述文獻的探討，本文認同虛詞並不具備實際的語義，虛詞的意義是依附於語境的，在不同語境中表達不同的語義，是種臨時性的語義。並認同Sweetser連詞（虛詞）宜採用抽象分析法的說法，理由有二：第一是同為虛詞的「而且」和「再說」本身並不具有實質的詞彙意義，其意義體現在語法上；第二是這兩個虛詞在現實運用中，都會涉及當時語境和發話者的主觀性。因此，本文將採用抽象分析法來探究「而且」和「再說」的核心語義，以及在不同語境中的變體語義。

（一）「而且」、「再說」的连接結構

白荃(1993)以實際語料為研究對象，從結構上分析「而且」和「再說」，得出兩個結論：一是「而且」主要是連接分句，「再說」主要是連接句子⁴⁵；二是「而且」連接的語言單位的主語大多相同，「再說」則是多不相同⁴⁶。由於分句間的關係比句子間的關係來得密切，同一主語也比不同主語的連結實，所以使用「而且」連接的兩個語言單位之間的關聯就比使用「再說」連接的兩個語言單位要密得多。將本文第三章所提及的三大語料庫整理統計後，亦呈現相同的結果，如表四-1、表四-2以及表四-3所示。

⁴⁵ 在白荃蒐集到的語料中，「而且」共有 180 句，其中連接分句的有 146 句，占 81%；「再說」共有 117 句，其中連接句子的有 95 句，約占 81%。

⁴⁶ 在白荃蒐集的 167 句用「而且」連接分句或句子的例子中，主語相同的有 111 句，約占 66%，在 117 句使用「再說」的例子中，主語不同的有 97 句，占 83%。

表四-1 「而且」、「再說」的連接結構分析表（一）

	而且		再說	
平行	378	94.5%	268	94.04%
不平行	22	5.5%	17	5.96%
總數	400	100%	285	100%

表四-2 「而且」、「再說」的連接結構分析表（二）

	而且		再說	
詞	8	2.11%	0	0%
短語	30	7.94%	0	0%
分句	266	70.37%	18	6.72%
句子	74	19.58%	250	93.28%
總數	378	100%	268	100%

表四-3 「而且」、「再說」的連接結構分析表（三）

	而且		再說	
主語相同	300	75%	73	25.61%
主語不同	100	25%	212	74.39%
總數	400	100%	285	100%

首先，探討「而且」、「再說」在句法形式上的平行與不平行結構。所謂的平行結構意指前項與後項在句法結構上是相等的，例如：同是連接動詞、形容詞、短語、分句或是句子。不平行結構的前項與後項在句法結構上則是不相等的，例如：連接詞和短語、短語和分句等。表四-1的結果顯示「而且」、「再說」可以是平行結構的連接，也可以是不平行結構的連接，但兩者都還是以連接平行結構為主。

再者，連詞「而且」可以連接的語言成分小自詞、短語、分句，或是完整的句子、句群皆可。與「而且」相比較，連接性副詞「再說」連接的語言

成分僅限於分句、句子、句群或段落，不能連接詞和短語，亦即「再說」只能連接分句以上層級的語言單位。由表四-2可清楚得知，「而且」主要連接的語言成分是分句，「再說」則是句子。

最後，從所連接的語言單位的主語角度出發，表四-3明顯呈現兩者的不同，使用「而且」連接的語言單位多是相同主語，「再說」則是相反。此正說明了「而且」的前後語言單位與「再說」的前後語言單位之間的關係密切得多，「而且」多是以同一主語為出發點進行論述，「再說」連接的論述部分則多各有其主語。本文接著將以此為基礎進行「而且」、「再說」核心語義的分析。

（二）「而且」、「再說」的核心語義

1. 「而且」的核心語義分析

延續之前的探討，本文將從「一體兩面」的角度來分析「而且」的核心語義。這裡的「一體」指的是「主題」，是句子內容陳述的對象，並非指句法形式上的主語。主題可以是一個人（或群體）或單一事物，「兩面」（或多面）指的是「而且」連接的語言單位，呈現兩種（多種）不同的屬性、現象等。「而且」在句中的功能就是將這一體的兩個（多個）面向連接起來。這些面向都是用來說明或描述「一體」的。同時所連接的前項與後項的語義之間具有同向關係。換言之，若前項是正向的語言成分，後項則會順著相同或相似的語義面延續下去，反之亦然。再者，若是連接的是短語以上層級，則前項中的某一詞語是後項的生成點，或是後項是從前項發 延續的。

這顯示「而且」所體現的「一體兩面」並不會受到句法形式的制約，而且其所連接的前後項在結構上是多樣性的。簡言之，使用「而且」句式時，通常會先點出一個主題，主題之後的前後項語義是同向連接的，並運用適當的語言形式表現出來。

下面將以蒐集的自然語料予以詳細說明，先討論句法形式為平行結構的連接例句。

（112）路上亂石堆積，落葉遍地，小路不僅崎嶇，而且曲折。【詞＋詞】

（中研院平衡語料庫）

- (113) 我們依然緊鎖心扉，死守限界，而且彼此傷害，這實在是因為數千年來，我們的意識型態，始終處在壓抑狀態，至死不渝。【短語+短語】

(中研院平衡語料庫)

- (114) 長期以來，我居然把山西看成是我國特別貧困的省份之一，而且從來沒有對這種看法產生過懷疑。【分句+分句】

(北大語料庫)

- (115) 在希臘悲劇與古典藝術裡，著名作品的創作主題經常是環繞著人的情感經驗（或者哲學化地說，人的存在情境）。這個主題，在近代也不罕見，譬如梵谷、克利（Paul Klee）、E·Munch、傑克梅蒂（Giacometti）等。這個現象並非偶然，因為，不管是古今或者中外，人的情感經驗與存在情境始終是所有人類關懷的共同核心。而且，藝術史上有許多著名藝術家，他們所以會發展出獨特的新風格與新技法，往往不是單純為了獲得新的視覺或美學風格，而是為了要有效地表現既有畫風未曾充分表顯的情感經驗與存在情境。

【句子+句子】

(中研院平衡語料庫)

例(112)是連接「 」和「折」兩個詞項，這兩個詞項都是來修飾所謂的一體「小路」的，描述「小路」是高低不平且非直線道的狀況，「 」和「折」同具有指出小路「不好走」的特性，而描述小路為何不好走的兩個面向則由「而且」扮演串連的角色。

例(113)呈現的是一體三面，一體是「我們」，三面分別是「 心」、「守限界」、「彼此 」，這三個短語的含意都是負面的。「而且」將這三個具有同向語義的短語連接起來，以此形容「我們」這個一體在內心狀態和外顯行為的特性。

例(114)中的一體是「我」，更具體地說應是「我對 西的看法」。看法則有兩面，一面是「我國特別 困的省份之一」，一面是「從來沒有對這種看法產生過懷疑」，這兩面是以分句的方式表現，後項是由前項的語義發出來的，可以說後項是針對前項所述「我」原本對 西看法的錯誤了解的更深一層陳述，但此陳述是 在以前項為基礎的前提下，才能成立的。因此，此例中用來說明「一體」的「兩面」之順序是無法互換的。

例（115）中的兩面都是句子，這兩個句子主要是說明文中主題，也就是一體「這個現象並非然」的原因。至於「這個現象」是指什麼，則需要上溯至前文才能明白。在此例即指藝術作的主题經常是環著人的情感經驗與存在情境這個現象。因此，以句子方式呈現的兩面，就是以「情感經驗」與「存在情境」為生成點，有層次地陳述這個現象發生的原因。

接著，討論句法形式為不平行結構的連接例句。

（116）吃飯之後，看過戲的少年們也都聚攏來了，高高興興的來講戲。只有我不開口；他們都嘆息 **而且** 表同情。【詞＋短語】（魯迅《社戲》）

（117）外國發明的東西，我們有的不但能趕上，**而且**超越。【短語＋詞】（漢語複句語料庫）

（118）酒店裡的人大笑了。阿Q更得意，**而且**為了滿足那些賞鑒家起見，再用力的一擰，才放手。【短語＋分句】（魯迅《阿Q正傳》）

（119）城裡有許多許多的事他不明白，聽朋友們在茶館裡議論更使他發糊塗，因為一人一個說法，**而且**都說的不到家。【句子＋短語】（老舍《駱駝祥子》）

例（116）和例（117）中的「而且」將詞和短語連接起來，不同的是詞和短語排列的順序不同。前一例是「詞＋短語」，後一例則是「短語＋詞」。例（116）中的一體是「他們」，也就是句中提及的「看過戲的少年們」，「他們」在談論剛看完的戲時所表現出來的反應是「嘆息」並「表同情」，這「兩面」是情感上同表感慨的語言成分。例（117）中的一體從句表字面上看是「外國發明的東西，我們有的」，也就是「在外國所發明的東西中，我們對有些項目的製作能力或品質等與外國相較」，比較的結果表現為兩面：「能趕上」與「超越」。在此例中，「超越」是必須先以「能趕上」為基礎的，否則何來「超越」？所以，這個「兩面」的順序是不可逆的。

例（118）中的「而且」連接的是短語和分句，其中的一體明顯可知是阿Q，兩面是「更得意」和「為了滿足那些賞鑒家起見，再用力的一擰，才放手」，前項「更得意」是阿Q看到酒店裡的人因他做了某事而大笑之後所產生的一種心理自滿狀態，而為了滿足那些人，誘發阿Q再次重複用力

的動作，所以前項與後項是從敘述 Q 的心理狀態到動作行為的描寫，之間有時間連續性，此「兩面」的順序不可變更。

例（119）中的「而且」連接的是句子和短語，一體是指他（駱駝祥子）聽到眾人在茶館的議論後，更加糊 混 的這個情形。兩面則是解說造成這個情形的原因，即「一個人一個說法」與「都說的不到家」。

根據以上語料的探討，顯示「而且」的語法功能是將兩個或多個 有同向語義的語言成分連接起來，用以對一個主題，就其屬性或現象加以描述。這些語言成分可以是詞、短語、分句或句子， 至可大至句群、篇章⁴⁷範圍。同時可以是對稱語言成分的連接，也可以是不對稱語言成分的連接。這些語言成分視彼此間的語義依賴程度而定，有些可以互換位置，命題意義不受影響，但語義重心不同，如例（112）、（116）；有些則不可變更，否則語義會不連貫，如例（114）、（117）。這表示「而且」所連接的語言成分，其位置是否可以互換並不會影響「而且」的語法功能。

此外，一般語法書都將「而且」歸於「遞進」連詞，既是「遞進」就有某種程度或範圍上的深淺大小之分，若依此推論，「而且」連接的語言成分不管是兩個或多個，每個地位都是不同的，必是有深有淺，有大有小，而且呈現順序是固定的，如此才能形成「遞進」關係。然而，以上的語料並不支持從語義上看「而且」是表示各種意思的遞進的說法。換言之，「遞進」僅是「而且」所連接語言成分之間顯示出來的關係之一，但絕不是「而且」的核心語義。另一方面，若以位置可以互換的語言成分而言，何者在前，何者在後，這與發話者的主觀認知有很大的關聯。

綜合上述分析，本文認為「而且」的語義宜從抽象說來解釋：連接針對某一主題之屬性或現象等多面向的描述或說明，其中的描述或說明是以同向語義的方式呈現，因此其核心語義可以定義為「同向性加和」。至於不同關係之間的差別則可以用語用原則來說明，是核心語義的語境變體。

2. 「再說」的核心語義分析

「再說」在句中的功能雖然也是連接，但是與「而且」不同，其所連接

⁴⁷ 有關「而且」的篇章連接功能將第四章第二節探討。

的語言單位多有各自的主語，也就是這些語言單位的作用不是用來描述某一主語，而是用來推斷某一命題的理由，或者是用來說明某一行為動作、決定等的原因。根據命題的出現位置以及隱現狀況可以分為三種方式：論證式、推論式與隱含式（鄭貴友 2001）⁴⁸。以下將配合實際語料一一詳析。

（1）論證式

論證式是先點出一命題，其後再接續論證命題的原因或理由。其句法形式可以 $M \leftarrow S1 + S2$ ⁴⁹表示。

（120）皮鞋買著了嗎？||（M）沒有，（S1）樣子我都不怎麼喜歡，**再說**，（S2）不是長度不行，就是寬窄不合適。（中研院平衡語料庫）

（121）（M）如果採取根本的解決之道，那麼，在選人、用人之初就應該採取精兵政策。（S1）因為一個機構閒差之人愈多的話，那麼惹是生非、造謠，乃至製造黑函的或然率也會水漲船高，所以人多並不能辦好事，反而增加管理者監督的負擔。**再說**，（S2）請神容易送神難，政府機構要裁退不適之人，礙於法令，難如登天；而民營企業要辭退員工雖說較為容易些，但在勞工自主意識高漲的今天，也得費神一番才能如願。（中研院平衡語料庫）

（122）（M）這，自然不好，（S1）因為一來影響別人工作，（S2）二來影響別人用電話，**再說**（S3）也是一種浪費。（漢語複句語料庫）

（123）（M）幻想之二是：做遊牧民族或個人工作者，才能無拘無束的生活。（S1）其實，絕大多數人都必須依賴組織工作，也無法隨心所欲的周遊列國，（S2）況且從經驗的累積而言，遊牧民族的工作根本無法深入，其經驗也是浮光掠影。**再說**，（S3）個人工作者並非能一蹴可幾，其奠基必肇始於組織。（中研院平衡語料庫）

在例（120）的對話裡，「沒有」是回應前一問句，隨其後使用「再說」連接的兩個分句則是分別陳述沒有著的理由。這些理由之間沒有主題的相關性，但各有各的命題，兩者比重相等。

⁴⁸ 這裡探討命題（論點）與推斷之間的關係，是參考鄭貴友（2001）討論「再說」聯結的話題是相異時所做的分析。

⁴⁹ 此處的 M 指的是句中的命題（論點），S 代表的是用來論證命題（論點）的句子。

例(121)是建議在人事問題方面，若要 本就要採取精 策。為了論證這一命題，使用了兩個完整的句子進行詳述。

用來論證的原因或理由不必一定都是兩個，亦可以是多個，如例(122)所示的三個原因，皆是解釋不要做某事比較好的理由，至於是何事，句中並無提及，得回溯至上文才能得知，而「再說」的句法位置是在最後一個理由之前，將之前所述的理由與最後一個理由串連成一體。

仔細觀察例(122)和例(123)，可以發現在點出命題之後，陳述論證點之前，出現了表示原因的連詞「因為」，然而，這個連詞的使用與否不是決定「再說」具備的論證式語義的絕對因素。從前例(120)可以得到驗證，在句中被論證的命題之後，論證點之前並沒有使用帶出原因的連詞「因為」，只是直接說明沒 著 的原因，連詞「因為」的使用加強了句子表層所呈現的因果關係，省略「因為」不會影響我們對句子語義的理解。因為漢語主要是透過「意合」⁵⁰的方式擴展語段，連詞的使用不是絕對必要的。若在例(120)中補上「因為」，作用僅在強化句與句之間的連貫性。

例(123)是對「做 民 或個人工作者，才能無 無束的生活」的這種想法，其實是種 想的論證。與例(122)同是有三個理由，但是表現的結構不同。例(122)的論點只有一個主題，理由在後一一列出。例(123)的論點則有兩個主題： 民 以及個人工作者，其後的三個理由，第一個理由先以整體情況概括解釋，第二和三個理由則分別是針對 民 以及個人工作者面向的說明。然而，即便如此，這三個理由在排列順序上也沒有任何強制性。

(2) 推論式

推論式與論證式的結構相反，是先提出證明再據此推出論斷。其句法形式可以 $S1+S2 \rightarrow M$ 表示。

(124)(S1)不過在這三個條件之中，天時與地利可遇不可求，受機運的左右甚大，

⁵⁰ 陳俊光(2007: 119、125)認為擴展語段的機制有二：無需借助連詞來擴展語段的意合法(parataxis)、必須使用連詞等外在的銜接手段，以進行語段拓展的形合法(hypotaxis)。漢語屬於前者。

唯有人和還能自己掌握調理。**再說**，(S2)不論中外，在人類的社會裡，人和是推動一切政策與做事的助力。(M) 因此，如何擁有人和的條件，應該是現代上班族夢寐以求的理想之一才對。(中研院平衡語料庫)

(125) 但我想，(S1)學校辦成這個樣子，學生出了力，應該得到獎勵；**再說**，(S2)他們需要字典比我需要自行車更迫切，(M) 所以，我就用買自行車的錢給學生買回了《新華字典》和《漢語成語字典》。(北大語料庫)

(126) 胡教授在海拔三千一百米處做了「樣方」後，毅然宣布：「(S1)已是四點多鐘了，回去的路程總得三個小時；**再說**，(S2)已到了牛羚的活動區，用不著冒險。(M)我們今天的任務已經完成，現在下山吧！」(中研院平衡語料庫)

例(124)藉由表述兩個不同的話題來推論出「有人和的條件，應該是現代上班族 寐以求的理想之一」。雖然都是論及人和，但是這兩個話題分別從不同角度切入，一是「人和是可以掌握調理的」，一是「上班族 應該都想要 有人和的條件」，彼此間是毫無相互依存關係的。例(125)同理，「再說」連接的兩個理由所表述的話題各是「學生的付出」與「學生的需要」，據此作者決定「用 自行 的錢給學生 回了《新華字典》和《漢語成語字典》」。這兩個例句有一個共同點，就是在被推論出的命題之前，使用了「因此」、「所以」等用來表結果或結論的連詞。

同上述針對使用連詞「因為」的分析，這類連詞的存現與否也不是決定「再說」具備的推論式語義的絕對因素。例(126)可以驗證此點，因為句中被推論的命題之前並沒有出現帶出結論的連詞，而是直接陳述了「我們今天的任務已經完成，現在下 吧！」這顯示連詞的使用只是強化了上下文之間的關聯性，如果將例(124)、(125)中的「因此」、「所以」抽離後，我們還是可以正確地理解句子的語義。反之，在例(126)被推論的命題前插入「所以」，則只是更可突顯原因與命題間的 密結合而已。

(3) 隱含式

隱含式中被論證或推斷的命題是被省略的，對於所表述的理由或原因需要搭配語境加以解讀。其句法形式可以(M)←S1+S2→(M)表示。

(127) (S1) 我們佔領了漢朝地方，沒法長期住下來，**再說**，(S2) 漢朝皇帝也有人會來救他。 (北大語料庫)

(128) (S1) 我性子偏急，容不得壞人：**再說** (S2) 年紀大了，也擔當不了這樣任。 (同上)

(129) (S1) 這樣的一對一答，我真正想要說的話，怎麼都引不出來。**再說**，(S2) 我們彼此間彷彿瞭解甚深，還有什麼好說呢？ (中研院平衡語料庫)

上列三個例句的命題都無法在字面上看到，受話者或讀者只能從「再說」所連接的前後項來進行論證或推論出發話者或作者真正想要表達的命題。例(127)的命題可能是對 領了漢朝並 獲 的領導者的建議，建議還是回到原 住地或是對漢朝另行索取 等。例(128)的命題則是 絕了某人的 求。以上兩個例句都是以較間接委婉的方式提出建議或回絕要求。

例(129)的語境是作者與某人在談話，作者內心其實有話要對對方說，但因當時的氣 和兩人之間的 悉關係而不知如何開口說，然而讀者可以從表述的原因裡導引出作者最終還是決定不說了。

從以上的討論，可以得知「再說」的語法功能是將在推論或論證命題的過程中，分析或歸納出來的原因連接起來，而被推論或論證的命題也就是要被強化的論點。論點(命題)可以是顯而易見於字面，也可以是隱 未現的。若是後者，則需要語境的輔助方能正確推 出命題。另外，「再說」連接的語言單位各有其主題，在結構上是互相獨立，互不包含，彼此的地位平等，比重相等，但是在語義上是互相依存，語言單位依一定的語義邏輯關係而連接。

不論是論證式、推論式還是隱含式，論點(命題)與原因隱約存在著因果關係。因此，在論證式的結構中常會出現表示原因或理由的連詞「因為」，而在推論式的結構則常會使用引導出結果或結論的「所以」、「因此」。這些表達因果關係的關聯標記是可以省略的，因為不會影響受話者或讀者對於整句語義的理解度，只是透過這樣的外顯銜接手段，讓「再說」所連接的語言單位之間的關係更加明確化。

依據以上分析，本文認為「再說」的語義也宜從抽象說來解釋：連接針對某一論點（命題）所推論或論證出來的理由或原因，其中的理由或原因是以不同話題的方式呈現。其核心語義可以定義為「**強化論點**」，以此核心本義為根基，「再說」隨語境以及語用需求的不同而延伸出其他的意義，本文將在下一節探討。

二、「而且」、「再說」的延伸語義分析

對於「而且」與「再說」這兩個漢語中的虛詞，坊間的語法書籍都將它們歸類於遞進關係的詞語（劉月華等 2001：313，332；呂叔湘 1999：194；侯學超 1998：189；李曉琪 2003：274）。周靜（2005）將遞進分為顯性和隱性，顯性遞進關係指在句法上有遞進語法標記，反映的是主觀視點；隱性遞進關係指含有遞進邏輯語義基礎關係的句式。也就是說，顯性遞進以形式為依歸，隱性遞進以語義為依歸。將遞進區分為顯性和隱性有助於區分遞進的句法和語義兩個不同層面。本文同意此觀點並將從隱性遞進關係來分析「而且」和「再說」的延伸語義，嚴格地說應是邏輯語義。

姚雙云（2006）從語義類型上將遞進層級句分為主觀並列型和客觀差比型。主觀並列型的前後關聯項的語義輕重不明顯，是典型的並列關係，如例（130）；客觀差比型的前後關聯項的語義成分項的量、質、度是有差異的，前後項經比較過後表達出一種遞進關係，比較的客體特徵和屬性可以是面積的大小、數量的多少、時間的長短、度的高低、質的不同等等，如例（131）。

（130）我已在美國待了十年，現在中國各方面發展得都很好，有各種機會，**而且**越來越開放。（北大語料庫）

（131）說不容易是因為中歐學生的目標太高，一定要去歐美企業，**而且**最好是幸福500家。（同上）

徐（2002：211-241）分析遞進類代表句式：「不但p，而且q」時，觀察到此句式在實際使用中可大致區分為包容式和累加式。徐認為兩者有個相同的特點，就是後項所述情況在前項的基礎上有更近一層的意思，不同的是包容式的前後項之間存在著真假值制約，如例（132），累加式則無此制約關係，如例（133）。所謂的真假值制約是指：如果q真，p必真；如果q假，p

的真假值不定；如果p真，q真假值不定；如果p假，q必假。但是徐也補充說，凡是累加式的都可以相應轉換為並列關係，當然這種轉換關係會引起語義重心的改變。

(132) 我知道投降元朝不但(p) 可以活命，**而且**(q) 可以得到富貴。(同上)

(133) 李世民不但善於打戰，**而且**善於用人。(同上)

周靜(2007: 70-79)整理出在遞進體中，取其基事與遞事的語義區別概括項⁵¹進行分析：同級加合、上下級包含、時間先後、程度深淺、範圍大小、數量多少。

若仔細對照以上三位學者的論述，會發現他們使用的詞語雖然不同，但本質其實是一樣的。從語義邏輯來分析，姚的客觀差比型、徐的包容式、周的語義區別項中的上下級包含、時間先後、程度深淺、範圍大小、數量多少等都屬於遞進語義邏輯；姚的主觀並列型、徐的累加式；周的語義區別項中的同級加合則是並列語義邏輯，參考表四-4。

表四-4「遞進」和「並列」語義邏輯對照表

	遞進語義邏輯	並列語義邏輯
姚雙云	客觀差比型	主觀並列型
徐陽春	包容式	累加式
周靜	上下級包含、時間先後、程度深淺、範圍大小、數量多少	同級加合

以下將列舉自然語料來說明「而且」和「再說」的延伸語義邏輯。先討論遞進語義邏輯部分。

(134) 只要人的思維還沒有發展到能完全科學地解釋一切奧秘的程度，某些領域對人們來說還是必然王國，它就有存在和滋生的土壤，**而且**在一定條件下還會蔓延和氾濫。(漢語複句語料庫)

(135) 香港電影票很貴，看一場要33元，但是我是個電影迷，**再說**，花上33元在導

⁵¹ 周靜(2007: 70-79)的語義區別概括項共九項，另外三項是空間遠近、比較優劣、已知未知。

演精心策劃的另一個世界神遊一番，經歷一番，也實在不枉費。（同上）

例（134）和（135）是分別使用「而且」與「再說」屬於遞進語義邏輯的複句。例（134）中的「存在和生」、「延和」是程度也是時間先後順序上的差比，「存在」、「生」、「延」、「」的程度是逐漸加深，後項以前項為基礎，否則無法繼續往前發展，彼此間有時序性並且後項包容前項，基事與遞事的語義區別在於程度深淺。例（135）的可比性在於電影一張33元的實質性和花這33元所受到的代價，從33元表現出的物質面到精面，這具有某種意義上的上下級包含。此類語義邏輯的句子前後項是無法變動的。

其次，討論並列語義邏輯部分。

（136）文選在根據馬克斯列寧主義毛澤東思想的基本觀點和我國國情確定社會主義現代化建設的正確道路和方針政策的過程中，發揮了決策作用，不但具有不可磨滅的歷史意義，而且對我國當前和今後的社會主義建設事業有重大的指導意義。（同上）

（137）轉會是每位球員應有的權利，再說搞職業聯賽也必須實行人才流動，人往高處走，這是人之常情，所以這次我全力支持他走，但必須到高水準的球隊。（同上）

例（136）和（137）是分別使用「而且」與「再說」屬於並列語義邏輯的複句。兩句中的前後項關係都是建立在主觀評價的基礎上，前後項可以易位，但是句子的語用價值就不一樣了，這取決於發話者主觀態度，同一個人在不同場合或是不同人在相同場合，使用的前後項排列順序會依當時狀況而有所不同。如例（136）指出文選所發揮的決策作用有兩重意義，分別是前項的「不可的歷史意義」，與後項的「對我國當前和今後的社會主義建設事業有重大的指導意義」，這兩重意義輕重沒有可比性，視作者想要強調哪一項信息而定⁵²，例（137）亦同。

經由以上整理分析，可以總結出「而且」和「再說」的語義邏輯關係有

⁵² 這涉及信息結構與焦點問題，將在篇章部分討論。

兩種，一是遞進語義邏輯，二是並列語義邏輯。其間涉及說話人的主觀認知因素，同時也受客觀現實的制約。這符合陳俊光（2010：200）所言抽象說的重點，在於該詞只有一個核心本義，而其他不同的意義都是透過與其他語言規則或語用原則而產生的。而語用的制約主要是語境的影響。熊學（1999：113-122）認為認知語境包括語言使用的情景知識（具體場合）、語言上下文知識（工作記憶）和背景知識（知識結構）三個語用範疇。這三個語用範疇對並列語義邏輯有著一定程度的作用。

三、小結

本文以抽象分析法來處理「而且」和「再說」這兩個連接詞的詞彙語義，歸納整理出兩者的核心語義。「而且」從一體兩面的角度切入，是連接針對某一主題之屬性或現象等多面向的描述或說明，其中的描述或說明是以同向語義的方式呈現，其核心語義可以定義為「**同向性加和**」。「再說」從論點（命題）與推斷的角度切入，是連接針對某一論點（命題）所推論或論證出來的理由或原因，其中的理由或原因是以不同話題的方式呈現，其核心語義可以定義為「**強化論點**」。雖然兩者在語法意義上都具有連接的功能，但由其核心語義可得知，兩者的連接本質還是不一樣的。

另一方面，從「而且」和「再說」所連接的前後項間的關係來看，兩者的延伸語義邏輯可分為遞進與並列兩種。遞進語義邏輯是在客觀判定的基礎上進行關聯，並列語義邏輯則是在主觀評價的基礎上進行關聯，語境在其中起著很大的作用。

第二節 「而且」、「再說」的篇章分析

對於「而且」和「再說」的篇章分析，本文將從銜接功能入手，同時探討兩者在範距（scope）上的差異。其次，探討「而且」和「再說」在篇章之主位結構和信息結構，辨別其所連接的前後語言單位，何者才是信息焦點。最後，討論兩者在會話中的話語組織功能。

一、「而且」、「再說」的篇章銜接功能與範距

(一) 銜接功能與範距

銜接指的是構成篇章的語句以某種方式前後連接在一起的，它是篇章有形的網絡，體現在篇章的表層結構上（鄭貴友 2002：22、77、79-81）。此外，篇章的結構性體現在篇章中各句子之間在語言形式上的銜接性，篇章在形式上的銜接是內在語義連貫性的表層形式標誌（許餘龍 1992：232-233、226）。

根據本文第四章第一節對「而且」、「再說」的連接結構分析，可得知「而且」以連接分句層級為主，「再說」則以連接句子層級為主。關連詞語連接的語言單位小至詞，大可至段落。由於詞、短語以及分句的連接範圍多侷限在句內，不符合篇章至少需「跨句」的標準，因此此類句子不涵在本文的篇章研究範圍。職是之故，本文重新整理表四-5 如下，「分句以下」指的是所連接的語言單位為詞、短語或是分句，這些皆不符合篇章跨句的標準，因為「而且」、「再說」影響的範圍僅在複句中。

表四-5 「而且」、「再說」的篇章範距分析表：三大語料庫

	而且		再說	
分句以下	304	80.42%	18	6.72%
句子	74	19.58%	250	93.28%
總數	378	100%	268	100%

由此表的分析可看出「而且」、「再說」的銜接範圍都可及於句子層次，但在比例上卻相差大，「而且」只有19.58%，「再說」則高達93.28%，顯示「再說」的範距明顯大於「而且」。表四-5是根據第三章提及的三大語料庫所做的整理統計，因為是節錄於、文學作品等的語料，整體而言偏向複句的呈現方式，有鑑於此，本文另整理統計了網路小說中的語料，結果如下表四-6。

表四-6「而且」、「再說」的篇章範距分析表：網路小說

	而且		再說	
分句以下	109	67.7%	0	0%
句子	52	32.3%	157	96.91%
段落	0	0%	5	3.09%
總數	161	100%	162	100%

網路小說呈現的是完整的篇章結構，完整的語言單位可擴及段落。從表四-6中，即可得知相較於「而且」，「再說」還可連接段落，顯示「再說」的範距不再侷限於句子，而是已跨段落，可以出現在段首，將兩個段落在語義的連貫性上連接起來。接著將分別討論「而且」、「再說」的銜接功能與範距。

（二）「而且」的銜接功能與範距

本文認為「而且」的銜接範圍僅限於句子，尚未進入跨句、跨段落的篇章範圍，舉例如下：

- （138）據化學定量分析測定，茶葉中二級胺的含量，例如紅茶中二級胺的含量為0.79PPm（PPm是百萬分數的符號），而咖啡為8.91ppm，相比之下，茶葉中二級胺的含量是微乎其微了。另外，二級胺本身並不致癌，它需要一定的條件，即存在亞硝酸鹽時才可能形成亞硝胺。而且茶葉中含有維生素C，對生成亞硝胺有抑制作用。所以喝隔夜茶會得癌的說法，是缺乏科學根據的。

（漢語複句語料庫）

- （139）她忍不住拿起報紙指給對面的小吳看，大聲唸著：「你聽聽這位大爺的肺腑之言：群眾有個誤解，認為房地產商造別墅賺大錢。其實造別墅承擔的風險要比造經濟適用房高。因為所謂的別墅有容積率和綠化率的限制，這從某種意義上講，就不能把別墅排列得太密，否則也不會有客戶前來購買。而且投資別墅工程，往往投資大，收效慢，一幢別墅從個體上看好像很貴，幾百萬上千萬，從占地來說，並不如經濟房的收益。同樣的面積，經濟房可以賣幾十層樓的上百套，所以，開發商投資別墅，還是需要魄力和眼光的。」

（六六《蝸居》）

例(138)「而且」句中的話題是「茶葉中的二級」，所連接的是兩個句子：「二級 本身並不致」，它需要一定的條件，即存在 時才可能形成。」和「茶葉中含有維生素C，對生成 有 制作用。」這兩個語言成分都是用來說明茶葉中的二級 並不會致，是同向語義的關係。其後所接續的「所以 茶會得 的說法，是缺乏科學根據的。」則是根據前文而導引出的結論。例(139)也是如此，「而且」連接的兩個句子都是以「別」為出發點進行論述，一是論及「別 的容積率和 化率的限制」，一是論及「別 的投資效益」，這是對同一話題提出兩個不同但卻在某種範疇上相關的敘述，最後則總結出「同樣的面積，經濟 可以 幾十層 的上百套，所以，開發商投資別，還是需要 力和 光的。」的結論。這兩個例句中，「而且」所表現出來的都是連接兩個具順承性的語言成分，具有承上 下，接應上文，引出下文的功能，而所呈現的範距也都只限於句子層級。

(三)「再說」的銜接功能與範距

本文認為考察「再說」的銜接功能時可回歸到其核心語義進行分析。根據之前的探討，「再說」的核心語義為「**強化論點**」。以論點出現的位置和隱現方式，又可分為論證式、推論式以及隱含式。不論是何種方式，「再說」在以某一論點為中心的延伸話題中，擔負將不同話題串連起來的角色，也就是「再說」在篇章中的銜接功能是相關話題的切換。以下一一舉例說明其銜接功能。

(140) 開始的時候，文人們聚會地點選在文人們的家裏，輪流坐莊，後來不知是誰提議，乾脆建個茶館，(M) 起初有人說開個咖啡館，但後來還是被大家否決了，(S1) 原因是文人都不是富翁，喝不起咖啡，**再說**(S2) 在老城喝咖啡，與老城的古樸風格不相一致，也少了老城這古鎮的韻味，於是就開了個茶館，於是每天便有不少喝茶的人在茶館相聚，住在老城的老人說，老城原有不少茶館，自從有了新城後，老城也就沒人開茶館了，新城也不曾有開茶館的熱心人，他們開的都是洋裏洋氣的咖啡屋桑拿室。〔論證式〕

(漢語複句語料庫)

- (141) 鄭校長強調：(S1) 一日為師，終身為父，國中老師對於學生有監護人的職責，搜查學生書包就好像學生家長搜查自己孩子的口袋一樣，應是無可厚非的事。**再說**，(S2) 以老師立場而言，絕不可能無緣無故的去找學生的麻煩，(M) 所以，為了保護全體學生的安全，針對國中以下學生實施書包檢查，有實質上的必要。〔推論式〕 (中研院平衡語料庫)

- (142) 讓組織脫離競爭威脅的概念正是第四套課程「顧客驅動服務」的核心，其講師手冊作者 Joan Cannie 和 Donald Caplin 寫道：「在美國，(S1) 製造業的從業人員不到20%，許多人（包括某些製造業的從業者）的工作都是在服務顧客，而不是製造產品。**再說**，(S2) 近來許多產品也都愈來愈相似了。」在這樣以服務驅動的經濟環境，我們這些個人工作者、團隊工作者、以及組織，要如何才能脫穎而出呢？〔隱含式〕 (中研院平衡語料庫)

例(140)的論點是開館的事被大家否決了，否決的原因有二，一是「文人都不是，不起」，一是「在老，與老的古格不相一致，也少了老這古的味」。這兩個原因都是從論點而延伸的話題，但話題本身呈現的語義又各自獨立，沒有相互依存關係。例(141)也是相同的情形，只是論點顯示在後，為「為了保護全體學生的安全，針對國中以下學生實施書包檢查，有實質上的必要」，依據此論點在前所展開的話題則分別從「國中老師對於學生有護人的職責」，以及「以老師立場而言，絕不可能無緣無故的去找學生的」等不同的角度切入。這兩個例句中「再說」所連接的語言單位都是著論點而發展出來的新話題，彼此在論點上相關卻又不互相依賴。為隱含式的例(142)，論點雖然沒有被明確敘述，但是從兩個新話題：「製造業的從業人員不到20%，許多人（包括某些製造業的從業者）的工作都是在服務顧客，而不是製造產品」，以及「近來許多產品也都愈來愈相似了」，我們都可以據此推斷作者/發話者真正想要表達的論點或概念，應是「製造產品不再是組織運的重心，服務客才能從的競爭中脫穎而出」。

以上的例句分析顯示，不論論點以何種方式隱現，「再說」在篇章中的銜接功能乃是相關話題的切換，而所謂的相關話題是以某一論點為中心所做的相關延伸。

接著從範距角度來探討「再說」的銜接範圍。由於在結構上「再說」主要是連接句子，其影響的範圍至少是句子層級，還可跨句，至可跨段落。以下本文蒐索的語料可印證「再說」的範距是可跨句和跨段落的。先看跨句的例子。

- (143) 我才不要什麼大教授，我就是要你給我麻醉。你想，常常你在醫院值班，我一個獨守空閨。為的是什麼？就是希望你技藝精進。你都為別人服務，我好不容易有這個機會，就是等著看你表現，你卻輕言放棄。那枉費我嫁給你的一片癡心。你不怕我的技藝不精，把妳作壞了？邊說還面露兇光。親愛的侯大醫師，人家最相信你了。天啊，無限柔情。**再說**，即使被你傷害了，我也是心甘情願。（中研院平衡語料庫）

例(143)中的「再說」連接的是「親愛的侯大 師，人家最相信你了」與「即使被你 了，我也是心 情願」，這兩個新話題所指的論點是句群一開始就言明的「我才不要什麼大教授，我就是要你給我 」。論點與兩個新話題中間插入了好幾個句子，若將中間的句子省略，更可看出論點與新話題之間的 密性。然而，即使為了 內容而在其間增加了數句，藉由「再說」連接起來的兩個新話題仍然可以回溯至之前的論點，整個句群依舊保有語義上的一體性，不會造成語義模糊不清，顯示「再說」的銜接性是可以跨句的。

再來看跨段落的情形。「再說」的跨段落不僅可以跨單一段落，如例(144)，還可以跨數個段落，如例(145)。

- (144) 他根本不想上曹宅去了。一上曹宅，他就得要強，要強有什麼用呢？就這麼大咧咧的瞎混吧：沒飯吃呢，就把車拉出去；夠吃一天的呢，就歇一天，明天再說明天的。這不但是個辦法，而且是唯一的辦法。攢錢，買車，都給別人預備著來搶，何苦呢？何不得樂且樂呢？

再說，設若找到了小福子，他也還應當去努力，不為自己，還不為她嗎？既然找不到她，正像這老人死了孫子，為誰混呢？他把小福子的事也告訴了老人，他把老人當作了真的朋友。（老舍《駱駝祥子》）

(145) 李斯特只得換了個話題說：「按照員工的績效考評得分，公司對每個檔次的得分都規定了加薪幅度的範圍。你南區和中區的團隊，不少員工這次錢加得太少了，北區和西區又有些員工加得太多，特別是北區。」

Tony林隨口道：「雖然有的大區，我這次給的預算少了點，可我能在內部擺平就行了嘛。李斯特，保證不給您添亂。我這也是看著明年主要的產出會在這裡來分配加薪預算的，要人多幹活，還不得多給人加點錢呀，我總要保證重點區域嘛。這和公司付薪原則中的pay for performance（按業績表現付酬）是一致的呀。」

李斯特橫說豎說都沒用，最後只得胡亂依了Tony林，把難題交到何好德那裏。何好德、柯必得、李斯特三個心裏都不痛快，尤其是何好德，又不好發作。

拉拉看在眼裏，私下和王偉說：「Tony怎麼有點當年的銷售總監彼得章的味道？他可別忘了彼得章是怎麼被何好德突然炒掉的呀！」

王偉笑道：「不至於吧，溝通可是他的強項。做銷售嘛，總得進攻性強點，不然怎麼做好生意？不給手下人好處，誰給你賣命！這點我特理解他。」

再說李斯特看何好德最後居然對Tony林的加薪方案妥協了，自己賭氣索性也給拉拉和王宏猛加了一通薪水，理由是今年本部門經理崗位有兩個空缺，在崗的兩位經理特別辛苦，一個人要幹兩個人的活。

（李可《杜拉拉升職記》）

例（144）連接的兩個段落各有各的話題，兩個段落的主角都是「他」（駱駝祥子），前段說的是他當時內心的感受，後段說的是他和心對象小福子目前的分離狀況，進而影響了他當時的心境與生存動力。這兩個話題皆透 出他（駱駝祥子）在所處環境的無 與 。例（145）則是跨段落的銜接方式。先看「再說」所連接的段落，其中的話題是指「Tony 林的加 方 」，這件事引起了李 特的不滿並以實際行動表達出來。而「Tony 林的加 方 」可以往前追至李 特對 Tony 林的對話內容「你南區和中區的 ，不少員工這次錢加得太少了，北區和西區又有些員工加得太多，特別是北區」，以及 Tony 林的回答「我這也是看著明年主要的產出會在這裡來分配加 預算的，要人多 活，還不得多給人加點錢 ，我總要保證重點

區域」，這三個話題都與加 相關，但前兩個話題卻與最後一個話題相連了三個段落，作者運用「再說」把這三個話題的相關性串起來，使數個大段落形成一個完整且具連貫性的語義整體。

綜言之，「再說」在篇章中的銜接功能是針對某一論點做相關話題的切換。從其所能影響的範圍來看，可跨句群、跨段落，至可跨數個段落，也就是說其範距是很廣的。

（四）「而且」、「再說」的範距比較

上面論述已提及「再說」的範距是大於「而且」的。這個論點在同時使用了「而且」和「再說」的篇章中，更是一目了然。下面就本文蒐集到的語料列出兩個例句（146）、（147）來驗證。

- （146）（S1⁵³）多學一點技能，不僅有助於拓展謀生的空間，**而且**可以作為個人退休或轉業時出路的籌碼。**再說**，（S2）平時為了安身立命所從事的工作，日久之後，總會有所倦怠、疲乏與挫折。（S3）參加義工的行列，能夠從中獲得身心的平衡，抒解胸中的煩鬱、沈悶之情。因為義工的場合沒有考績、紅利與裁員之爭，人們一同為了理想而結緣共生，心裡的防衛容易鬆弛，於是，人際之間的純情真誠顯露無遺，真是難能可貴的人間美景，值得去把握珍惜或同樂欣賞。
（中研院平衡語料庫）

- （147）（S1）有些消費者發現自己吃虧上當，雖然氣憤，可轉而一想，損失也不太大，**再說**（S2）吃虧又非我一人，**而且**（S3）與廠家、商家據理力爭又很麻煩，豈不是自討苦吃？
（漢語複句語料庫）

例（146）的「而且」出現在前，連接的是「有助於 展 生的空間」與「可以作為個人退休或轉業時出路的 」。再說」出現在後，連接的是包含「而且」句在內的兩個句子（S1）和（S2），（S3）則是更進一步針對（S2）所做的延伸解釋。在例（147）中「再說」先出現，同樣連接句子，「而且」出現在後一個句子中，連接（S2）「吃虧又非我一人」與（S3）「與 家、商家據理力爭又很 ， 不是自討苦吃？」兩個分句。

⁵³ S 在本文是 sentence 的縮寫。

從這兩個例句可以明顯比較出「而且」和「再說」的範距。「而且」的範距以複句為主，「再說」的範距則以句群為主。兩者同現時，「而且」常常被包含在「再說」的範距內，不論其出現在何位置。

二、「而且」、「再說」的主位結構和信息結構分析

(一) 主位結構和信息結構

本文在第二章探討同屬句子內部的篇章組織功能的主位結構與信息結構，兩者雖然在體現形式與視角上有所差別⁵⁴，但彼此之間也存在著一定的對應關係，雖然主位有時可以表達新信息，但通常表達已知信息，述位則通常表達新信息。句子單獨存在時，它的主位和述位是確定且不再變化的，但在篇章中，有了語境的影響，前後句子的主位和主位、述位和述位、主位和述位之間就會發生某種關聯和變化，這種關聯和變化就叫做推進（progression）。隨著各句主位的向前推進，篇章逐步擴展延伸至一個具有能表達完整意義的整體（朱永生 2001：102、103）。根據上述論點，本文將從主位結構的角度對「而且」、「再說」進行分析。

如本章第一節表四-2與四-3呈現的「而且」、「再說」的連接結構分析，「而且」以連接分句為主且前後語言單位多是有相同的主語，「再說」以連接句子為主且前後語言單位則多是各有各的主語。在這句法形式差異的基礎上，運用主位結構論點進行分析，「而且」句的主位推進模式主要是階梯型，「再說」句則是顯現多種模式混合使用的情況。本文結合信息結構，針對蒐集的語料分析「而且」、「再說」信息結構的呈現方式，統計資料如下表四-7以及表四-8所示。在此須說明「而且」、「再說」之所以呈現不同的統計方式，是因為在分析過程中，發現「再說」句的句式功能因是以「強化論點」為主，「再說」的作用是將強化論點的論據加以連結，所連接的前後論據常各自表現出「已知信息＋新信息」的模式，本文在後續會有詳細探討，但在此可以明顯看出「而且」句的信息焦點常出現在「而且」之後的語言單位。

⁵⁴ 在體現形式方面，主位結構的體現形式是句子的線性結構，信息結構的體現形式則是語調。在視角方面，主位結構的分析是從發話者的角度出發，信息結構的分析則是從受話者的角度考慮。

表四-7 「而且」句的信息焦點出現位置統計表

	中文詞彙特性 速描系統		北大現代漢語 語料庫		漢語複句 語料庫		總計/平均	
後置焦點	48	57.14%	20	51.28%	66	63.46%	134	59.03%
前後並重	36	42.86%	19	48.72%	38	36.54%	93	40.97%
總數	84	100%	39	100%	104	100%	227	100%

表四-8 「再說」句的論據類型統計表

	中文詞彙特性 速描系統		北大現代漢語 語料庫		漢語複句 語料庫		總計/平均	
論證式	40	47.06%	24	12%	15	18.99%	79	24.62%
推論式	20	23.53%	35	17.5%	15	18.99%	70	20.08%
隱含式	23	27.06%	136	68%	47	59.49%	206	53.03%
其他	2	2.35%	5	2.5%	2	2.53%	9	2.27%
總數	85	100%	200	100%	79	100%	364	100%

(二) 「而且」在篇章的主位結構和信息結構

從主位結構的角度來分析「而且」，其主位推進模式主要是階梯型的。這與本文之前所分析出「而且」的核心語義「**同向性加和**」相呼應。因為是針對某一主題的多面向敘述，主題往往出現在主位的位置，是信息的出發點，其後的描述或說明則是述位，是句子的主要內容。句子主位部分通常表舊信息，述位部分通常表新信息。以這個標準來分析「而且」前後語言單位的信息情形，則這兩個語言單位都是用來講述主位的新信息。然而，這兩個新信息的重要性是等同的，還是其中的一個新信息具有較多的信息值，是新信息的核心，可以成為焦點呢？從本文觀察的語料發現，「而且」後所連接的語言單位較有機會成為焦點，也就是所謂一般都落在句尾的自然焦點，表四-7的實際語料統計結果也反映此現象。以下將以例句說明 證。

(148) 他想起了這個：既是拉著駱駝，便須順著大道走，不能再沿著山坡兒。由磨石口——假如這是磨石口——到黃村，是條直路。(T1⁵⁵) 這(R1) 既是走駱駝的大路，**而且**(R2) 一點不繞遠兒。(T2=R2) 「不繞遠兒」(R) 在一個洋車夫心裡有很大的價值。
(老舍《駱駝祥子》)

單看例(148)中「而且」所連接的複句：這既是走駱駝的大路，**而且**一點不 遠兒，我們可得知句首的代詞「這」是個舊信息，配合上文可知曉指的是之前提到的那條「直路」。而環 「這」所描述的「是走駱駝的大路」與「一點不 遠兒」則是新信息。這兩個新信息的位置若是互換，成為例(148a)，從整體語義上來看，並無任何不 之處。這是從複句的層面而言。

(148a) 這一點不繞遠兒，**而且**是走駱駝的大路。
(老舍《駱駝祥子》)

但是，若從篇章層面來看，將此句放至原例(148)中的篇章框架中，另形成例(148b)，如下：

(148b) 他想起了這個：既是拉著駱駝，便須順著大道走，不能再沿著山坡兒。由磨石口——假如這是磨石口——到黃村，是條直路。(T1) 這(R1) 一點不繞遠兒，**而且**(R2) 是走駱駝的大路。(T2) 「不繞遠兒」(R) 在一個洋車夫心裡有很大的價值。
(老舍《駱駝祥子》)

我們會發現整體語義上的連貫性較為 弱，因為用來說明「一點不 遠兒」重要性的句子「不 遠兒」在一個 夫心裡有很大的價值」之前插入了另一個新信息，切斷了語義的連貫性。此外，從主位推進的模式來看，在例(148)中，主位(T2)是承自之前的述位(R2)，主述模式成階梯型，即後一個句子的主位是前一個句子的述位。在例(148b)中，主位(T2)則是跨過主位(R2)，從(R1)而來，這樣的方式，造成信息流動的不順暢，間接影響受話者/讀者對發話者/作者所要傳達信息的理解與掌握。再者，對於這兩個新信息，發話者/作者只對其中一個做了延伸敘述，顯示其重要性是高過於另一個新信息。

⁵⁵ T 表示主位 (Theme)，R 表示述位 (Rheme)。

下文將運用蒐集的實際語料做更進一步的應證。

- (149) 我們談儒家，並非只是因為它是中國的傳統，就盲目崇拜它，而是要用一種理性的態度來思考儒家本身的意義，尤其是要思考它在現代的意義。(T1) 目前處在中西文化互相衝擊之時，(R1) 這個衝擊不僅是指制度或科技方面，**而且** (R2) 主要是指理念與價值觀方面。(T2=R2) 西方的理念表現在其價值觀上，(R1) 比如基督宗教的信仰、羅馬法律以及對個人基本權利的肯定等，(R2) 這些都是慢慢形成的，(R3) 在形成之後，則有一個核心，透過宗教保存下來。(中研院平衡語料庫)

- (150) 有人說念哲學的較重理性，你是否覺得自己在情、理、法上較重理而忽略了情、法？(T1) 我覺得 (R1) 我們的社會較偏重情而不重理性，**而且** (R2) 不遵守法律。(T2) 如很多計程車司機喜歡亂吐檳榔汁，(R1) 這是很不好的習慣，(R2) 但又很普遍，(R3) 中國是具有古老文化的民族，為何演變到這個社會就變成不守法的民族？(同上)

例 (149) 中「而且」句的主位是「目前處在中西文化互相衝擊之時」，後接來說明主位的兩個述位「這個衝擊不僅是指制度或科技方面」和「主要是指理念與價值觀方面」，對受話者/讀者而言都是新信息，客觀地衡量兩者的比重是相同的。但是隨著句子的推展，發話者/作者隨之針對第二個述位提供了更確切的陳述，而且第二個述位成為後續句子的主位 (T2=R2)。例 (150) 亦是相同的情況，略微不一樣的是第二個述位並不是後接句子的主語，但從語義的整體性觀點來看，兩者的關係還是相當密切的，「(T2) 如很多計程車司機喜歡亂吐檳榔汁」是對「(R2) 不遵守法律」的舉例說明。

基於上述理由，本文認為「而且」連接的語言單位是針對某一主題（主位）進行講述的新信息（述位）。在複句的層級，因缺乏語境或上下文的輔助，而無法客觀判斷何者為新信息的核心，也就是焦點。然而搭配語境或上下文之後，位於「而且」之後的新信息，則因後面接續著以此新信息為主位的句子，從而突顯出了重要性，可視為是句子的焦點。

（三）「再說」在篇章的主位結構和信息結構

「再說」的主位推進模式不同於「而且」，因為主要是連接句子以上的

層級，所以在篇章中的主位結構也比「而且」複雜得多，通常是多種模式混合使用的狀況。由於「再說」所連接的語言單位是針對某一論點所推論或論證出來的理由或原因，而這些理由或原因是以不同的話題被陳述的，亦即這些語言單位都各有其主位和述位。如前所述的主位部分通常表舊信息，述位部分通常表新信息，「再說」的前後語言單位大多包含各自的主位與述位，因此很難從其中判斷「再說」句的重心到底在何者。有鑑於此，本文以「再說」的核心語義 強化論點 為依歸，句中的論點為中心，其中又分為論證式、推論式以及隱含式來探討「再說」的信息結構。先舉論證式的例句如下：

- (151) 嚴格說來，加州與德州投資互有利弊，加州房地被有心人炒得太高是個事實，每三年循環週期已使加州房地漲幅減緩，甚至下跌，以去年進場投資者多被高價套牢，可是，(M) 德州雖談不上套牢，卻也不容易上漲，(S1) 畢竟王永慶到德州設廠不是馬上可以改善當地就業機會，**再說**(S2) 王永慶僅是投資石化業，能否帶動其他產業發展還是個問號，在此情況下，投資人買了房地只能慢慢等著它上漲，而不太可能從轉手間賺到差價。〔論證式〕

(中研院平衡語料庫)

例(151)被論證的論點在前，支持的理由在後。先從主位結構談起，代表論點的(M)，以及支持論點的理由(S1)和(S2)都有屬於自己的主位與述位，主位分別是「德州」、「王永慶到德州設廠」與「王永慶僅是投資石化業」，從上下文裡可得知這三個主位都是已知信息，其後接續的述位是用來說明主位的新信息。「再說」前後的語言單位皆是「已知信息+新信息」的模式，句式如下：

「已知信息+新信息」+再說+「已知信息+新信息」

再從信息結構的角度切入，信息結構就是已知信息與新信息相互作用從而構成信息單位的結構(胡壯麟等 2008:172)。是以受話者為中心，通常遵循從舊到新的排列順序。舊(已知)信息是發話者認為受話者已經知道或可從前文或語境推出的信息，是雙方交際的前提；而新信息是發話者 計受話者尚未知道的信息，是雙方交際的目的(陳俊光 2010:109)。就此來看，從雙方進行交際而至獲取新信息，「再說」前後的語言單位都包含了讓雙方

能順利實現互動的前提，以及為達到交際目的的已知信息和新信息。

結合主位結構的分析與信息結構的以受話者導向的準則，本文認為「再說」連接的語言單位信息量相同，是處於平等的地位，句中沒有特定的焦點，這還可以運用省略法來印證。下面兩個例句(151a)、(151b)節選自例(151)，並分別省略(S1)和(S2)，可以發現整體句群的語義和篇章結構還是很完整，此顯示用來強化論點的兩個理由並無輕重的差異，它們同樣是用來支持論點的理由之一。

(151a)(M) 德州雖談不上套牢，卻也不容易上漲，(S1) 畢竟王永慶到德州設廠不是馬上可以改善當地就業機會，在此情況下，投資人買了房地只能慢慢等著它上漲，而不太可能從轉手間賺到差價。

(151b)(M) 德州雖談不上套牢，卻也不容易上漲，(S2) 王永慶僅是投資石化業能否帶動其他產業發展還是個問號，在此情況下，投資人買了房地只能慢慢等著它上漲，而不太可能從轉手間賺到差價。

接著，再來看看推論式的例句(152)和隱含式的例句(153)，如下：

(152) 這種願望是好的，但(S1) 隊內新人尚無人能與老馬比肩，**再說**(S2) 打團體賽也需要一兩個老將壓陣，(M) 所以馬文革的人選十分正常，不值得大驚小怪。〔推論式〕 (漢語複句語料庫)

(153) 她也想過找趙大哥，但轉念又想，(S1) 自己給他添麻煩不少了，又怎好再去打擾他呢，**再說**，(S2) 趙大哥出差，一時又回不來……。〔隱含式〕 (漢語複句語料庫)

例(152)的情形和例(151)是相似的，除了被強化的論點是出現在理由之後。為隱含式的例(153)，從句中我們可以推想「她」應是有事要找趙大幫忙或商量，卻因為(S1)和(S2)所陳述的兩個理由，最後還是決定放不找了。這兩例不論是省略(S1)或是(S2)，被推論或推想的論點依舊不變而且合理，(S1)和(S2)對於論點具有等同的權重。

以核心語義為依歸，論點為中心來分析「再說」句的信息結構，本文認為各個語言單位比重相等，論點的出現位置並不會對信息結構產生影響，同

時也因為每個新信息同樣都能合理解釋論點，所以缺乏所謂的焦點，也就是新信息的核心。

(四) 小結

根據上文從銜接、主位結構和信息結構來探討「而且」與「再說」。總體而言，「而且」與「再說」在篇章中都不宜省略，因這會減低語義邏輯的關聯性以及語義的連貫性，兩者同樣因發話者需求而表現出並列或遞進的語義邏輯。在外顯的銜接上，「而且」是負責承上起下，接應上文，引出下文的功能，「再說」是負責相關話題的切換。「再說」的範距於「而且」，若兩者出現在同一篇章時，「而且」常常被含在「再說」的範距內。

「而且」和「再說」所連接的語言單位的信息量是等同的，但在放入語境或上下文之後，「而且」後接的新信息，會因接續著以其為主位的句子而強化了其重要性，可視為是句子的焦點。「再說」則因連接的語言單位皆是用來強化論點的，彼此不具可比性，所以缺乏所謂的焦點信息。

三、「而且」、「再說」在會話中的話語組織功能

本節將以本章第一節所分析的「而且」、「再說」的核心語義為出發點，探討兩者在會話中的話語組織功能。

(一) 話題與論點

本文對「而且」、「再說」的核心語義分別定義為「同向性加和」、「強化論點」，前者是從一體（話題）兩面的角度切入，後者是從論點與推斷的角度切入。

在「而且」部分，於文獻探討中，已說明方梅（2000）與 Wang（2011）的研究皆明確指出「而且」在言談中所反應的功能，已非用傳統的「遞進義」能全面解釋清楚的。言談過程中，交際雙方（或多方）之間的互動與對話是多元的。在本文蒐集的語料中，大部分的語料中的「而且」雖仍呈現傳統的「遞進義」或「附加」義，但有部分語料已不具備真實條件的意義，取而代之的是語義已弱化的話語標記，詳見下表的統計資料。

表四-9 「而且」的真值語義和語義弱化統計表

真值語義	語義弱化	筆數
96	35	131
73.28%	26.72%	100%

此外，本文考察相關文獻時，發現若以話輪為分析標準時，辨別界線模糊不清，尤其是話輪延續部分，但是若以話題取代則可解決此問題，參考第 56 頁至第 61 頁。

在「再說」部分，於文獻探討中，鄭貴友（2001）從「再說」連接的前後兩個語言單位的話題，是相同還是相異來分析「再說」的篇章功能。若所連接的話題是相同或相近的，則兩個語言單位之間在邏輯上是遞進關係。若所連接的話題是相異的，則是呈現並列關係。針對後者，鄭再進一步從命題角度切入分析，並說明兩個話題不同的語言單位，是構成對一命題的推論過程，也就是用來支持命題的論據或理由。然而，根據本文蒐集的語料，即使兩個語言單位的話題是相同或相近⁵⁶，也可以構成一個推論過程來論證某個命題。鄭在文獻中使用的例句即可印證此現象。如下例（154）是話題成分部的例句，S1和S2是用來說明漢高 雖已貴為 ，但 間還是沒什麼 束的原因。下例（155）是話題承前缺省的例句，S1和S2解釋為何漢高 從輕發落 越的理由。

（154）（S1）漢高祖手下的一班大臣從以前都是農民和從事手工藝的，本來就不像讀書人那樣有禮貌。**再說**（S2）有些大臣還是高祖小時候的朋友，（M）大家更沒什麼拘束。（林漢達《前後漢故事》，222 頁）

（155）（S1）漢高祖因為查不出彭越謀反的真憑實據來，**再說**，（S2）剛剛殺了韓信，也不好意思再殺大臣，（M）就從輕發落，把他削職為民了。（林漢達《前後漢故事》，222 頁）

因此本文認為不論「再說」連接的語言單位的話題相同與否，「再說句」可構成對一論點（命題）的強化過程。

⁵⁶ 鄭貴友（2001）在文中說明「再說」前後兩個話題成分通常以下列五種方式出現：同詞複用、代詞回指、局部拷貝、近義替代以及承前缺省。

此外，再仔細探究鄭貴友分析「再說」的篇章功能時，以所連接的兩個句子的「話題」為分類的依據，如鄭貴友說明例（154）的「話題」是相近的，前一句的「話題」是「一班大」，後一句是「有些大」，是以部的方式呈現。鄭在內文中並沒有特別說明「話題」的定義，然而，以句法的觀點而言，此處的「話題」應是指句法中的「主語」(subject)，而非漢語學界所定義的「話題」。(引自陳俊光 2007：134) 主題（或稱話題）通常被認為是句子談論的對象（語義定義），以及/或設定句子所在的框架（型式定義）(Chafe 1976：51)⁵⁷。為避免混淆以及維持語料分析的一貫性，本文的「話題」乃延續之前的定義，指的是「篇章話題」，因為涉及交談過程中「所談論的事」，而非結構、語法等概念。

另一方面，鄭貴友提及「再說」連接的兩個表述是對某一命題的論證過程。宜（2009：169）考察漢語「說」類引導之分類和語用功能時，分析「再說」的語料，認為「再說」的主要功能是補充一個理由以加強語段中之假設的說服力。兩者相較，鄭貴友所謂的「命題」與宜所言的語段中之「假設」是相同的。在此綜合兩者的論點，共同驗證「再說」句式在語表上是連接支持命題（論點）的論據。本文的語料也反應相同的結果，參考第 95 頁中的表四-8。

綜合上述，「而且」與「再說」根源於核心意義的相異，在會話中的話語組織功能呈現不同的方式。「而且」是以「話題」為中心展開交談行為，「再說」則是以「論點」為中心進行論述取向的交際活動。下文將分別探討兩者如何在會話中組織話語。

（二）「而且」的話語組織功能

建鋼（2000）指出語言學家們一般認為「話題」有三個層次，首先是詞彙意義上的「句子話題」(sentential topic)，通常位於句首，用於顯示語義信息的傳達方式；其次是「序列話題」(sequential topic)，也與語義相關，

⁵⁷ (引自陳俊光 2007：208) Chafe (1976：50) 主張：「主題的作用顯然是將主要謂項 (predications) 的適用性限定在一定範圍之內……主題設定主要謂項所在的時間、空間或個人的框架。」英文原文為：”What the topic appears to do is limit the applicability of the main predications to a certain restricted domain...The topic sets a spatial, temporal, or individual framework within which the main predication holds.”

指某個話題支配的是一系列的句子；第三種是「語篇話題」(discourse topic)。徐 (2010: 311-312) 說明「話題」只要進入篇章，起到篇章的作用，表現出篇章的特徵，就可以看做是篇章話題。Brown 和 Yule (1983: 70) 不把「話題」視為語法的結構，而是看做是會話中「所談論的事」，認為話題不是句子的一部分 (引自徐 2010: 307)。本文的「話題」指的是「篇章話題」，因為涉及的是會話中「所談論的事」，而非結構、語法等概念。

從話題的角度來分析，根據本文蒐集的語料，「而且」的話語組織功能可分成三種：(1) 話題延續；(2) 話題恢復；(3) 話題切換。

1. 話題延續

例 (156) 的對話話題是在談論 飯，話輪 A1、B2 介紹 飯的特色， 除了中間 之外， 也很 ，「而且₁」連接這並列的兩小句，是典型表示更近一層的意思。話輪 A5 中的「而且₂」則不然，說話內容雖已脫離 飯，改談 作 飯的 家，但話題仍是在 飯的範圍內，屬於總話題 飯 內含的次話題，是延續前幾個話輪的話題，只是介紹的目標從 飯轉移到 作 家。

(156) A1：他後面這一塊，有沒有，有點烤到黑黑焦焦的。有一點點的焦香味。然

後它雖然蒲燒醬很多，但是味道沒有搶過它鰻魚本身的味道。

B2：中間那個軟嫩的程度非常的高，「而且₁」它油脂很豐富。鰻魚的油脂超豐富的，這裡面。

A3：真的喔！

B4：太讚了。

A5：「而且₂」我們今天找的這一家，就是所有網友來旅遊過的都推薦的就是這一家耶。

B6：還好我們今天—

A7：我們這找對了！ (食尚玩家)

2. 話題恢復

例 (157) 的對話雙方是在一家 內介紹 家的美食 。A5 話輪中，仔細說明了 的特點：有 但不 ，還有 的 味。話輪 B8 延續

味這個話題。話輪 B10 又轉向另一個新的話題 口感，但在 A11 再度回到談論 味，「而且₂」在此是個話語標記，將原本已被叉開的話題 回來重新談論。「而且₁」則是具「遞進義」的連詞，針對前面 而不 的說法，用行動驗證後，更近一層的描述 所呈現的 暢快感。

(157) A1：它的肉質比較結實一點。

B2：是。

A3：所以它肉質吃起來的感覺會比較有嚼勁的感覺。

B4：是。

A5：然後它上面是有肥肉在上面，但是它肥肉在上面吃的時候，你不會感覺到很油膩喔，但是呢，又可以聞得到辣椒的那種香味在裡面，我覺得它的香過於它的辣，你知道嗎？

B6：我跟你講。

A7：正。

B8：它這個算是麻辣的，你看，它的上面還有辣椒籽，老闆真的是會讓你辣到深處無怨尤的那種感覺。

A9：喔—。

B10：香腸吃起來它是很有嚼勁，你會越咀嚼啊，會覺得那個豬肉的香氣越來越濃的感覺。

A11：對，「而且₂」它的辣啊，麻而不辣，「而且₁」現在我剛才已經吃完一塊之後，現在你會覺得整個口腔之間啊，是一種，一種，呈現一種酥麻的暢快感。
(食尚玩家)

3. 話題切換

例(158)的主要對話雙方是 A 與 C，兩個人相約至一家 內見面，A 先到了但 C 未到，A 於是 機搭 一位女生，正 C 到了並看到了搭的一幕，C 就 評 A 的行為不可取(話輪 C4)，A 試圖安 C 且要他先下(話輪 A5)，之後，C 話鋒一轉，以「而且₂」為話輪起首，將話題轉入兩人相約的這一家，A 延續相同話題展開對話(話輪 A7)。至於「而且₁」是連接 家兩個特色 沒有什麼、沒有什麼燈光 的連詞，不是話語標記。

(158) A1：小姐，一位嗎？

B2：是啊！這麼巧，你也一位。

A3：對不起，對不起，沒事沒事，我自乾，我約人了，我約人了。

C4：ㄟ，你太誇張了好不好，來這邊虧一個……不是沒有男子漢。

A5：來，先坐先坐。坐坐坐坐坐，坐……坐下。

C6：「而且₂」外面這個店，太低調了吧！很難找耶！

A7：對不對，我跟你講，這整條路上，這家店是沒有什麼招牌的，「而且₁」它又沒有什麼燈光。我跟你講，真正的老饕呢，他就能夠真的走到這裡面來。
(食尚玩家)

綜合上述，「而且」在實際話語交談中，除了表達基本的語義邏輯「遞進義」之外，有時在語義弱化的情況下，其話語組織功能取代了典型意義。這功能反映在交際雙方（多方）的對話話題上，可有三種呈現模式，分別是話題的延續、恢復與切換。詳細統計數據 參考下表。

表四-10 「而且」的話語組織功能分析統計表

真值語義	語義弱化			筆數
	話題延續	話題切換	話題恢復	
96	28	2	5	131
73.28%	21.37%	1.53%	3.82%	100%

語義弱化的「而且」，雖然已脫離原義，但究其在會話互動方面的話語組織功能，仍根源於原義。根據第四章第一節的核心語義分析，本文將「而且」的核心語義定義為「**同向性加和**」，乃是連接針對某一主題之屬性或現象等多面向的描述或說明，其中的描述或說明是以同向語義的方式呈現。以此定義，話題的延續與恢復可視為是一種同向連接，話題切換則可視為是一種多面向中的轉向關係。由此得知，「而且」的核心語義對其話語組織功能仍有一定的影響。

(三) 「再說」的話語組織功能

1. 驗證論點

在推論過程中，鄭貴友（2001）整理出三種推論方式，分別是論證式

($M < -S1 + S2$)、推論式($S1 + S2 \rightarrow M$)以及隱含式($(m < -)S1 + S2 (-\rightarrow m)$)。除此之外，實際蒐集的語料還有兼具論證式與推論式的第四種推論方式，亦即論點(命題)是出現在兩個論證之間的，本文稱之為強化式($S1 \rightarrow M < -S2$)。至此，可以得知「再說句」的組成需有三成分：兩個論證與一個論點(命題)，但是這一個論點(命題)有時是隱含在句義中而不呈現於語表的。以此角度分析，本文發現，不論是何種推論方式，交際者雙方所談論的事都是緣起於一個話題，在這個話題之下展開對話，進行交談。下列將四種推論方式各舉一例以驗證說明。例(159)是論證式，宋書與 的對話話題是有關開者和搭 者之間的 位禮 ；例(160)是推論式，武林天 與順大 的對話是以脫離當時 難困境為話題而延展的；例(161)是強化式， 與王 在討論 子的話題；例(162)是隱含式，葉 與他老 談論身體的話題。

(159) A1：海藻，你把我當計程車司機啦？上我的車，居然坐後排。我還頭一次給別人當司機呢！

B2：宋秘書，您別笑話我了。我從第一次坐車就是坐後面，無論計程車還是其他的車，根本不知道還有這種規矩。

A3：這是一種禮貌。在國外，只有乘客才坐後面。如果是朋友之間，你得坐我的身邊，這樣咱們說話才方便啊！

B4：您這一說，(M)我倒覺得我更應該坐後排了。(S1)我哪能跟您做朋友啊！**再說**了，(S2)您是領導，我們小兵要跟您拉開距離，首長先請。

(六六《蝸居》)

(160) 武林天驕歎了口氣，說道：「別為了我連累大家。」要想打開車門，卻給小順子攔腰抱住。順大娘勸他道：「(S1)沖貝子，你弟弟不懷好意，你還不明白嗎？你是我奶大的，我不能讓你出去送死。**再說**，(S2)你捨了自身，他就會放過我們嗎？我看這只是你的一廂情願！(M)沖貝子，你別出去，要死寧可咱們一同死！」 (梁羽生《狂俠、天嬌、魔女》)

(161) 拉拉說：現在這個房子我們自己住著挺好呀。再買新房的話，資金佔用很厲害的，上海房子太貴了，你看得上的房子，少說也得兩百萬吧。王偉說：仲介老給我打電話，問我要不要出租或者賣掉現在這個房子，出手很容易，你不用擔心資金佔用問題。拉拉還是不贊成，她說：(S1)就是因為這個社區

好，所以租售才那麼容易嘛，(M)我們何必另外花錢買房子。**再說**了，(S2)你在北京還有一套不錯的房子呀。要不要把錢放些再別的投資上呢？像股票、基金什麼的王偉執意堅持：咱們買個新的。你喜歡那個路段？找個時間，我挑個樓盤帶你去看房子。
(李可《杜拉拉升職記》)

(162) 葉茂一揮手道：你知道什麼！難道你是醫生嗎！過兩天你和美蘭說一下，我們倆要一起去檢查一下身體，叫她給你兩千塊吧。他老婆吃了一驚道：(S1)廠子裏今年不是組織我們做過體檢了嗎？**再說**，(S2) 檢查身體也要不了兩千那麼多呀。葉茂很有見識地說：老年人一年應該檢查兩次。廠子裡組織我們做的體檢，一個人才花一百來塊，現在排骨都要十二塊一斤，一百來塊能頂啥？盡做些不鹹不淡的項目，管什麼用！真有病也查不出來——總之叫你去要你就去要。
(李可《杜拉拉升職記》)

總而言之，以篇章話題的角度分析「再說」的話語組織功能，並不涉及「話題」的概念，主要是在驗證「論點」。

2. 將論點前景化

屈承 (2006: 167-189) 討論前後景配置結構、信息、從屬結構及其相互關係，綜合分析學者們⁵⁸的相關研究後，提出前景和後景的特徵，認為前後景涉及的是事件或情景之間的聯繫，由小句表示。前景材料推動敘述進行，處於事件線索當中，它傾向於以時間為序，使用非靜態動詞。後景材料通常並不推動敘述進行，也不處於事件線索當中，其語序不必按照時序排列。同時，後景是建構前景的基礎，因此，如果沒有特別標記，小句間的結合應是由後景向前景推動的過程，此無標記序列稱為BFP原則 (Background-to-Foreground Progression)。

屈更進一步解釋以上的特徵實際上是認為後景表達了三種語用關係：(1) 事件線索；(2) 建構事件或情景的基礎；(3) 低權重。對於 低權重這一點，屈主要是針對從屬關係的結構面來探討，與「再說」句式結構不相關，故本文的討論只著重於前兩種語用關係。

本文重引上述四例，並整理成以下表格來說明前景/後景如何在「再說

⁵⁸ 此處的學者指：Thompson 以及 Givón。

句」起話語組織的作用。

表四-11 「再說」的驗證論點例句整理表

	話題	論點	論據一	論據二
論證式 例 (159)	開車者和搭車者之間的座位禮儀	我倒 覺得 我更應該坐後排了。	我哪能跟您做朋友啊！	再說 了，您是領導，我們小兵要跟您拉開距離，首長先請。
推論式 例 (160)	脫離當時危難困境的方法	沖貝子，你別出去，要死寧可咱們一同死！	沖貝子，你弟弟不懷好意，你還不明白嗎？你是我奶大的，我不能讓你出去送死。	再說 ，你捨了自身，他就會放過我們嗎？我看這只是你的一廂情願！
強化式 例 (161)	是否買賣房子	我們 何必 另外花錢買房子。	就是因為這個社區好，所以租售次才那麼容易嘛。	再說 了，你在北京還有一套不錯的房子呀。
隱含式 例 (162)	身體健康	（ 不用 跟美蘭要兩千塊。）	廠子裡今年不是組織我們做過體檢了嗎？	檢查身體也要不了兩千那麼多呀。

從表格中可以發現，每個例句中的論點都是一個事件或情景，帶有動作性，推動對話（或敘述）的進行，且與話題密切相關。論證部分則是提供支持事件或情景的線索，或是相關輔助信息，為事件或情景奠定堅固的基礎，一方面藉以突出論點（前景），一方面也將論點（前景）與論證（後景）密聯繫起來。此符合屈承對前景/後景的判斷標準：前景和後景的確定取決於事件或情景之間的聯繫。在此也就是指論點（前景）與論證（後景）之間的聯繫，兩者是屬於推論關係的聯繫方式。換言之，論點（前景）透過論證（後景）而被說明、引出或是強化，以突顯出在句子或語段中的重要性。隱含式與會話隱含有關，將在語用層面有更進一步的討論。

由以上的討論可得知，「再說」連接的兩個語言單位，在篇章話題的範圍內，屬於後景信息，主要是用來襯托前景事件或情景，這不僅使受話者更

易理解論點，也讓篇章層次更分明，有條理。簡言之，「再說」在會話中的話語組織功能是把欲論證的論點前景化。

相較於「而且」的語義弱化，「再說」仍保有真值語義，驗證方法為：若將句中的「再說」刪除，會造成語義上的不連貫，影響受話者對話語的理解，亦即「再說」在語義上是具有不可取消性的。因此，在「驗證論點」與「將論點前景化」兩個話語組織功能上，「再說」的存在是不可或缺的，論點藉此而被驗證、顯。

下表綜合整理「而且」、「再說」的具備的話語組織功能。

表四-12 「而且」、「再說」的話語組織功能表

分類	分析角度	功能	其他
而且	話題	話題延續	語義已弱化，可取消。
		話題恢復	
		話題切換	
再說	論點	驗證論點	仍保有真值語義，不可取消。
		將論點前景化	

第三節 「而且」、「再說」的語用分析

本節主要是從語用角度探討「而且」、「再說」的會話互動功能以及言語行為功能。

一、「而且」、「再說」的會話互動功能

會話是一個有序的過程，這種銜接有序的特點，即說明在過程中，一定存在某種規則來制會話的進行。會話參與者均了解並遵守這些規則，共同調行動，決定說以及什麼時候開始說。這就是會話中的話輪交接現象。「而且」與「再說」，在會話互動過程中，從話輪的角度觀之，皆與發言權的交接相關，但所擔任的功能卻大不相同。「而且」是用來爭取發言權，「再說」則是用來延續發言權。

(一)「而且」的爭取發言權功能

進行交際時，發話者與受話者之間的對話主動權掌握在發話者手上，若受話者想發言，除了可以主動發出索取話輪的信號⁵⁹，還可以在發話者話語結束時，採取某種方式得到發言權，有時甚至強行打斷發話者的話輪，爭取發言權（劉虹 2004：45、66）。「而且」出現在話輪起始位置時，即具有爭取發言權的言語行為功能。例（163）是三個好朋友一起吃生魚片並互相開玩笑，一開始是A在解釋為何生魚片結實好吃的原因（話輪A1），之後B跟C兩人偏離A的談話話題，B自稱自己的主持功力進步了，是下一屆的金獎得主，C則在一邊隨聲附和（話輪B2到B6），而A為了再度導回原話題，使用了「而且」開新話輪，除了爭取發言權外，同時試圖恢復自己一開始帶出的話題（生魚片）。

爭取發言權是「而且」語義弱化之後在會話中展現的會話互動功能，試圖恢復話題基本上運用的是「而且」具有的同向連接語義，此也是C選用「而且」來爭取發言權的原因。以話題劃分，例（163）是屬話題恢復，但是「而且」在話輪起首，擔任爭取發言權功能並不受限於會話中話題的組織模式，話題延續、話題切換的會話互動過程中亦有相同情形，參考之前的例（156）、（158）。

（163）A1：然後那邊水流，那個潮流，潮流很快很快，然後那邊的魚，通常游泳的時候，你訓練好辛苦，這樣，這樣，所以那邊的肉，魚的肉比較結實。

B2：所以我有吃出這個生魚片的精髓。

C3：嗯！

B4：啊！我進步了啦！

C5：是啊！

B6：下一屆的金鐘獎。

A7：而且牠們是我的朋友。

C6：我相信你也不敢吃你的朋友，太殘忍，所以你就……

（食尚玩家）

⁵⁹ 劉虹（2004：80-81）指出索取話輪的信號主要包括：（1）直視、（2）明顯吸氣、（3）口部肌肉的緊張和活動、（4）體態。

此外，在會話互動中，位在話輪起始並具有爭取發言權的「而且」的語義已弱化，取消後，交際仍可正常進行，不影響參與者對交談內容的理解。

（二）「再說」的延續發言權功能

第二章文獻探討的語用部分 提及何自然（2006：232）認為「再說」是具備話語標記作用的插入語，提示信息追加、遞進或補充的功能。本文所蒐集的口語語料，顯示在雙方的會話互動中，「再說」的確發揮了信息追加、遞進或補充的功能，同時也藉此引起受話方的注意和參與，確認受話方對理解話語內容的了解程度，或是對某觀點的看法。為了達到上述目的，發話者在交談過程中，運用「再說」來延續自己的發言權，以此向受話者預示「我還有話要說」，以免發言權被對方 走。劉虹（2004：101）也提出保持話輪的 ，就是避免出現放 話輪的信號，具體作法之一即是在一個句子完成後， 接著使用表示句子尚未完成的連接詞。

「再說」延續發言權的方式有三種：第一種是「再說」出現在話輪中間，如例（164），這是最常使用的方式，也是「再說」的典型句式。第二種與第三種的話輪中間則是 插了非話語。第二種是「再說」出現在非話語之後，如例（165）中的「 果然不 大聲， 著 兒， 了周 民一 。」第三種是「再說」出現在非話語之前，如例（166）中的「維德開始 出他的 冷微 」。發話者使用「再說」是在暗示受話者話語尚未結束 打斷，從而延續發言權。

（164）海藻生氣的一摔門：「怎麼那麼不自覺呢！三天兩頭搞聚會！這房子又不是他們家的！還讓不讓同屋的休息了！」

小貝用手指放在嘴唇上暗示海藻輕聲點：「別破壞了人家的興致，**再說**畢竟還早，到 11 點還不走的話，我就轟他們。」（六六《蝸居》）

（165）周山民亦步亦趨地也跟了進來，石翠風氣惱之極，勃然發作，怒聲說道：「不要你來幫我。」周山民笑道：「噓，小聲。你不知道雲蕾的師伯是個出名的莽和尚嗎？你若和我在這裡吵架，叫他知道，一定會在雲蕾面前說你。」石翠鳳果然不敢大聲，板著臉兒，瞅了周山民一眼。周山民又笑道：「**再說**那和尚胃口真大，六七樣菜還說不多，你一個人弄得了嗎？」石翠鳳一想果是

道理，只是氣恨不過，張頭出去，對著潮音和尚的背影狠狠地啐了一口。

（梁羽生《萍蹤俠影錄》）

（166）維德把所有小袋一起裝回信封，推給她，「不行。」

「為什麼？這品質僅僅18 克！」

「我們要為減輕0.18 克的品質而努力。」

「就當他的大腦重了18 克！」

「問題是他沒重那18克；加入這份品質，意味著最終速度的降低，與敵艦隊的交會可能會晚許多年。**再說**，」維德開始露出他的冰冷微笑，「那就是個大腦，沒有嘴更沒有胃，要這些有什麼用？別信那個克隆的神話，他們會在合適的培養箱裏養活大腦的。」

（劉慈欣《三體—死神永生》）

另外，與語義已弱化的「而且」相異之處是，具有延續發言權的「再說」，其仍保有真值語義，具有不可取消性，若取消，語義無法連貫，造成理解困難，參與者必須花費更多的時間與精力來解讀交談內容。本文將上述討論整理如下表。

表四-13 「而且」、「再說」的會話互動功能表

分類	功能	出現在話輪中的位置	例句	其他
而且	爭取發言權	話輪起始	A：下一屆的金鐘獎。 B：而且牠們是我的朋友。	語義已弱化，可取消。
再說	延續發言權	話輪中間	小貝用手指放在嘴唇上暗示海藻輕聲點：「別破壞了人家的興致， 再說 畢竟還早，到 11 點還不走的話，我就轟他們。」	仍保有真值語義，不可取消。
		非話輪之後	周山民笑道：「噓，小聲。……一定會在雲蕾面前說你。」 <u>石翠鳳</u> 果然不敢大聲，板著臉兒， <u>瞅了周山民一眼</u> 。周山民又笑道：「 再說 那和尚胃口真大，六七樣菜還說不多，你一個人弄得了嗎？」	
		非話輪之前	「問題是他沒重那 18 克；加入這份品質，意味著最終速度的降低，與敵艦隊的交會可能會晚許多年。 再說 ，」 <u>維德</u> 開始露出他的 <u>冰冷微笑</u> ，「那就是個大腦，……。」	

二、「再說」的言語行為功能

Austin (1962) 認為發話者總是通過說話來做事，不論說話方式是直接還是間接，是清 還是含 。言語行為是發話者透過話語表達意義的基本功能單位（何自然、陳新仁 2004：56）。

根據本章第一節的分析，「而且」、「再說」的核心語義分別為「同向性加合」、「強化論點」。兩者相較，「同向性加合」偏向靜態性，「強化論點」則偏向動態性，因為發話者若要推論或論證某一論點，通常預期在會話過程中所使用的語言能達成交際的目的，也就是針對發話者，形成或是改變某種想法、行動等。職是之故，本文蒐集的語料中，發現「再說句」中的「論點」部分常出現情態詞，而對於隱含式的「論點」也與「禮貌原則」之間有不同的互動關係。「再說」在這方面源自於核心語義所呈現出來的言語行為功能

是「而且」不具備的。

「再說」的「論點」部分常出現情態詞，這涉及發話者對「論點」的某種主觀態度與看法。而對於隱含式的「論點」，也就是「會話隱含」，所彰顯的語用功能基本上是違反了「合作原則」，以達到符合「禮貌原則」，如此雙方的交談行為便得以繼續，並維持良好的互動關係。下文將分別依據蒐集的語料驗證「再說句」在「論點」時的主觀性，還有隱含式「論點」與「禮貌原則」之間的互動關係。

（一）論點的主觀性

沈家煊（2001）探討語言的主觀性和主觀化時，解釋語言的主觀性（subjectivity）是說話人在說出一段話的同時表明自己對這段話的立場、態度和感情即在話語中多多少少總是含有說話人「自我」的表現成分。並且提出目前這部分的研究集中在三個方面：（1）說話人的視角（perspective）；（2）說話人的情感（affect）；（3）說話人的認知（epistemic modality⁶⁰）。本文接著要探究的主觀性，與第一、第三方面有關。先看下列兩個例句，可從說話人的「認知」與「視角」來說明句子主觀性的程度。

（167）He *must* be married.（他**必須**結婚了。）

（168）He *must* be married.（他**必定**結婚了。）

「認知」主要跟情態動詞和情態副詞有關。如 *must* 表「必須」，是屬於行動情態或義務情態（deontic modality⁶¹），例（167）是說話人客觀的表示他有結婚的必要。*must* 表「必定」，是屬於認知情態，例（168）是說話人主觀上對論點「他結婚了」真實與否所做的判斷。此外，例（168）中除了 *he* 這個語法主語外，還隱含了一個高層次的「言者主語」，也就是說話人認定「他結婚了」，這就是所謂的說話人的視角。說話人以自己的視角觀察客觀情況，加以述說，主觀性經常以隱含的方式在句中體現。例（168）的主觀性高於例（167）。

⁶⁰ 沈家煊將 epistemic modality 譯為「認識情態」，本文採用「認知情態」這個翻譯。

⁶¹ 沈家煊將 deontic modality 譯為「道義情態」，本文採用「義務情態」這個翻譯。

本章第二節討論「再說」的話語組織功能時，論及「再說」前後連接的兩個語言單位是用來強化某論點的論據，屬於後景信息，作用是將論點前景化，以突出論點所負的信息，達到引起受話者的注意或重視的目的。若是發話者提供的後景信息是用來使受話者同意某種想法或行為的，那麼被突顯的前景信息就含有說服的意圖。周（2005）提出使用「再說句」的四種溝通意圖：論證觀點、解釋行為、說明情況以及提出建議。宜（2009：170）在周的研究基礎上，檢視蒐集語料，實際分析後加入了怨意圖，以及無法辨別溝通意圖的其他類，其他類所的比例僅4%⁶²。換言之，被前景化的論點是帶有發話者欲展示的意圖的，交際具有目的性，非隨意而談，而所使用的語句主觀性程度需較高，才能順利完成溝通意圖。因此，「再說句」中，被說明、引出或是強化的論點，常常帶有情態副詞。

關於何謂情態，目前學界普遍認同的是 Lyons（1977：452，787）提出的特徵，亦即情態指說話者「對句子傳達的命題或命題描述的情況持的觀點或態度」⁶³。Lyons 將情態分成兩類，認知情態（epistemic modality）表說話者知道或相信的命題，義務情態（deontic modality）表負有道義責任的主事（morally responsible agent）可能或必須完成的事件，即要求或允許的含意。（引自謝佳（2006b））謝佳（2006a）認為 Lyons 歸納的情態特徵不夠周全，結在於觀點或態度不一定來自發話者，除發話者外，還有可能來自情況與主語。因此，謝佳將傳統的鑑定標準修改為「觀點或態度的來源」，並重新將它定位為情態詞的分類準則，如下兩種取向：

（1）主語取向：主語的觀點或態度。

（2）非主語取向：發話者或情況的觀點或態度。

從定義中可得知謝佳所言的「非主語取向」與沈家煊提及的「說話人的視角」具有相同意思，是在句法之上的一種「言者主語」。

⁶² 江宜庭（2009：170）整理「再說」之語段溝通意圖如下表：

論證觀點	解釋行為	說明情況	提出建議	抱怨	其他	總計
21 (45%)	13 (28%)	5 (11%)	4 (9%)	2 (4%)	2 (4%)	47 (100%)

⁶³ 原文為：opinion or attitude towards the proposition that the sentence expresses or the situation that the proposition describes.

延續之前針對「再說」是將論點前景化的討論，本文發現被前景化的論點，其語句中常出現情態詞。重引表四-8中的例句（159）-（162）來說明此現象。

表四-14 「再說」的驗證論點例句整理表

	話題	論點	論據一	論據二
論證式 例（159）	開車者和搭車者之間的座位禮儀	我倒 覺得 我更應該坐後排了。	我哪能跟您做朋友啊！	再說 了，您是領導，我們小兵要跟您拉開距離，首長先請。
推論式 例（160）	脫離當時危難困境的方法	沖貝子，你 別 出去，要死寧可咱們一同死！	沖貝子，你弟弟不懷好意，你還不明白嗎？你可是我奶大的，我不能讓你出去送死。	再說 ，你捨了自身，他就會放過我們嗎？我看這只是你的一廂情願！
強化式 例（161）	是否買賣房子	我們何必另外花錢買房子。	就是因為這個社區好，所以租售次才那麼容易嘛。	再說 了，你在北京還有一套不錯的房子呀。
隱含式 例（162）	身體健康	（不用跟美蘭要兩千塊。）	廠子裡今年不是組織我們做過體檢了嗎？	檢查身體也要不了兩千那麼多呀。

這四個例句出現的情態詞分別是：「覺得」、「別」、「何必」以及「不用」。《現代漢語八百詞》對於這些詞語的解釋如下：「覺得」表示有某種意見；「別」表示勸阻或止；「何必」是用反問語氣表示不必；「不必」表示不需要、勸阻、止。這些定義都呈現出發話者主觀性的觀點或態度，並期望或勸導受話者能接受所言的論點。

例（159）是身為下屬的聽了上屬宋書跟她解釋搭位禮時，使用「覺得」一詞，從自己的觀感來表達自己的意見。例（160）是順大勸阻子不要為了救他們而捨生出去送。而且「子，你別出去，要可們一同！」一句，表勸阻的「別」字，其主語雖是「你」，

但隱含的言者主語是順大，是順大主觀認定「你」出去一定不會如所願有好結果而加以勸阻。例（161）是以表示不必的反問語氣詞「何必」來向王傳達自己對子的看法。從兩人的對話可以看出付子的實際上是王，但卻說「我們何必另外花錢子」，為何使用「我們」而非「你」當主語呢？這可以運用「移情作用」來解釋。陳俊光（2007：430-431）說明漢語名詞「們」是表達情態的一種語言型式，因它代表發話者的主觀視角與強的情感投入。與王兩人是關係親密的男女朋友，使用「我們」為主語可以達到語用上情感投入的作用。然若將主語換成「你」，句子變為「你何必另外花錢子」，在這句法主語「你」的背後也還是暗含了一個高層次的言者主語，她主觀的認為實在沒有子的必要。例（162）雖然沒有明確說出論點，但可推測出葉的老是在勸說葉不用向美蘭要錢，這是發話者對情況表現出的主觀態度或看法。

（二）遵守禮貌原則

前述提及的「再說句」具有推論特質，推論的論點可以出現在「再說」連接的兩個論據之前、中間或是之後，也可以是隱含的，未說出的論點藉著語境的提示，使受話者推知發話者想表達的論點。隱在論據和語境背後的論點，就是所謂的「會話隱含」。「會話隱含」強調話義，同時運用了「合作原則」。

根據Grice（1967）的說法以及陳俊光（2007：180-185）對會話準則運用的介紹，會話是對話雙方為了到特定目的而進行的一種交流活動。在語言溝通的過程中，交際雙方都必須相互合作，同時遵守量、質、關聯、方式等「合作原則」，溝通才得以順利完成。但實際上的語言溝通並非百分之百依照「合作原則」進行，當一方違反「合作原則」時，另一方就得根據當時的語境來推斷其違反「合作原則」的隱含意義，即「會話隱含」，如此溝通便得以繼續而不至於中斷。

此外，Leech（1983）的「禮貌原則」主要在補足「合作原則」對於人們在交際時，為何會以間接性語言表達自己意圖的解釋上的不足。陳俊光認為禮貌是實現人與人之間和諧關係和成功溝通的基本條件。有些時，發話

者故意違反「合作原則」，以遵守「禮貌原則」。因此，在實際進行交際時，人們更常遵守的是「禮貌原則」，而非「合作原則」。本文此節將結合「合作原則」、「會話隱含」以及「禮貌原則」，針對隱含式的「再說句」進行探討。

首先針對會話隱含類型呈現的比例進行統計，結果如下表。

表四-15 隱含式「再說」句的會話隱含類型統計歸納表

與禮貌無關	威脅	指責責罵	建議忠告	請求	說服	命令	拒絕	總計
34	7	5	8	5	14	1	14	88
38.64%	7.95%	5.68%	9.1%	5.68%	15.91%	1.13%	15.91%	100%
34	54							88
38.64%	61.36%							100%

本文蒐集的「再說」口語語料中，隱含式的推論方式共88句，了54.32⁶⁴，超過半數，此顯示發話者使用「再說」的意圖常常是欲表達隱在字面語義背後的意思。進一步分析這88句語料，其中34句與禮貌無關，54句則是禮貌與言語行為互相競爭，各了38.64%、61.36%。在與禮貌相關部分，言語行為中隱含說服與絕意圖的比例最高，為15.91%。下文將分別說明這些會話隱含類型如何運用「禮貌原則」低彼此交談之間的不和諧。

(1) 表「再說」的會話隱含

第二章文獻探討第五節中提及Leech（1983）把言外行為分為四大類，其中衝突類的言外行為與社會功能相衝突，本質上是不禮貌的，例如：威脅、指責、責罵等。Leech認為在實施這些言外行為時，根本沒有禮貌可言。但是，何兆熊（2000：214）覺得此論點似乎不宜說得太絕對，固然不可能禮貌的或，但至少禮貌的指責還是可能的，並引用Leech自己的舉例來驗證⁶⁵。高航（1996：387）也提出相同看法，而且更進一步認為

⁶⁴ 根據本文第三章中的語料比數統計表（表三-1），「再說」的口語語料共 162 筆，其中隱含式的推論方式共 88 筆。

⁶⁵ Leech（1983：80）舉了下列例子說明家長其實心裡有數，知道是孩子吃了蛋糕上的糖粉，但並沒有直接責罵孩子，而是使用了一個不定代詞 someone，藉以表達責備之意，目的是為了遵守禮貌原則。

Parent: Someone's eaten the icing off the cake.

衝突類的言外行為完全可以用禮貌的方式來實施，如 評這類言語行為在很多情況下都用委婉、禮貌的方式來實施。例如在 評他人的觀點時可以說「對方的觀點值得商榷」。這一點在外交語言 很常見。如「某國將重新考慮同某國的關係」，這類 是用很委婉的語言表達出來的。

例(169)中的 探實際上是 著 子在跟祥子 索。「把你 上三個月，你 似的慣了， 教你 子，你受得了受不了？」、「他們下 ，有錢打點，受不了 ；你 ，我的好 ，手 沒 的， 在 上！」這都是 的語句，但在字面上卻不顯 任何 之意，僅是一味強調若被 進 將會 受的 與 處境， 探希望祥子能聽 隱 在話中的真正含意，遵照自己的意 行動，也就是 錢 以避免 之 。此處 探是遵循了「禮貌原則」中的「得體準則」，使他人受損最小，也就是盡量減少祥子在被 時的負面感覺。

(169)「禍是他們自己闖的，你對不起誰呀？他們敢作敢當，咱們跟著受罪，才合不著！不用說別的，把你圈上三個月，你野鳥似的慣了，楞教你坐黑屋子，你受得了受不了？**再說**，他們下獄，有錢打點，受不了罪；你呀，我的好兄弟，手裏沒硬的，准拴在尿桶上！這還算小事，碰巧了他們花錢一運動，鬧個幾年徒刑；官面上交待不下去，要不把你墊了背才怪。咱們不招誰不惹誰的，臨完上天橋吃黑棗，冤不冤？你是明白人，明白人不吃眼前虧。對得起人嘍，又！告訴你吧，好兄弟，天下就沒有對得起咱們苦哥兒們的事！」
(老舍《駱駝祥子》)

(2) 表「指責、責」的會話隱含

例(170)中 未直言道出的話語應該是「你不必再假情假義，作態了」。她不直接說出這句話來責 七 ，而是採取間接的方式表達自己的不滿，這是給 七 留了一點餘地，避免把話說得太絕。另一方面， 使用「你不是這裡者主人嗎？」以及「當初又何必將我騙來？」這兩句反問句來指責 七 。反問句在語言交際過程中，是有其特殊功能的，乃是發問人心目中並沒有真正的疑問，只是以疑問句的形式， 折地表達自己

對事情的看法，在語氣上有不滿、反 的意味。（邵敬敏 2001：220）。因此，在某種程度上， 的言語仍是相對禮貌的。她盡力 小自己對 七 的 惡，減少雙方的反感，是運用了「禮貌原則」中的「同情準則」。

（170）孟七娘搖了搖頭，說道：「你對我成見太深，但我委實是歡喜你。請你不要疑心我有惡意，不瞞你說，我找你來，就是想設法救你的，我希望你聽我的話去做！」

韓佩瑛詫道：「你不是這裏的主人嗎？你要殺便殺，要放便放，何須與我商量？再說你若當真是有心放我，當初又何必將我騙來？」

（梁羽生《鳴鏑風雲錄》）

（3）表「命令」的會話隱含

「命令」在言外行為上是跟禮貌相互競爭的。這一類行為的目的在於受話人的行動，使其遵照發話者的意 去行事。因此，把「命令」藉由「再說句」以會話隱含的方式呈現可以減少兩者之間的競爭。一般而言，使用「命令」的情況是發生在交際雙方（多方）於權力、級別、地位等有所差距時。位於高階者雖然可以用較強 的言語命令低階者無條件依指令 行，但因為高階者想要達到的目的，和禮貌的態度之間的關係是不 調的，所以高階者更需要注重語言使用的禮貌性，以減少言外行為的非禮貌，使目的能順利完成。例（171）中的上級想傳達的命令是「那些小老百姓有什麼要求就全部接受」。上級沒有明確將此命令直言道出，是因為之前其下屬已 怨多次「那些小老百姓」的無理要求以及對這要求無法接受的強 不滿。此時，上級若以強勢態度施行命令，可能引起下屬反感，反而無法達成目的。上級運用「禮貌原則」中的「得體準則」。「上面可能會有更多的調 施出臺」，「我還是不希望在上 這個地方出現什麼負面消息」，這都是表明若是實行調 施或是出現了負面消息，都可能引起損失，因此快 可使（下屬的）受損減到最小。

（171）「給的已經夠高了，總不能一小間馬桶大的房子，白送一套公寓吧，有些人，真的是很難纏，很叫人上火。」

「現在的情況是你急他不急，你若不做些讓步，是很難繞過去的。不曉得小陳你會不會下圍棋，圍棋裡對這個有一種說法，爭先手很重要。為了爭先手，

有時候會主動放棄一些小的得失，重要的是大局，我說的你明白嗎？你們現在就是在跟時間賽跑，早一天把樁打上，就早一天預售。你回去把我的話帶給徐總張總，就說我說的，還是要快刀斬亂麻，上面可能會有更多的調控措施出臺，風雲莫測。**再說**，我還是不希望在上海這個地方出現什麼負面消息，畢竟這塊地市里還是傾注了很大的心血的。那些都是小老百姓，能不計較，就儘量少跟他們計較點。」（六六《蝸居》）

(4) 表「絕」的會話隱含

王愛華（1996：516）認為「絕」言語行為最能「傷」人的面子，我們在「絕」別人時，首先考慮的就是禮貌問題，以免讓對方心生不快。例（172）中的辛龍生為民除害，王總寨主與百姓心懷感激，答他，辛龍生不便直接「絕」，故而婉轉的以「再說句」帶出隱含於背後的「絕」言語行為，不必答謝了。辛龍生採用「禮貌原則」中的「謙虛準則」，「我只受了一點傷」、「知恩知報」等，是「良民」，我本就想殺他為民除害的。」「令我無地自容……」等，都旨在盡力「小對自身的讚揚」，如此，就可在不使對方失面子的情況下達到「絕」的目的。

（172）辛龍生連忙說道：「這太使我慚愧了，我只受了一點傷，如何敢受他們的感激？**再說**，揚州知府岳良駿是個害民賊，我本就想殺他為民除害的。救奚姑娘不過是適逢其會而已，請王總寨主千萬不可小題大作，令我無地自容……。」（梁羽生《鳴鏑風雲錄》）

(5) 表「求」的會話隱含

「求」這一類行為的目的是發話者力圖使受話者接受要求，得益者通常是發話者，言外行為與禮貌的關聯基本上是相衝突的。Leech（1983）認為構成禮貌的重要因素是論點所指向的行動內容給交際雙方帶來的利損情況和話語留給受話人的自主選擇程度。針對後者，是由話語表達的間接程度決定的，發話人採用越間接的話語方式，其強加程度（size of imposition）就越小，受話人自主選擇被要求行動的自由度就越高，禮貌程度也就越高（何自然、陳新仁 2004：43）。例（173）中，一群人在談論有關「力普士」的異生活情形。配合「普太太」起身暗示準備離開的動作，「普先生」以間

接的話語表達了道別之意。「時間差不多了」、「再說那些可 的往事會讓這位女士做 的」都留給受話者極高的自主選擇程度。如受話者可以回應「還早呢，別急著走！」或是「那些往事還不至於可 到做惡 」等等來留對方的離去，並繼續話題的談論。這些都和「禮貌原則」中，「得體準則」的儘量多讓他人得益，以及「慷慨準則」中的儘量多讓自己吃虧相符合。

(173)「他太太呢？」

「死了，可憐的女人。出國沒多久就死了，教堂裡有一塊她的紀念碑。她心裡一定覺得很可怕，也許她本來沒有把握，後來有一點懷疑她丈夫，最後得到很肯定的結果。她實在沒辦法忍受，所以只有離開他。」

「你們女人真會胡思亂想。」柯普萊先生說。「反正我只有一句話，菲力浦爵士一定有什麼不對勁就是了。他太喜歡小孩了，而且表現得很不自然。」

「女人就是愛亂想。」柯普萊先生說。柯普萊太太起身移開桌上的東西。

「時間差不多了，」她丈夫說：「**再說**那些可怕的往事會讓這位女士做噩夢的。」

(阿嘉莎·克莉絲蒂小說)

(6) 表「說服」的會話隱含

說服是 圖要求對方改變或放 某種想法或意見，其言外行為本質上是和禮貌相衝突的。例(174)中， 因為沒跟兒子住在一起，且距離 遠無法每天見面，因而決定 台電 以解思念之苦。她的 夫， ，並不同意 的決定，積極說服她放 購 電 的念頭，但因為在家中， 是強勢的一方，處於弱勢的 在言語間僅能以間接方式委婉表達自己的意見不要 電 。 採取的是「禮貌原則」中的「得體準則」。「一台電 又是一平方 」是要讓 知道 一台電 的錢可以多 一平方 的 子，「老頭老太也不會用，你還得找人幫他們，每次都找人，很快大家都 了。」則是要提 她 了電 之後會發生的 。這都是在盡量使他人受損最小的情況下達到說服的目的。

(174)海萍決定買個攝像頭，然後給母親那邊買台電腦，這樣不用長途也能看到兒子了。

蘇淳說：「海萍，一台電腦又是一平方米。**再說**，老頭老太也不會用，你還

得找人幫他們，每次都找人，很快大家都煩了。也許就放在那裡誰都不用了。而且寬頻費很貴，時間一長，又是一平方米。海萍你就忍一忍，再忍一忍。你還不如把這些錢寄回去給兒子買奶粉吃，更實惠些。等我們買了房子，一買房子，我們就把孩子接回來！」（六六《蝸居》）

(7) 表「建議、忠告」的會話隱含

「再說句」的隱含論點表示「建議、忠告」時，其言外行為本質上是禮貌的。發話者試圖讓受話者接受某種意見，而且這一類行為的受益者通常是受話者。例（175）中，的朋友人設計而被帶至察，一位律師朋友幫忙，律師的談話讓覺得很沒同情心並反對方，律師卻反過來解釋自己行為的合理性，並藉此暗示「這些不公平的事很平常，做人也不必太具備同情心」，希望能接受她的建議，放心看開一點。這裡運用的是「禮貌原則」中的「得體準則」和「慷慨準則」。「比如我吧，就做不了詩人」這句話體現了「慷慨準則」，說出自己不具備作詩人的能，盡量使自身受損最大。「像我，天天看，要是也像你這麼善良，心早出病了。」這句話除了體現「慷慨準則」，也體現了「得體準則」，表達的善良是自己所不及的，盡量使他人受最大。

（175）她（拉拉）說給同學聽，律師笑道：「沒有你想得那麼嚴重！渴了給水餓了給飯，中間還能上上廁所。」

拉拉不爽道：「你就沒點同情心？大家都是讀書人。」

律師道：「讀書人也有社會分工呀，比如我吧，就做不了詩人，只能做做律師。**再說**了，你呢，是平常看受苦人看得太少。偶然見到誰吃了點苦，又是個認識的，沒準平時還對你特客氣，你心裡就不自在起來。像我，天天看，要是也像你這麼善良，心臟早出毛病了。」（李可《杜拉拉升職記》）

本文將上述針對隱含式「再說」句呈現的會話隱含類型整理成如下表格。

表四-16 隱含式「再說」句的會話隱含類型

會話隱含 (話義)	言外行為 與禮貌的 衝突性	禮貌原則	例句
表「威脅」	不可能禮貌	「禮貌原則」 中的 「得體準則」	「……他們敢作敢當，咱們跟著受罪，才合不著！不用說別的，把你圈上三個月，你野鳥似的慣了，楞教你坐黑屋子，你受得了受不了？ 再說 ，他們下獄，有錢打點，受不了罪；你呀，我的好兄弟，手裏沒硬的，准拴在尿桶上！……」
表「指責、責罵」		「禮貌原則」 中的 「同情準則」	韓佩瑛詫道：「你不是這裏的主人嗎？你要殺便殺，要放便放，何須與我商量？ 再說 你若當真是有心放我，當初又何必將我騙來？」
表「命令」	禮貌和行為 競爭	「禮貌原則」 中的 「得體準則」	「……你回去把我的話帶給徐總張總，就說我說的，還是要快刀斬亂麻，上面可能會有更多的調控措施出臺，風雲莫測。 再說 ，我還是不希望在上海這個地方出現什麼負面消息，畢竟這塊地市里還是傾注了很大的心血的……。」
表「拒絕」		「禮貌原則」 中的 「謙虛準則」	這太使我慚愧了，我只受了一點傷，如何敢受他們的感激？ 再說 ，揚州知府岳良駿是個害民賊，我本就想殺他為民除害的。救奚姑娘不過是適逢其會而已，請王總寨主千萬不可小題大作，令我無地自容……。
表「請求」	禮貌和行為 競爭	「禮貌原則」 中的 「得體準則」 和 「慷慨準則」	……「反正我只有一句話，菲力浦爵士一定有什麼不對勁就是了。他太喜歡小孩了，而且表現得很不自然。」「女人就是愛亂想。」柯普萊先生說。柯普萊太太起身移開桌上的東西。「時間差不多了，」她丈夫說：「 再說 那些可怕的往事會讓這位女士做噩夢的。」
表「說服」		「禮貌原則」 中的 「得體準則」	蘇淳說：「海萍，一台電腦又是一平方米。 再說 ，老頭老太也不會用，你還得找人幫他們，每次都找人，很快大家都煩了……！」
表「建議、忠告」	本質上禮貌	「禮貌原則」 中的 「得體準則」 和 「慷慨準則」	律師道：「讀書人也有社會分工呀，比如我吧，就做不了詩人，只能做做律師。 再說 了，你呢，是平常看受苦人看得太少。偶然見到誰吃了點苦，又是個認識的，沒准平時還對你特客氣，你心裡就不自在起來。像我，天天看，要是也像你這麼善良，心臟早出毛病了。」

第四節 總結

本章是以第二章的文獻探討為基礎，採用實際語料分析「而且」、「再說」在語義、篇章以及語用層面的表現。

在語義層面，分別分析「而且」、「再說」的核心語義與延伸的語義邏輯。本文將「而且」的核心語義定義為「**同向性加和**」，連接的語言單位具有語義同向性。「再說」的核心語義定義為「**強化論點**」，連接的語言單位具有論證性。延伸的語義邏輯方面可分為遞進與並列，遞進語義邏輯是種主觀判定，並列語義邏輯則是屬客觀認定，語境在其中發揮了很大的作用。

在篇章層面，分別探討「而且」、「再說」的銜接功能、主位結構與信息結構以及話語組織功能。在篇章的銜接上，「而且」具有承上起下，接應上文，引出下文的功能；「再說」則是負責相關話題的切換。這與各自的核心語義相呼應。置於語境中的「而且句」、「再說句」各表現不同的信息結構。「而且」後接的新信息，會因其後延伸的句子是以此新信息為主位，而使此新信息成為焦點；「再說」前後的語言單位同是用來強化某論點，無輕重之分，故無焦點。在話語組織功能方面，「而且」以話題為中心，具有話題延續、恢復以及切換的功能，在言談中語義已弱化的「而且」，其所呈現的話語組織功能仍不脫離核心語義，話題的延續與恢復是種順向接續，話題切換是種多面向中的轉向關係。「再說」以「論點」為中心，具有驗證論點以及將論點前景化的功能，「再說」所連接的話語可以以多種組織方式呈現（論證式、推論式、強化式和隱含式），形成一個完整的論證過程以強化論點。另一方面，論點可推動話題的進行，是為前景信息，論證則提供支持論點的論證，是為後景信息，前景藉由後景的襯托而突顯，藉由這樣的話語組織功能將論點前景化。

在語用層面，分別探討「而且」、「再說」的會話互動功能與言語行為功能。兩者的會話互動功能皆與發言權相關，相異的是「而且」是用來爭取發言權，而「再說」則是用來延續發言權。「而且」出現於話輪起首，不論是話題延續、恢復或切換，都是發話者意圖使發言權重回自身的一種交際手法。相反的，在交際過程中，「再說」的表示信息追加或補充的功能可以延

續發話者的發言權，避免被對方 走。

「再說」的言語行為功能包含論點主觀性以及遵守禮貌原則。用來強化論點的話語組織，其主要的言語行為功能就是展現發話者的意圖，因此，「再說句」中常常帶有主觀性程度高的情態副詞，以達到溝通目的。另外，隱含式的話語組織雖然違反了「合作原則」，但卻是為了遵守「禮貌原則」，實現人際關係上的和諧，使交際得以順利進行所運用的一種策略。「再說句」展現的言語行為功能 低了言外行為與禮貌之間的衝突性。

第五章 教學初探與應用

本章將綜合第二章研究的相關文獻，以及第四章實際語料分析的結果，從華語教學的角度切入，將理論與應用相結合，對「而且」、「再說」設計具排序性和累進性的教學階段。第一節首先檢視現行教材對「而且」、「再說」的教學呈現；第二節依教學語法的「累進性」與「排序性」，提供相應的教學內容；第三節為小結。

第一節 現行教材檢視

本文選取《新版實用視聽華語》、《遠 生活華語》、《新實用漢語課本》(New Practical Chinese Reader)、《中文聽說讀寫》(Integrated Chinese)以及《現代華語》(Modern Chinese)為教材檢視的對象。

《實用視聽華語》在 2008 年進行改版，以《新版實用視聽華語》之名問世，新版內容採納各方使用者之意見，修改不合時宜之內容，同時響應國際華語文教學趨勢，將第二語言教學之五 C 教學概念融入教材。《遠 生活華語》教材內容以學生的學習性向為編輯重心，採用溝通式教學法為原則，希望學生學會使用中文應付生活中各種狀況，使聽、說、讀、寫四種能可以同時發展。這兩套教材在臺灣的使用率相當高。

《實用漢語課本》在 2002 年重新編 後，以《新實用漢語課本》為名出版，此套教材以學習者為中心，採用 周式編排方法，語言架構、功能、文化等元素多次循環重現；強調功能項目的教學，內容題材廣泛； 式安排，使核心內容和補充內容分割清 又易於根據需要進行選擇。《中文聽說讀寫》第二版的編寫取向是以實用和生活化為主，初級的內容多以對話呈現。這兩套教材在美國的使用非常普遍。

《現代華語》是針對泰國地區高中以上學習者的需要所編寫出來的教材，編寫理念以現代生活常見議題為單元主題，詞彙以日常生活應用詞為先，搭配相關句型語法，循序漸進，讓學習者學以致用。之所以選擇此套教材原因有二：一是近年泰國大力推廣華語教 ，並宣布在 2008 年將華語列

入泰國中學的必修課程⁶⁶。而且根據泰國基礎教育委員會的資料，全泰國 700 所學 第二外語的學習，有約 30 人選擇中文，排名第一⁶⁷；二是筆者目前在泰國教授中文，《現代華語》是使用教材之一，將其作為檢視對象，期能對教學有所助益。

一、教材對「而且」的教學呈現與解釋

「不但……，而且……」是遞進複句的典型格式（邵敬敏，2001：252），「而且」在複句中，若前可加上「不但」搭配使用，則「而且」為單純的關聯連詞，這是「而且」最基本的教學應用。反之，若前不能加「不但」，那麼「而且」在句中已是跨句的篇章標記，屬於進階教學。本文將以此為標準檢視下列教材。

（一）《新版實用視聽華語》

「而且」出現在《新版實用視聽華語》的第三 第二課，詞類為連詞，相對應的英文可為「moreover, in addition, furthermore」。教材只提供如下例句（176），並不將其視為語法點而提供用法說明。在課文中，「而且」是出現在句首，如例（177）。

（176）我要準備明天的功課，**而且**我很累，不想出去。

（177）偉立：很高興認識你們！怎麼樣？這裡的菜味道好不好？

美真：還可以，可是跟我們平常吃的不一樣。也許這裡的人喜歡這樣的口味。對我們來說，每個菜吃起來都差不多。

台麗：就是嘛！**而且**你看，你們這裡是先喝湯，我們在台灣是先吃飯。

此外，教材另在第三 第四課介紹「不但」這個生詞，說明詞類是連詞，相當於英文的「not only」，例句如下：

（178）這件衣服**不但**大，**而且**長，你穿不適合。

⁶⁶ 資料來源取自【Career 職場情報雜誌】第 367 期，2006-11-06。

⁶⁷ 資料來源取自「世界民報全球資訊網」

（<http://www.worldpeoplenews.com/news/15/2012-04/22808>）。另外，第二熱門外語是日語，約 3 萬 4 千人選修；第三熱門外語是韓文，約 1 萬 2 千人學習。

本文認為《新版實用視聽華語》對於「而且」的用法說明不足，只在介紹生詞時提供簡單的例句，也缺乏解釋與練習，且在課文中是出現在句首的位置（例（177）），這並不是「而且」最基礎的用法，已屬於篇章部分，此容易造成學習者的誤用，所以建議一開始以連接詞或短語為主，之後再逐漸進展至分句、句子等。另外，在教授「不但」生詞時，因之前已學過「而且」，故宜將此「不但……而且……」複句句式一併解說，同時在文法練習部分加入詳細解說與應用練習，而不是僅止於寫出例句，這將使學習者更能掌握句式的使用。

（二）《遠東生活華語》

「而且」出現在《遠東生活華語》的第二 第十二課的生詞部分，詞類為連詞，相對應的英文是「moreover」，這套教材將其列在語法解說重點，說明用法為指出其他情況，通常是連接兩個 SV（stative verb 狀態動詞⁶⁸）、動詞片語、介系詞片語或是短句。連接兩個短句時，「而且」之後常會接續「還、也、又、更」等副詞。例句如下：

（179）這件襯衫樣子不太好看，**而且**價錢也不便宜，你別買吧。

至於「不但……而且……」的句式，在這套教材中並沒有被納入，反而是在第二 第三課中包含了「不但……也……」句式，相當於英文的「not only……but also……」，並在語法解說中說明此句式是連接兩個平行的短句或片語，表明除了「不但」之後所接的情況外，「也」之後所出現的情況同樣存在。若所連接的兩個短句或片語的主語相同，「不但」通常出現在第一個主語之後，第二個主語則會省略；若主語相異，「不但」通常出現在第一個主語之前，「也」出現在第二個主語之後，提供的例句如下：

（181）這個時候去最好，**不但**天氣好，風景**也**好。

本文認為《遠東生活華語》對「而且」的用法說明清楚，明確指出可以連接的語言單位，以及連接短句時，常搭配使用的副詞。然而，對於「not only……but also……」的相對中文句式是選用了「不但……也……」，本文

⁶⁸ 這裡的翻譯是取自《遠東生活華語》。

則認為不適宜。因為與「不但……也……」句式相比，「不但……而且……」句式更為此類複句的典型模式⁶⁹。再者，以複句關係標記的搭配而言，「不但……而且……」句式的共現次數高於「不但……也……」句式⁷⁰。此外，綜合多數學者⁷¹的研究，陳俊光（2007：315、316、349）認為教學語法應是規範性/常規性的，所謂規範性（prescriptive）語法是指「明何種用法最佳、最正確的語法」；常規性（normative）語法是指「明語法規則，說明一般認為何者正確/合宜的用法」。依此原則，再加上所搭配的英文翻譯為「not only……but also……」，「不但……而且……」句式比「不但……也……」句式更符合教學語法的規範性，至於「不但……也……」句式則較符合常規性教學語法，可以以延伸學習的方式教授。因此，本文認為在介紹相對於英文的「not only……but also……」句式時，宜以典型的「不但……而且……」句式為主說明語義、結構和用法。

（三）《新實用漢語課本》

「而且」出現在《新實用漢語課本》的第二 第二十四課的生詞部分，詞類為連詞，相對應的英文是「but also, and also」。教材沒有針對「而且」特別說明，而是在同一課一 介紹「不但」（相對應的英文是「not only」），且在語法部分解釋了「不但……而且……」句式的用法：為遞進複句，若兩個分句的主語相同，「不但」通常放置在主語之後；若分句各有其主語，則「不但」和「而且」皆放置在各自的主語之前，「而且」常會與副詞「也」或「還」搭配使用，如下例（181）、（182）。

（181）張教授不但是我的漢語老師，而且也是我的中國朋友。

（182）不但他不認識我了，而且我也可能不認識他了。

本文認為《新實用漢語課本》在介紹「不但……而且……」句式之前，

⁶⁹ 邵敬敏（2001：251-252）指出遞進複句的典型格式是「不但……而且……」，並說明跟「不但」作用相同的詞語還有「不僅、不單、不獨、不只」等，跟「而且」相同的詞語還有「並、並且」等。副詞「也、還、甚至」也常跟「不但」詞類配合使用。例如：

黃金不只是一種名貴的金屬，也是一種不需要翻譯的萬能語言。

⁷⁰ 根據姚雙云（2008：354-360）以《人民日報》語料為樣本，統計關聯標記常見的搭配模式，「不但…而且…」的共現次數是 351，「不但…也…」的共現次數是 140。

⁷¹ 這些學者是指 Westney（1994）、Teng（1997）、劉珣（2002）、郭熙（2002）、何寶璋（2003）。

宜將「而且」獨立出來，因在所蒐集的語料中，單獨使用「而且」的句子比例較搭配「不但」的句式比例高出 多，顯示「而且」的使用頻率高於「不但……而且……」。職是之故，宜先單獨說明「而且」作為連詞的結構與用法，之後再引進「不但……而且……」句式，讓學習者能以累進性方式逐步達到學習目標，使學習更有意義。

（四）《中文聽說讀寫》

這套教材沒有教授「而且」這個生詞，只在第一 第十課，介紹了「不但……而且……」句式，相對應的英文是「not only……but also……」，除此之外，並未說明用法。但是，在文法部分則是提供了簡單的 習題。下例是「不但……而且……」句式在課文中的例句：

（183）高先生：明天天氣怎麼樣？希望明天也不下雨。

謝小姐：我看了報上的天氣預報，明天天氣比今天更好。不但不會下雨，而且會暖和一點兒。

高先生：太好了！我約了李小姐明天去公園看紅葉。

根據中 研究 的現代漢語語料庫詞頻統計，「而且」的詞頻排序為列第 207 位（共 93826 個詞語）⁷²，屬於常用詞語。故本文認為應將「而且」列入生詞，並視為語法點進行解說。如此，學習者將可完整掌握「而且」的基本結構與用法。再配合原本已提供的 習題加強 悉度，則可以有更好的學習效果。

（五）《現代華語》泰國版

「而且」出現在《現代華語》的第三 第五課的生詞部分，詞類為連詞，相對應的泰文是「และ」。教材僅在生詞介紹時提供如下例（184），沒有進行語法解說或是 習。反 是在第七課的定式 習部分，提供了句式（185），並以問句搭配提示方式，如例（186），對句式加以 。

（184）這次旅行我們去了南部海邊，而且去東部看了原住民文化。

⁷² 在中研院的語料庫中，「而且」的詞類標記有兩種：一是關聯連接詞，一是對等連接詞。這裡指的是前者。

(185) S 不但_____，而且_____，另外還_____。

(186) 打太極拳有什麼好處？（運動、對身體好、了解中國文化）

本文認為例（184）舉得不是很適當⁷³，「而且」連接的語言單位分別是「去了南部 邊」和「去 部看了原住民文化」，兩者在客觀上並無輕重之別，此句的使用需搭配適當語境才能彰顯句子的邏輯語義關係。如：聽說原住民文化很有意思，所以這次 行我們去了南部 邊，而且去 部看了原住民文化。因此，與原例句（184）相較，以副詞「還」作為連接詞表示 行範圍的擴大的例（187）更適合表達原語義。或是改為例（188），如此，遞進語義邏輯更為明確，學習者也將更能掌握「而且」句的基本用法。

(187) 這次旅行我們去了南部海邊，還去東部看了原住民文化。

(188) 這次旅行我們去了東部海邊，而且去看了原住民文化。

（六） 小結

總言之，這五套教材對「而且」句的介紹基本上皆是將「而且」做為句內的連詞開始進行教學，獨《新版實用視聽華語》同時納入了將「而且」視為篇章標記的應用部分，若能將此部分後移至進階階段將更合宜。然而，這一部份卻也是其他四套教材欠缺所在，若能在進階階段補足，教學涵面將更完整。將上述教材對「再說」的教學呈現與解釋整理成如下表格：

⁷³ 筆者曾將此例句貼文至 facebook 詢問其他華語教師的看法，相較於原句，多數認為下列句式更為適當：

這次旅行我們去了南部海邊，而且還去東部看了原住民文化。

這次旅行我們不但去了南部海邊，而且還去東部看了原住民文化。

這次旅行我們去了南部海邊，還去東部看了原住民文化。

表五-1 教材對「而且」的解釋與例句總表

教材	解釋	例句
新版實用視聽華語	詞類：連詞	1. 我要準備明天的功課， 而且 我很累，不想出去。 2. 這件衣服不但大， 而且 長，你穿不適合。
	解釋：無	
	英文翻譯：moreover, in addition, furthermore	
遠東生活華語	詞類：連詞	這件襯衫樣子不太好看， 而且 價錢也不便宜，你別買吧。
	解釋：而且 indicates additional conditions, It is used to connect two SV, verb phrases, prepositional phrases, or short sentences. When connecting two short sentences, it is often followed by adverbs such as 還,也,又 or 更.	
	英文翻譯：moreover	
新實用漢語課本	詞類：連詞	不但他不認識我了， 而且 我也可能不認識他了。
	解釋：不但……而且……generally occurs in complex progressive sentences. If the two clauses share the same subject (usually appearing in the first clause),不但 is usually placed after the subject. If the clause has its own subject,不但 and 而且 are normally placed before their respective subjects. In the second sentence,而且 is often used together with the adverb 也 or 還.	
	英文翻譯：but also; and also	
中文聽說讀寫 第二版 (不但……而且)	詞類：N/A	不但不會下雨， 而且 會暖和一點兒。
	解釋：N/A	
	英文翻譯：not only……but also	
現代華語（泰文版）	詞類：連詞	這次旅行我們去了南部海邊， 而且 去東部看了原住民文化。
	解釋：無	
	泰文翻譯：และ	

二、教材對「再說」的教學呈現與解釋

「再說」的核心語義為「強化論點」，無論是論證式、推論式還是隱含式，「再說」句都需包含一個需被論證的論點，而這也正是「再說」句與「而且」句的最大差異。其次，根據第二章對「再說」的歷時演變過程探討，「再說」呈現了四種句法功能，分別是核心動詞（再說₁）、話題轉移（再說₂）、語氣詞（再說₃）以及關聯詞語（再說₄）。因此，本文對這五套教材在「再說」的教學呈現上的檢視標準為：論點的強化以及是否釐清此四種句法功能的差異。

（一）《新版實用視聽華語》

「再說」出現在《新版實用視聽華語》的第二 第十課，詞類為副詞，相對應的英文可為「moreover, what's more, besides」。沒有提供用法說明，只有例句如下：

（189）他很聰明，**再說**他也很用功，所以功課很好。

本文認為宜增加「再說」的結構和用法說明。說明作為關聯副詞的「再說」只能連接分句以上的語言單位，而且所連接的兩個語言單位是用來論證某個論點（命題）的，因此，句中需要明確出現所要論證的論點（命題）⁷⁴，如例（189）中的「所以功課很好」，才能成為一個合法的句子，否則即成為病句。此外，可更進一步將其與「而且」進行語義、結構以及用法上的比較，使學習者對這兩個近義詞的掌握能更精準。

（二）《遠 生活華語》

《遠 生活華語》將「再說」分兩個階段處理。第一階段是將「再說」視為副詞「再」加動詞「說」的形式，出現在第二 第一課的生詞部分，英文解釋「to talk about or consider at a later time」，例句如下：

（190）我們先去打球，晚上要做什麼，等一下**再說**。

第二階段是將「再說」視為一個詞，詞類是副詞，出現在第二 第二十

⁷⁴ 若有足夠的語境提示，被論證的論點（命題）則是可以省略的，請參見第四章第二節。

一課的生詞部分，相對應的英文可為「moreover, besides」。教材將此「再說」視為一語法點並在文法部分解釋用法：「再說」意為「更進一層」或「而且」，「再說」前後連接的詞組（phrase），是用來作為某一結論的理由。與「而且」相較，「而且」前後所連接的詞組大體上同等重要，但「再說」則是其後所接的詞組才是主要理由，是發話者嘗試引起受話者注意的重點。此外，教材亦提供了 習題讓學習者 習，例句如下：

（191）王：你看，我們要不要租這個房子？

李：這裡離學校遠了一點。**再說**，房租也不便宜。我想我們不要租了吧。

本文認為《遠 生活華語》將「再說」分層處理的方式，即由言說義到表關聯性的用法，可使學習者更能了解「再說」的不同功能。然而，第一階段中對「再說」的解釋其實是包含了兩層不同的意思。「再」加「說」的解釋是把「再說」視為言動義，這與所附的英文解釋中的「to consider at a later time」意義並不相同，此解釋的「再說」應不再是單純的言動義，尚有表語氣的含義在內，「說」的言語行為意義已經虛化，通常出現在句末，具有理會、處理等意義⁷⁵。另外，例句（190）中的「再說」應是表語氣的用法，以此為例不太適當。這兩種不同用法的「再說」擺在一起解釋易引起學習者的混淆，若能再加以說明比較，並提供正確的相應例句，如將表言說義的例句改為下例（192），將有助於學習者釐清其中的差別。

（192）你說的話我不太明白，可以請你**再說**一次嗎？

再者，於第二階段中對「再說」連接的語言單位使用英文的「phrase」一詞來解釋略顯不足，宜將範圍擴大至「clause」或「sentence」，因為「再說」是以連接分句以上的層級為主的。最後，本文肯定教材中對「再說」和「而且」的比較。另外，若能增加「而且」和「再說」的對比 習，學習者對這兩個近義詞理解將更完整。

（三）《新實用漢語課本》

「再說」出現在新版《實用視聽華語》的第三 第三十四課的生詞部分，

⁷⁵ 依本文歸類，表言動義的「再說」是「再說₁」，表語氣的「再說」是「再說₃」。請參閱第二章第一節。

詞類為連詞，相對應的英文可為「what's more」，在教材的 釋中解釋用法為：連詞「再說」連接子句（clause），表示所附加的說明⁷⁶，如例（193）。同時接著指出連詞「而且」也具有相同的功能⁷⁷，如例（194）。

（193）丁力波明天不去長城，他已經去過了。**再說**，他明天還有別的事兒。

（194）四川菜你吃得很高興啊！**而且**，你還講過一個故事。

本文認為《新實用漢語課本》將「再說」歸於連詞並不適宜，因為它不能連接名詞和動詞等短語成份，所以不合連詞特性，應為連接性副詞（conjunctive adverb），像英文的 Moreover 一樣。其次，針對教材中特別提出近義詞「而且」做延伸學習，並提供例句（194）參考，本文對此表示肯定。然而，僅僅簡單說明兩者具有相同的功能，卻忽略了用法上的差異性是不夠周全的，這易使學習者認為兩者是可以互換使用的，如將例（194）中的「而且」改為「再說」，則成為不合語法的病句，如下例（195），因為「再說」句中需要明確出現所要論證的論點（命題），「而且」句則不需要。最後，若能夠再進一步說明兩者所連接的語言單位層級，將有助於學習者更易於分辨兩者的差異。

（195）*四川菜你吃得很高興啊！**再說**，你還講過一個故事。

（四）《中文聽說讀寫》

「再說」出現在《中文聽說讀寫》的第二，詞類為連詞，相對應的英文為「moreover」。解釋要點有二：一是解釋「再說」；一是簡述「而且」與「再說」的不同。對於「再說」的解釋為：出現在句子之前，提供附加的理由，或是所採取行動/做出決定的理由。與「再＋說」不同⁷⁸，例句如下：

（196）A：你為什麼不去中國？

B：我沒有時間，**再說**，也沒有錢。

⁷⁶ 教材中的解釋原文是：The conjunction「再說」connects and indicates that additional remarks will be made.

⁷⁷ The conjunction「而且」also has the function of introducing additional remarks.

⁷⁸ 教材中的解釋原文是：The expression「再說」appears before the sentence and provides additional reason or reasons for an action taken or decision made. It is different from 再＋說（to say it again）.

(197) 我不喜歡這個電影，沒有意思，**再說**也太長。

對比兩者時，說明「而且」如同「再說」也有「此外、附加」等意義，如例(198)，但是，「而且」後面接續的詞組在本質上不一定是解釋性的⁷⁹，如例(199)，這例句中的「而且」不能換成「再說」。

(198) A：你為什麼不去中國？

B：我沒有時間，**而且**，也沒有錢

(199) 這是王先生，他不但是我的老師，**而且**是我的朋友。

本文認為與其他教材相較，《中文聽說讀寫》對於「再說」和「而且」的辨析與舉例是最適當且完整的，提供的例句可讓學習者清楚的明瞭兩者之間最大的差異以及互換的原則。但是在例(196)，若能補充說明B的回答「我沒有時間，再說，也沒有錢。」是語義不完整的句子，之所以可以單獨成句使用乃是因為語境的關係，亦即B的回答實際上是省略了A的問句中的「不去中國」，如要單獨成句使用，應為「我沒有時間，再說，也沒有錢。所以不去中國了。」此外，若能針對以下兩點做修改，語法部分的解說將更臻完備：一是詞類問題，應是連接性副詞，而非連詞；一是補充說明兩者連接的語言單位層級的不同。

(五) 《現代華語》泰國版

「再說」出現在《現代華語》的第三 第七課的生詞部分，詞類為副詞，相對應的泰文為「จะว่าไปแล้ว」，所附例句如下(200)，並在定式練習中以句式(201)為標準，運用問句引導學生以使用「再說」回答問題，問句如例(202)。

(200) 台南有很古老的文化，**再說**，還有古廟，我真想去看看。

(201) S _____，**再說**，_____。

(202) 大家都說珍珠奶茶好喝，你怎麼一口都不喝呢？

⁷⁹ 教材中的原文是：Like 再說,而且 (moreover, in addition) also conveys the idea of “furthermore, additionally,” etc., but the clause that follows it may or may not be explanatory in nature.

本文認為《現代華語》的「再說」例句舉得十分 當，屬於推論式，這是「再說」的基本結構之一⁸⁰。但是，若能提供詳細說明，將有助於學習者擴展使用「再說」句的語境。

（六） 小結

以詞類歸屬而言，因為「再說」不能連接名詞和動詞等短語成分，不具備連詞特性，因此《新實用漢語課本》與《中文聽說讀寫》將其歸類於連詞並不 當，應更改為關聯副詞。其次，就強化論點方面，五套教材所舉的例句都包含了某個要被論證的論點，但說明中卻都未言及這是「再說」句的核心語義，是句式中不可或缺的部分，若句中未點出論點¹，則會形成語義不完整的病句，若能提供詳細說明，同時以此做為辨別「而且」、「再說」使用上的基本差異性的話，將能提高學習者對這兩者的掌握度。最後，就四種句法功能而言，僅《遠 生活華語》還介紹了「再說₁」，其 四套教材都只介紹了「再說₄」，本文建議可在進階階段，有系統的介紹四種「再說」的句法功能，擴充學習者對語言的深度運用能力。 將上述教材對「再說」的教學呈現與解釋整理成如下表格：

⁸⁰ 論點的推論方式可為論證式(M<-S1+S2)、推論式(S1+S2->M)或是隱含式((m<-)S1+S2(->m))。

⁸¹ 隱含式的「再說」句雖然未在句中明確點出論點，但可從上下文中推論得知。

表五-2 教材對「再說」的解釋與例句總表

教材	解釋	例句
新版實用視聽華語	詞類：副詞	他很聰明， 再說 他也很用功，所以功課很好。
	解釋：無	
	英文翻譯：moreover, what's more, besides	
遠東生活華語	詞類：副詞-動詞 (Adv-V)	我們先去打球，晚上要做什麼，等一下 再說 。
再+說 (再說 ₁)	解釋：	
	英文翻譯：to talk about or to consider a problem later.	
再說 (再說 ₄)	詞類：副詞	這個房子離學校遠了一點， 再說 房租也不便宜，我們不要租吧。
	解釋：再說 means 更進一層, or, 而且. The two phrases, one preceding and one following 再說, are the reasons for the conclusion. Compared with 而且: the two phrases which 而且 links are of roughly equal importance, but the phrase following 再說 is what the speaker is trying to bring to the attention of the listener(s), and is the major reason for the conclusion.	
	英文翻譯：moreover, besides	
新實用漢語課本	詞類：連詞	丁力波明天不去長城，他已經去過了。 再說 ，他明天還有別的事兒。
	解釋：The conjunction 「再說」 connects and indicates that additional remarks will be made. A pause may appear after it.	
	英文翻譯：what's more	
中文聽說讀寫 第二版	詞類：連詞	1.A:你為什麼不去中國？ B:我沒有時間， 再說 ，也沒有錢。 2.我不喜歡這個電影，沒意思， 再說 也太長。
	解釋 1：The expression 再說 appears before the sentence and provides additional reason or reasons for an action taken or decision made. It is different from 再+說 (to say it again)	
	解釋 2: Like 再說, 而且 (moreover, in addition) also conveys the idea of “furthermore, additionally,” etc., but the clause that follows it may or may not be explanatory in nature.	
	英文翻譯：moreover	
現代華語 (泰文版)	詞類：副詞	台南有很古老的文化， 再說 ，還有古廟，我真想去看看。
	解釋：無	
	泰文翻譯：จะว่าไปแล้ว	

第二節 教學內容

陳俊光（2007：303-308）概述教學語法的原則時，綜合多位學者的看法，指出傳統的華語語法教學多基於教師或教材編寫者的主觀判斷，缺乏客觀的系統依據，故 Teng（1998）提出了教學語法的「累進性」與「排序性」。

所謂「累進性」是指語法點的教授必須考慮學習者本身的語言能力，在達到一定的水準之後，才能進行更進一步的教學，亦即由易至難，由基本至高階的語法規則。「排序性」的概念則與語法點的難易度相關。鄧守信（2003：104-108）提出評定語法點難易度的五大原則，如下：

- （1）結構越複雜，困難度越高。
- （2）語義越複雜，困難度越高。
- （3）跨語言差距越大，困難度越高。
- （4）越不易類化者，困難度越高。
- （5）語用功能越強，困難度越高。

本節接著將依據教學語法的「累進性」與「排序性」原則，設計「而且」、「再說」的各個教學階段內容。

一、「而且」、「再說」的累進式教學

階段一：首先釐清「而且」、「再說」的詞類。「而且」是連詞，可連接詞、短語、分句以及句子，但以連接分句為主。「再說」是副詞，可連接分句、句子或是段落，但以連接句子為主。

1 「而且」的教學例句

- （1）這條地毯的表面柔軟**而且**光滑。（連接形容詞）
- （2）我們應該**而且**能夠完成這個目標。（連接動詞）
- （3）他賣的東西很好，**而且**也很便宜。（連接短語）

(4) 我們老闆很大方，**而且**同事之間的感情都很好。(連接分句)

(5) 在沙漠裡行進是很困難的，那裡風沙大，又缺水。**而且**，因為沙地鬆軟，人們走路都十分費力。(連接句子)

2. 「再說」的教學例句

(6) 你剛來，人生地不熟，**再說**語言又不通，不要一個人到處亂跑。(連接分句)

(7) 別去找他了，時間來不及了。**再說**他也不一定在家。(連接句子)

階段二：說明「而且」、「再說」的核心語義與延伸語義邏輯。「而且」的核心語義是「同向性加和」，「再說」是「強化論點」。兩者的延伸語義邏輯可分為遞進（客觀判定）與並列（主觀評價）兩種。

1. 「而且」的教學例句

(8) 這次旅行我們去了東部海邊，**而且**去看了原住民文化。(遞進的語義邏輯)

(9) 這件毛衣穿來很舒服，**而且**非常便宜。(並列的語義邏輯)

2. 「再說」的教學例句

(10) 台南有很古老的文化，**再說**，還有古廟，我真想去看看。(遞進的語義邏輯)

(11) 他明天不去長城，因為已經去過了。**再說**，他明天還有別的事。(並列的語義邏輯)

階段三：從核心語義延伸，「而且」部分，介紹「不但……，而且……」句式以及常共現的副詞「還、也、更、又」。「再說」部分，介紹強化論點的三種方式：論證式、推論式、隱含式。

1. 「而且」的教學例句

(12) 這次結業典禮，**不但**成績優秀的同學受到了表揚，**而且**成績大幅進步的同學

也頒發了進步獎。

(遞進的語義邏輯)

(13) 今年的物價調整，**不但**水費漲了，**而且**電費也漲了。

(並列的語義邏輯)

(14) 這裡不少人是我的老同學，**而且**有的還是好朋友。

(15) 海面起風了，**而且**天色也漸漸暗了。

(16) 去他家，坐公車很方便，騎腳踏車也可以，**而且**可能更快一點。

(17) 你去路口接他吧，我們家不好找，**而且**他又是第一次來。

2. 「再說」的教學例句

(18) 我不喜歡這部電影，沒有意思，**再說**也太長。

(論證式)

(19) 這個房子離學校遠了一點兒，**再說**房租也不便宜，我們不要租吧。

(推論式)

(20) A：明天下班早點回來。

B：明天有兩個重要會議，**再說**，還要去拜訪客戶。

(隱含式)

階段四：進入進階的會話運用階段。「而且」部分，向學習者介紹「而且」的語用與篇章功能，並解釋此類功能的發揮是種「語義弱化」現象，「而且」不是表典型的遞進義，而是一種話語標記，有兩種運用方式，一種是話語組織功能，以話題為主，包含話題延續、恢復以及切換；另一種是言語行為功能，主要是在交談過程中，用來爭取發言權。「再說」部分，向學習者介紹在言談過程中，「再說」的語用功能主要表現在言語行為上，也就是在交談互動中，用來延續發言權。

1. 「而且」的教學例句

參考第四章第 103、104、105、110 頁的例 (156)、(157)、(158)、

(163)⁸²。

2. 「再說」的教學例句

參考第四章第 106、107 頁的例 (159) ~ (162)⁸³。

階段五：針對隱含式的論證論點模式，向學習者解釋「再說」句的禮貌原則運用。遵守禮貌原則是為了減少言外行為與禮貌之間的衝突性。不禮貌的言語行為包含： 、指責、命令、 絕、 求、說服與建議。

(21) A：不是我不還錢，我身上只剩這身衣服了。

B：你不是有個有錢的大哥嗎？**再說**，我記得你還有個女兒。 (威脅)

(22) A：淋了雨就要趕快換掉濕衣服，**再說**，幫你準備的熱茶你也沒喝。

B：早知道聽你的話就不會感冒了。 (指責)

(23) A：這個企畫案非常重要，明天就要跟客戶報告，**再說**，你是公司計畫培養的領導人才。

B：我今天一定會加班把企畫案完成。 (命令)

(24) A：明天晚上一起去看電影吧！

B：我明天有個重要的考試，**再說**，我對電影沒什麼興趣 (拒絕)

(25) A：已經三點多了，**再說**，小孩也差不多要放學了。

B：那我們下次再聚。 (請求)

(26) A：現在房價這麼高，**再說**，跟父母住在一起不是很方便嗎？

B：我就是想要有一個屬於自己的家。 (說服)

(27) A：我還是嚮往醫生這個職業。

B：你不是害怕看到血嗎？**再說**，你喜歡規律的生活作息。 (建議)

階段六：向學習者介紹統整「再說」的四種句法功能。依序介紹「再說₁」、

⁸² 因此類用法需要相應語境的配合，可讓學習者參考多個實際語料，並於真實環境中，引導學習者注意使用此類用法的時機。

⁸³ 同註腳 82。

「再說₂」和「再說₃」，再整合說明四種句法功能在語義、句法結構以及出現位置上的差異。參照第二章的表二-6，如下：

	語義	句法功能	位置	例句
再說 ₁	言說義	核心動詞	句中	你說的話我不太明白，可以請你 再說 一次嗎？
再說 ₂	言說義或 程式義	話題轉移	句首	住宿的事就先這樣安排吧。 再說 明天的行程，早上七點在飯店大廳集合，吃過早餐後就出發去第一站。
再說 ₃	言說義或 程式義	語氣詞	句末	你先好好準備考試，旅行的事等考完後 再說 。
再說 ₄	程式義	連接詞	句間或 句首	別去找他了，時間來不及了。 再說 ，他也不一定在家。

第三節 小結

本章根據研究結果，以及教學語法的「累進性」與「排序性」原則，提出「而且」、「再說」的教學階段與內容。期望能在實際教學應用中，供華語教師參考使用，並讓學習者在循序漸進的學習過程中，逐漸掌握「而且」、「再說」的核心語義，再漸次擴展結構與功能，最後進階至語用的言談功能。

第六章 結論

綜合前五章的探討與分析，本章將分成三節進行整合檢討。第一節綜合整理研究結果；第二節提出研究限制與省思；第三節陳述未來研究展望。

第一節 研究結果

本文第一章提出的研究問題如下：

1. 「而且」、「再說」的核心語義和語義邏輯為何？
2. 「而且」、「再說」的篇章功能及其差異為何？
3. 「而且」、「再說」的語用功能及其差異為何？
4. 「而且」、「再說」的有效教學排序與策略為何？

對於第一個問題，同屬虛詞的「而且」、「再說」因缺少實質的詞彙意義，其意義的展現除了透過語法之外，實際運用時，還會與當時的語境和發話者的主觀性有所關聯。本文從抽象說的角度分別解釋「而且」、「再說」的核心語義，將「而且」的核心語義定義為「**同向性加和**」；「再說」的核心語義定義為「**強化論點**」。以此核心語義為基礎，並隨語境以及語用需求的不同而延伸出其他的意義。延伸的語義邏輯可分為遞進與並列，前者的語義邏輯關係是建立在主觀判定的基礎上，後者則是建立在客觀認定的基礎上，而語境在其中扮演了關鍵角色。

關於第二個問題，「而且」、「再說」的各自顯現不同篇章功能。在外顯的篇章銜接上，「而且」具有承上起下，接應上文，引出下文的功能，「再說」則是負責相關話題的切換。兩者顯現的篇章功能都各自與其核心語義相對應。「而且」的篇章銜接是順向連接，「再說」的篇章銜接是多面向連接。在主位結構和信息結構方面，具有完整語境的「而且句」、「再說句」亦各自表現不同的信息結構。「而且」後接的新信息，會因其後接續的句子是以此新信息為主位，而使此新信息成為焦點。「再說」前後的語言單位因同樣是以強化某論點為目的，故無輕重之別，也就缺乏焦點信息。在言談中的話語組

織功能方面，「而且」是以「話題」為主，具有延續、恢復與切換話題的功能；「再說」則是以「論點」為中心，適當的組織話語以達到驗證論點與將論點前景化的目的。

至於第三個問題，「而且」、「再說」的語用功能同樣表現在會話互動功能上。「而且」出現於話輪起始，主要是用來爭取發言權；「再說」則相反，是為了延續發言權，以免發言權落他人之口。此外，在言語行為功能方面，根源於「再說」的核心語義，「再說」另有論點主觀性和遵守禮貌原則的言語行為功能。「再說句」中的「論點」部分常出現表情態的副詞，此顯示發話者對「論點」的主觀態度與看法，並意欲將此態度與看法加之於受話者，以達到發話者的某種溝通意圖。而隱含式的「論點」，所彰顯的語用功能基本上是違反了「合作原則」，以便遵守「禮貌原則」，避免產生言外行為與禮貌之間的衝突性，從而使交談行為得以順利進行。

最後一個問題，在教學應用上，本文檢視五套教材，多是將「而且」、「再說」置於生詞中教授，提供簡單例句，較缺乏全面性的解釋。部分教材另以定式 或是回答問題的方式提供句式 習。本文嘗試根據教學語法的累進性原則，提出一套教學內容，然因時間的限制，尚未實證於實際的語法教學中，無法確切得知成效與需改進之處，故僅作為參考之用。

第二節 研究限制與省思

本文為筆者之個人研究 告，在一些研究上仍有些限制與不足之處：

一、研究範圍

本文的研究範圍雖然含 了語義、篇章以及語用，但仍有未 之處。在搭配詞語方面，「而且」、「再說」與副詞「也、還、又」搭配使用的頻率不低，這兩者與這些副詞共現的原因為何？而這些副詞的核心語義在句子中發揮何種功能？影響發話者選擇使用特定副詞的因素又為何？值得做一深入研究。

此外，在部分句子中，「而且」、「再說」可互換運用，雖然在語義上會有細微差別，但這正說明兩者有交集點，這些細部之處，仍有許多探討的空間。

二、研究方法

本文主要的研究方法是蒐集語料庫的語料進行分析，在口語語料方面，雖然力求語料的實際與客觀，但部分來自語料庫與小說的語料，仍無法百分之百呈現真實情境的語言使用實況。本文盡可能擴大從實境對話或電視訪談的口語語料的數量，但若能提高比例，分析出來的數據將更具信度和效度。

其次，在語料分析方面，多數為筆者主觀判斷，缺乏公開討論或驗證，分析上不免失之客觀性，或多或少影響研究結果，亦為本文研究限制之一。

三、教學建議

本文依據研究結果設計的教學流程與內容，尚未落實於實際教學中，無法得知其成效如何，其中或許尚有需改進之處，期望日後有機會實踐此教，在教學互動中改進缺失並補足未盡之處。

第三節 未來研究展望

本文探討了「而且」、「再說」這一組同為順向關聯詞的近義詞在語義、篇章和語用層面的表現，後續研究若能運用對比分析的研究取向，同中取異，對兩者做一全面系統性的對比，學習者將更能精確掌握運用的機制。同時也期望在教學語法領域裡，對「而且」、「再說」的功能、結構與用法能更臻完備，如此，相信對學習者定會有莫大助益，而教師在教學上也能更得心應手。

參考書目

中文部分

- 中國社會科學院語言研究所古代漢語研究室編（1999）《**古代漢語虛詞詞典**》，商務印書館。
- 方有國（2002），〈古漢語主謂間「而」字研究〉，《**西南師範大學學報 人文社會科學版**》第 28 卷第 4 期：145-149 頁。
- 方梅（2000），〈自然口語中弱化連詞的話語標記功能〉，《**中國語文**》第 5 期（總第 278 期）：459-470 頁。
- 方梅（2005），〈認證義謂賓動詞的虛化—從謂賓動詞到語用標記〉，《**中國語文**》第 6 期：495-507 頁。
- 王力（1957），〈語法體系和語法教學〉，《**語法和語法教學**》，北京：人民教育出版社，第 42 頁。
- 王愛華（1996），〈英漢拒絕言語行為表達模式調查〉，《**語用學**》（嚴辰松、高航編），516-531 頁，上海：上海外語教育出版社。
- 王維賢（1994），《**現代漢語複句研究**》，上海：華東師範大學出版社。
- 王維賢（1997），《**現代漢語語法理論研究**》，北京：語文出版社。
- 王維賢（1999），〈邏輯與語法〉，載於呂叔湘等著，馬慶珠編，《**漢語研究方法論**》，北京：商務印書館。
- 冉永平（2000），〈話語標記語的語用學研究綜述〉，《**外語研究**》第 4 期：8-14 頁。
- 冉永平、莫愛屏、王寅編著（2006）。《**認知語用學—言語交際的認知研究**》，上海外語教育出版社。
- 白荃（1993），〈「而且」和「再說」〉，《**北京師範大學學報 社會科學版**》第 6 期：104-109 頁。
- 白鈺（2007），《**「荀子」連詞的語法化初探**》，北京：首都師範大學漢語言文字學碩士論文。

- 朱四美（2009），〈「而且」的語義、語法分析〉，《**湖南醫科大學學報 社會科學版**》第 11 卷第 2 期：233-235 頁。
- 朱永生（2001），《**系統功能語言學多維思考**》，上海：上海外語教育出版社。
- 朱景松主編（2007），《**現代漢語虛詞詞典**》，北京：語文出版社。
- 朱新軍（2008），《**語法化中的重新分析機制研究**》，湖北：華中師範大學語言學及應用語言學碩士論文。
- 江庭宜（2009），《**漢語「說」類引導碼之分類和語用功能分析**》。臺北：國立臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 何兆熊主編（2000），《**新編語用學概要**》，上海：上海外語教育出版社。
- 何自然、冉永平（1998），〈關聯理論—認知語用學基礎〉，《**現代外語**》第 3 期：92-107頁。
- 何自然、冉永平（1999），〈話語聯繫語的語用制約性〉，《**外語教學與研究**》第 3 期：1-8頁。
- 何自然、陳新仁（2004），《**當代語用學**》，北京：外語教學與研究出版社。
- 何自然主編（2006），《**認知語用學—言語交際的認知研究**》，上海：上海外語教育出版社。
- 何瑞清（2005），〈對信息結構理論研究的梳理和批評〉，《**四川教育學院學報**》第 21 卷 第 11 期：31-33 頁。
- 何寶璋（2003），〈功能篇章語法及其在對外漢語教學語法的方法問題點滴：以如何交表完成的「了」為例〉，《**對外漢語教學語法探索**》228-241頁。
- 何鑫（2007）《**「元曲四大家」雜劇連詞研究**》，南京：南京師範大學漢語言文字學碩士論文。
- 余詩雋、柳春燕（2006），〈句末「再說」的語法化傾向〉，《**湖北教育學院學報**》第 23 卷 第 10 期：27-30 頁。
- 吳福祥（2005a），〈漢語語法化研究的當前課題〉，《**語言科學**》第 4 卷 第 2 期（總第 15 期）：20-32 頁。
- 吳福祥（2005b），〈漢語語法化演變的幾個類型學特徵〉，《**中國語文**》第 6 期（總第 309 期）：483-494 頁。

- 呂叔湘（1979），《**漢語語法分析問題**》，北京：商務印書館。
- 呂叔湘（1999），《**現代漢語八百詞 增訂本**》，北京：商務印書館。
- 李兆增（1996），〈「末尾焦點」和「末尾加重」原則與「右向移動規則」〉，《**濱州師專學報**》第 12 卷 第 1 期：46-49 頁。
- 李勇忠（2003），〈論話語標記在話語生成和理解中的作用〉，《**四川外語學院學報**》第 19 卷 第 6 期：77-81 頁。
- 李泉（1996），〈副詞和副詞的再分類〉，《**詞類問題考察**》（胡明揚主編），364-390，北京：北京語言大學出版社。
- 李泉（2001），《**漢語語法考察與分析**》，北京：北京語言文化大學出版社。
- 李泉（2002），〈從分布上看副詞的再分類〉，《**語言研究**》第 2 期（總第 47 期）：85-91 頁。
- 李福印（2008），《**認知語言學概論**》，北京：北京大學出版社。
- 李曉琪（2005），《**現代漢語虛詞講義**》，北京：北京大學出版社。
- 李曉琪主編（2003），《**現代漢語虛詞手冊**》，北京：北京大學出版社。
- 沈家煊（1994），〈「語法化」研究綜觀〉，《**外語教學與研究**》第 4 期（總第 100 期）：17-24 頁。
- 沈家煊（2001），〈語言的「主觀性」和「主觀化」〉，《**外語教學與研究**》第 33 卷第 4 期：268-275 頁。
- 尚立成（2006），〈「另外」的語篇功能和語用特徵〉，《**伊犁師範學院學報**》第 4 期：88-90 頁。
- 邢福義（1985），《**複句與關係詞語**》，哈爾濱：黑龍江人民出版社。
- 邢福義（2001），《**漢語複句研究**》，北京：商務印書館。
- 周文欽（2002），《**研究方法：實徵性研究取向**》，臺北：心理出版社。
- 周威兵（2005），〈關聯詞「再說」功能淺議〉，《**語言文字應用**》S1 期：171-173 頁。
- 周剛（2002），《**連詞與相關問題**》，合肥：安徽教育出版社。
- 周剛（2003），〈連詞產生和發展的歷史要略〉，《**安徽大學學報 哲學社會科學版**》第 27 卷第 1 期：83-88 頁。

- 周煥琴（1995），〈「不但……而且……」的語用分析〉，《**語言教學與研究**》第 1 期：39-52 頁。
- 周靜（2003），〈並列與遞進的轉換制約〉，《**殷都學刊**》第 2 期：96-99 頁。
- 周靜（2004），〈現代漢語遞進複句研究回眸與範疇化思考〉，《**西南民族大學學報 人文社科版**》總 25 卷 第 6 期：374-378 頁。
- 周靜（2005），〈遞進的邏輯語義基礎及相關問題〉，《**西南民族大學學報 人文社科版**》第 10 期：271-274 頁。
- 周靜（2007），《**現代漢語遞進範疇研究**》，北京：中國傳媒大學出版社。
- 孟建鋼（2000），〈語篇連貫中的話語關聯性解釋〉，《**四川外語學院學報**》第 16 卷 第 2 期：67-70 頁。
- 屈承熹（2006），（中譯本）《**漢語篇章語法**》，北京：北京語言大學出版社。
- 邵敬敏主編（2001），《**現代漢語通論**》，上海：上海教育出版社。
- 侯學超編（1998），《**現代漢語虛詞詞典**》，北京：北京大學出版社。
- 南師範大學漢語言文字學博士論文。
- 姚雙云（2006），〈遞進層級句式的關聯與易位〉，《**語言教學與研究**》第 3 期：19-27 頁。
- 姚雙云（2008），《**複句關係標記的搭配研究**》，武漢：華中師範大學出版社。
- 胡壯麟、朱永生、張德祿（1989），《**系統功能語法概論**》，長沙：湖南教育出版社。
- 胡壯麟、朱永生、張德祿、李戰子（2008），《**系統功能語言學概論（修訂版）**》，北京：北京大學出版社。
- 胡裕樹主編（1995），《**現代漢語**》，上海：上海教育出版社。
- 孫中一（1987），〈漢語中虛詞類表達概念初探〉，《**思維與智慧**》第 4 期：26-28 頁。
- 徐赳赳（2010），《**現代漢語篇章語言學**》，北京：商務印書館。
- 徐朝虹（2008），《**中古漢譯佛經連詞研究-以本緣部連詞為例**》，湖南：湖南人民出版社。
- 徐陽春（2001），〈遞進句式的語義、語用考察〉，《**浙江師範大學學報**》第 1 卷 第 3 期：39-42 頁。

- 徐陽春（2002），〈現代漢語複句句式研究〉，北京：中國社會科學出版社。
- 徐燕青（2007），〈「不僅p，而且q」使用的外部條件〉，《漢語學報》第2期（總第18期）：79-84頁。
- 索振羽（2000），《語用學教程》，北京：北京大學出版社。
- 馬真（1997），《簡明實用漢語語法教程》，北京：北京大學出版社。
- 高航（1996），〈禮貌現象研究評介〉，《語用學》（嚴辰松、高航編），378-390頁，上海：上海外語教育出版社。
- 張誼生（2000a），《現代漢語虛詞》，上海：華東師範大學出版社。
- 張誼生（2000b），《現代漢語副詞研究》，上海：學林出版社。
- 張寶林（1996a），〈關聯副詞的範圍及其與連詞的區別〉，《詞類問題考察》（胡明揚主編），391-402，北京：北京語言大學出版社。
- 張寶林（1996b），〈連詞的再分類〉，《詞類問題考察》（胡明揚主編），431-455，北京：北京語言大學出版社。
- 戚曉杰（1995），〈談虛詞的實義化〉，《漢語學習》第1期：20-23頁。
- 畢永娥（1994），〈「也」在三個話語平面的體現：多義性或多樣性〉，《功能主義與漢語語法》，79-93頁。
- 莫愛屏（2004），〈話語標記語的關聯認知研究〉，《語言與翻譯》第3期：3-8頁。
- 許餘龍（1992），《對比語言學概論》，上海：上海外語教育出版社。
- 郭志良（1999），《現代漢語轉折詞語研究》，北京：北京語言文化大學出版社。
- 郭志良（2002），〈漢語複句問題思考〉，《語言研究》第1期（總第46期）：15-22頁。
- 郭熙（2002），〈理論語法與教學語法的銜接問題：以漢語作為第二語言教學為例〉，《漢語學習》第4期：58-66頁。
- 陳俊光（2007），《對比分析與教學應用》，台北市：文鶴出版有限公司。
- 陳俊光（2010），《篇章分析與教學應用》，台北市：新學林。
- 陳建偉（1996），〈論虛詞也能表達概念〉，《齊齊哈爾師範學院學報》第3期：30-32頁。

- 陳英（2004），〈遞進複句與語言的主觀性〉，《新疆大學學報 社會科學版》第 32 卷第 4 期：127-130 頁。
- 陳意德（2001），〈英漢主位信息結構比較〉，《佛山科學技術學院學報 社會科學版》第 19 卷第 1 期：56-60 頁。
- 陳穎（2009），《現代漢語傳信範疇研究》，北京：中國社會科學出版社。
- 陳寶勤（1994a），〈先秦連詞“而”語法語義考察古漢語研究〉，《古漢語研究》第1期（總第22期）：89-93，96 頁。
- 陳寶勤（1994b），〈試論「而后」、「而已」、「而況」、「而且」、「既而」、「俄而」、「然而」〉，《沈陽大學學報 哲學社會科學版》第 3 期：59-66 頁。
- 景士俊（1991），〈遞進句再探討〉，《內蒙古師大學報 哲學社會科學版》第 4 期：68-75 頁。
- 馮光武（2004），〈漢語語用標記語的語義、語用分析〉，《現代外語》第 27 卷第 1 期：24-31頁。
- 黃大綱（2001），〈話語標記研究綜述〉，《福建外語》第 1 期：5-12頁。
- 黃漢生（1989），《現代漢語：語法修辭》，北京：書目文獻出版社。
- 楊永發、莫超（2007），〈語法重新分析與關聯詞的構成〉，《西北師大學報 社會科學版》第 44 卷第 2 期：96-98 頁。
- 楊榮祥（2003），《副詞詞尾源流考察》，吳福祥、洪波主編《語法化與語法研究》（一），北京：商務印書館。
- 董秀芳（2002），《詞匯化：漢語雙音詞的衍生和發展》，四川：四川民族出版社。
- 鄔新花（2006），《東漢佛經與《論衡》連詞比較研究》，湖南：湖南師範大學漢語言文字學碩士論文。
- 廖秋忠（1991），〈篇章與語用和句法研究〉，《語言教學與研究》第 4 期：16-44 頁。
- 熊學亮（1999），《認知語用學概論》，上海：上海外語教育出版社。
- 趙元任（1979，2005），《漢語口語語法》，北京：商務印書館。

- 趙淑端（1985），〈遞進複句的類型及其分句間的關係〉，《漢語學習》第 5 期：27-28 頁。
- 齊滬揚、張誼生、陳昌來（2002），《現代漢語虛詞研究綜述》，合肥：安徽教育出版社。
- 劉云（2009），《漢語虛詞知識庫的建設》，武漢：華中師範大學出版社。
- 劉月華、潘文娛、故韡（2001），《實用現代漢語語法》，北京：商務印書館。
- 劉芳（2009），〈析言說義動詞「說」的語法化〉，《語文學刊》第 2 期：50-52 頁。
- 劉虹（2004），《會話結構分析》，北京：北京大學出版社。
- 劉珣（2002），《漢語作為第二語言教學簡論》，北京：北京語言文化大學。
- 劉堅、曹廣順、吳福祥（1995），〈論誘發漢語詞匯語法化的若干因素〉，《中國語文》第 3 期（總第 246 期）：161-169 頁。
- 劉繼超（1988），〈漢語連詞研究的發展和變化〉，《韶關學院學報》第 1 期：95-99 頁。
- 鄧守信（2003），〈對外漢語語法點難易度的評定〉，《對外漢語教學語法探索》，102-111 頁，北京：中國社會科學出版社。
- 鄧福南（1982），〈漢語連詞的語法特點及幾組詞的歸類問題〉，第 2 期：81-85 頁。
- 鄧軍（2004），〈現代漢語連詞研究概述〉，《龍岩師專學報》第 22 卷 第 1 期：86-88 頁。
- 鄭貴友（2001），〈關聯詞「再說」及其篇章功能〉，《世界漢語教學》第 4 期（總第 58 期）：32-38 頁。
- 鄭貴友（2002），《漢語篇章語言學》，北京：外文出版社。
- 黎錦熙（1924），《新著國語文法》，湖南：湖南教育出版社。
- 黎錦熙、劉世儒（1957），《漢語語法教材》，北京：商務印書館。
- 盧甲文（1981），〈談談遞進複句〉，《中州學刊》第 3 期：120-124 頁。
- 蕪崧（2002），〈也說「再說」〉，《漢字文化》第 4 期：63-64 頁。

- 謝佳玲（2006a），〈漢語情態詞的語義界定：語料庫為本的研究〉，《中國語文研究》第 1 期（總第 21 期）：45-63 頁。
- 謝佳玲（2006b），〈華語廣義與狹義情態詞的分析〉，《華語文教學研究》3.1：1-25 頁。
- 謝洪欣（2008），《元明時期漢語連詞研究》，山東：山東大學漢語言文字學博士論文。
- 羅耀華、牛利（2009），〈「再說」的語法化〉，《語言教學與研究》第 1 期：73-80 頁。
- 顧曰國（1996），〈Austin 的言語行為理論：詮釋與批判〉，《語用學》（嚴辰松、高航編），245-263 頁，上海：上海外語教育出版社。

英文部分

- Austin, J. L. (1975). *How to do things with words* (2nd edition). Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- Chafe, W.L. (1976). Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view. In C. N. (Ed.), *Subject and topic* (pp. 25-55). New York: Academic Press.
- Chun-Chien Wang. (2011). *Discourse-Pragmatic Functions of Erqie in Spoken Taiwan Mandarin*. 國立中山大學：第十二屆全國語言學論文研討會。2011年9月23-24日。
- Fraser, Bruce. (1996). Pragmatic markers [J]. *Pragmatics*, Vol. 6, No. 2.
- Fraser, Bruce. (1999). What are discourse markers [J]. *Journal of Pragmatics* 31: 931-952.
- Grice, H. P. (1975). Logic and conversation, in P. Cole & J. Morgan (eds.), *Syntax and Semantics*. Vol. 3. 41-58.
- Halliday, M.A.K. (1985, 1994). *An Introduction to Functional Grammar*. London: Edward Arnold.
- Heine, Bernd, Ulrike Claudi, and Friederike Hünemeyer (1991) *Grammaticalization : A conceptual Framework*. Chicago: University of Chicago Press.

- Hopper, J. P. & Traugott, E. C. (2003). *Grammaticalization*. Cambridge University Press.
- Langacker, R. W. (1977). Syntactic reanalysis. In C. Li ed. *Mechanisms of Syntactic Change*. Austin: University of Texas Press.
- Langacker, R. W. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar* [M]. Vols. I & II. Stanford : Stanford University Press.
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
- Lyons, John. (1977). *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ran, Yongping (冉永平). (2000). *Pragmatics of Discourse Markers* [D]. Unpublished PhD thesis. Guangdong University of Foreign Studies, P.R.China.
- Schiffrin, Deborah. (1987). *Discourse markers* [M]. New York; Cambridge University Press.
- Sperber, D. & Wilson, D. (1986). *Relevance: Communication and Cognitive*. Oxford, Blackwell.
- Sperber, D. & Wilson, D. (1995). *Relevance: Communication and Cognitive*. Oxford, Blackwell.
- Sweester, E. E. (1986). *Polysemy vs. abstraction*. *Berkeley Linguistics Society* 12:528-550
- Teng, S.H. [鄧守信] (1997). Towards a pedagogical grammar of Chinese. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 32, 2: 29-40.
- Teng, S.H. [鄧守信] (1998). Sequence of Structures in a Pedagogical Grammar. *Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA)* 33, 2: 41-52.
- Traugott, E C. (1995). Subjectification in Grammaticalization. In D. Stein & S. Wright (Eds.), *Subjective and Subjectivisation: Linguistic perspectives*. Cambridge Press.
- Westney, P. (1994). Rules and pedagogical grammar. In T. Odlin (Ed.), *Perspectives on pedagogical grammar* (pp. 72-96). Cambridge: Cambridge University Press.

網路資源

中文詞彙特性速描系統。 <http://140.109.150.73/>。（包含平衡語料庫語料）

中央研究院現代漢語平衡語料庫。 <http://www.sinica.edu.tw/SinicaCorpus/>。

北京大學語料庫（網路版）。 http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/index.jsp。

漢語複句語料庫。 <http://ling.ccnu.edu.cn:8089/jiansuo/TestFuju.jsp>

聯合知識庫。 <http://udndata.com/>。

網路小說。 <http://www.millionbook.net/>

教材

國立臺灣師範大學國語教學中心（2008）。**新版實用視聽華語1-3**。臺北市：正中書局。

國立台灣師範大學國語教學中心（2009）。**現代華語-泰國 1-3**。台北：聯經出版事業有限公司。

葉德明主編（2006）。**遠東生活華語I-III**。臺北市：遠東圖書公司。

劉珣主編（2002）。**新實用漢語課本1-5**。北京：北京語言大學出版社。

Yao Tao-chung [姚道中]. *Integrated Chinese Level1-2* [中文聽說讀寫].
Bosten:Cheng&Tsui Company.